

ELENA NAVA MORALES
Compiladora

Radio Jēnpōj

Identities, affects, pandemic
and globalization: the voices of the students
of Anthropology of the UNAM





Forma sugerida de citar:

Nava Morales, E., Martínez, R., Robles Pérez, X. A., Juárez Bravo, A. C., Dueñas Rincón, M. A., Moreno, Lima, A., Arámbulo Ulloa, G., Chavarría Carmona, S. N., García Ramírez, J. C., Hernández Muñoz, H., Esquivel Castañeda, P., Pérez Díaz, L. H. (2025). Radio Jénpoj: identidades, afectos, pandemia y globalización: las voces de las estudiantes de Antropología de la UNAM. Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Sociales.
<https://ru.iis.sociales.unam.mx>

Excepto donde se indique lo contrario, esta obra está bajo una licencia Creative Commons Atribución-No comercial-Compartir igual 4.0 Internacional (CC BY-NC-SA 4.0 Internacional):

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/legalcode.es>

Con la licencia CC-BY-NC-SA usted es libre de:

- Compartir: copiar y redistribuir el material en cualquier medio o formato.
- Adaptar: remezclar, transformar y construir a partir del material.

Bajo los siguientes términos:

Atribución: usted debe dar crédito de manera adecuada, brindar un enlace a la licencia, e indicar si se han realizado cambios. Puede hacerlo en cualquier forma razonable, pero no de forma tal que sugiera que usted o su uso tienen el apoyo de la licenciante.

No comercial: usted no puede hacer uso del material con propósitos comerciales.

Compartir igual: si remezcla, transforma o crea a partir del material, debe distribuir su contribución bajo la misma licencia del original.

En los casos que sea usada la presente obra, deben respetarse los términos especificados en esta licencia.

Radio Jënpoj
Identidades, afectos, pandemia
y globalización: las voces de las estudiantes
de Antropología de la UNAM

Elena Nava Morales
compiladora



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO
Instituto de Investigaciones Sociales
México, 2025

Catalogación en la publicación UNAM. Dirección General de Bibliotecas y Servicios Digitales de Información

Nombres: Nava Morales, Elena, editor.

Título: Radio Jénpoj : identidades, afectos, pandemia y globalización : las voces de las estudiantes de antropología de la UNAM / Elena Nava Morales, compiladora.

Descripción: Primera edición. | México : Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Sociales, 2025.

Identificadores: LIBRUNAM 2285847 (impreso) | LIBRUNAM 2286029 (libro electrónico) | ISBN 9786076424117 (impreso) | ISBN 9786076424100 (libro electrónico).

Temas: Radio Jénpoj (Santa María Tlahuitoltepec, Oaxaca). | Radio comunitaria -- Aspectos sociales -- Oaxaca -- Santa María Tlahuitoltepec. | Radiodifusión étnica -- Oaxaca -- Santa María Tlahuitoltepec. | Comunicación y cultura -- Oaxaca -- Santa María Tlahuitoltepec. | Estudiantes de antropología -- Trabajo de campo.

Clasificación: LCC HE8697.95.M6.R335 2025 (impreso) | LCC HE8697.95M6 (libro electrónico) | DDC 384.54097274—dc23

Este libro fue sometido a un proceso de dictaminación por académicos externos al Instituto de Investigaciones Sociales de la Universidad Nacional Autónoma de México, de acuerdo con las normas establecidas por el Consejo Editorial de las Colecciones de Libros del Instituto.

Primera edición: diciembre 2025

D.R.© 2025, Universidad Nacional Autónoma de México

Instituto de Investigaciones Sociales

Ciudad Universitaria, C.P. 04510, Ciudad de México

Sitio web: www.iis.unam.mx

Repositorio IIS-UNAM: <http://ru.iis.sociales.unam.mx>

Correo electrónico: repositorio.iis@sociales.unam.mx

Coordinación editorial: Sergio Sepúlveda Horta

Cuidado de la edición: Marcela Margarita Reyna Acevedo

Diseño de portada y tratamiento de imágenes: Cynthia Trigos Suzán

Formación de interiores: Ignacio Cortés S./María Antonieta Figueroa G.

Fotografía: Rubén Martínez

Imagen de portada: Mural de Gilberto Delgado, tomada en las instalaciones de la Radio Jénpoj, Calle sin Nombre s/n, Centro Santa María Tlahuitoltepec, Oaxaca

Impreso y hecho en México

ISBN (PDF): 978-607-642-410-0

Índice

Prólogo | 9
RUBÉN MARTÍNEZ

Introducción
La mirada de las jóvenes estudiantes de la UNAM sobre la radio
Jënpoj | 13
ELENA NAVA MORALES

PARTE I LA RADIO JËNPOJ, SUS PÚBLICOS Y SUS AFECTOS

La radio Jënpoj: una amiga. Sistema de dones en Santa María Tlahuitoltepec, Oaxaca | 29
XIMENA ANDREA ROBLES PÉREZ

La compañera de los adultos mayores en Santa María Tlahuitoltepec, Oaxaca: Radio Comunitaria Jënpoj | 43
ABRIL CAMILA JUÁREZ BRAVO

La radio Jënpoj y la palabra de las mujeres en Santa María de Tlahuitoltepec | 57

MARIANA ANDREA DUEÑAS RINCÓN

Sobre juventudes y sexualidad en Santa María Tlahuitoltepec mixe, Oaxaca | 71

ABIGAIL MORENO LIMA

PARTE II

LA RADIO JËNPOJ, PANDEMIA, GLOBALIZACIÓN E IDENTIDAD

El papel de la radio comunitaria en Santa María de Tlahuitoltepec, Oaxaca, en el proceso de divulgación de la cuarta etapa de la pandemia por la Covid-19 | 89

GRECIA ARÁMBURO ULLOA

La radio Jënpoj ante los procesos de la mundialización y la globalización | 105

SAK NICTE CHAVARRÍA CARMONA

La comunidad de Tlahuitoltepec y la radio Jënpoj | 125

JULIO CESAR GARCÍA RAMÍREZ

¿Cómo influye la Radio Comunitaria Jënpoj en la construcción de una identidad territorial en la sierra de Tlahuitoltepec mixe, Oaxaca? | 143

HANNIA HERNÁNDEZ MUÑOZ

La representación de la identidad *ayuujk* en la construcción de comunidad de Santa María Tlahuitoltepec en la radio comunitaria *ayuujk* Jënpöj, 107.9 FM | 161

PALOMA ESQUIVEL CASTAÑEDA

Conclusiones |179

ELENA NAVA MORALES Y LILIA HÉBER PÉREZ DÍAZ

Acerca de las autoras y los autores |185

Prólogo

RUBÉN MARTÍNEZ PÉREZ

Los espacios para la construcción de conocimientos siempre están abiertos en las comunidades indígenas de México y también en el mundo. En el caso específico del pueblo *ayuuik*, ubicado en la sierra norte del estado de Oaxaca, consideramos que los conocimientos y vivencias se comparten, y de ahí partimos para los términos *compartencia* y *comunalidad* (que en el texto se irán explicando). Por eso nos llena de satisfacción que en nuestras palabras, saberes y conocimientos se reconoce que también generamos conocimientos y saberes con nuestros actos, proyectos culturales y comunicacionales en contextos indígenas.

Con la puesta en práctica de la metodología de investigación que realizaron las estudiantes de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), nos sentimos tomados en cuenta; nos sentimos visibilizados no como objetos de estudio, sino en una interacción y diálogo de interculturalidad,

de hilar y construir saberes, porque también nosotros aprendemos por medio del diálogo y la conversación con los otros.

Nos da alegría y energía que seamos parte de la formación de nuevos profesionistas y profesionales culturales, etnólogos y antropólogos, porque solamente así, con el contacto y la vivencia con las comunidades, la buena y sólida formación surge para generar la conciencia de la situación cultural y, quizá, de desigualdad social en la que vivimos, pero que no nos hace desistir.

Los aportes de investigación que se presentan en estos relatos, reseñas, narrativas y aportes teóricos se basan en la vivencia y convivencia con el entorno comunal, con el conocimiento y consentimiento de la comunidad indígena *ayuujk* Xaamkējxp (el pueblo mixe de Santa María Tlahuitoltepec, en Oaxaca), autorizado por los comuneros y comuneras, representantes tradicionales de la comunidad y sus intelectuales orgánicos.

Las narrativas que presenta cada estudiante en los diversos capítulos del presente libro también nos amplían el panorama de nuestra vida comunitaria y legitiman nuestros proyectos culturales y nuestros proyectos comunicacionales, además de que muestran el impacto que ha tenido nuestro medio de comunicación: la Radio Comunitaria Jënpoj, con 23 años de estar transmitiendo nuestra voz, nuestra palabra y nuestra lengua *ayuujk*, así como también nuestros sentimientos por medio de nuestra música, con lo que genera, fortalece y duplica los genes culturales en cada uno de nuestros radioescuchas.

Comprendemos que toda investigación de campo implica un diálogo permanente con uno mismo para tratar de comprender lo que dijo el otro, pero lo importante es que el otro

entienda lo que se escribe de él o cómo se plasmaron sus palabras. Solo así tiene validez la investigación; eso es regresar la información al origen.

Ante ello, el trabajo etnográfico y los datos de campo como resultado de encuestas o entrevistas nos dan un amplio panorama sobre los efectos e incidencias que hemos tenido como medio de comunicación; me refiero al estudio de audiencia que se realizó y que se sistematizó y la información que arrojó, los cuales son relevantes para el equipo ejecutor, planeador y operador del medio de comunicación del colectivo de la Radio Comunitaria Jënpoj.

Los resultados son indicadores indispensables para orientar o reorientar las prácticas de comunicación comunitaria e indígena, porque hay que ver lo que en ocasiones obviamos, y con estas prácticas de estudio y de análisis que visibilizan nuestros resultados de trabajo a lo largo de más de dos décadas podemos entender el cumplimiento de los objetivos planteados.

Las narrativas en este libro nos dan una imagen de los tiempos vividos, no como un ente social aislado, sino que nos damos cuenta de que la globalización ha estado presente en nuestras vidas en comunidad, y nos referimos al asunto de la pandemia (Covid-19), que vino a transformar nuestras relaciones con el entorno social y con el medioambiental. A pesar de ello mantenemos la idea de la territorialidad, con la cual concebimos nuestra cosmovisión, y por ello, desde nuestras prácticas comunicacionales, los discursos y narrativas deben fortalecer la identidad y la seguridad de uno mismo, tanto en el ámbito del cuidado de la salud personal como en el de la salud comunitaria.

Finalmente, en los capítulos del presente libro se reitera la vida comunitaria, la cosmovisión, la compartencia y, sobre todo, la comunalidad en una comunidad *ayuujk*. He aquí la invitación a leer, digerir, sentir y vivenciar, a través de la lectura, nuestros sentires plasmados en las líneas de este libro de divulgación.

Introducción

La mirada de las jóvenes estudiantes de la UNAM sobre la radio Jënpoj*

ELENA NAVA MORALES

El trabajo de campo es el corazón metodológico de la antropología. Desde Malinowski hasta nuestros días, todo aquel que haya pasado por la antropología sabe a lo que nos referimos al decir *trabajo de campo*. Si bien hay muchos estilos de hacerlo y lugares para practicarlo, lo que sabemos con certeza es que es un método radical que hace que los antropólogos salgan de su zona de confort y entren en un lugar desconocido para entender algún fenómeno social. Es un momento radical a nivel de experiencia pues el antropólogo pone en juego *in situ* todas sus herramientas y también aprende el arte de la improvisación, pues nunca nada sale como fue planeado.

* Agradecemos el apoyo financiero de la Wenner-Gren Foundation, por medio de la Engaged Research Grant 2023 (Gr. ERG-37), para llevar a cabo parte del trabajo de campo de 2023 que se ve reflejado en varios de los textos aquí compilados.

En 2023, como cada año, el Centro de Estudios Antropológicos de la Facultad de Ciencias Políticas y Sociales de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) me invitó a impartir la clase de Trabajo Etnográfico 1, del sexto semestre de la carrera de Antropología. Esta clase no es solo una disciplina teórica, también es práctica, implica varias fases y tiene por objetivo final que las y los estudiantes escriban un texto etnográfico.

Cada profesor de esta disciplina la organiza de la manera que considera conveniente, obedeciendo al principio de libre cátedra. Yo generalmente organizo mi clase en cuatro fases. La primera consiste en leer y debatir con las y los estudiantes algunos textos referentes a la “cocina” de la etnografía, es decir, con base en diversos autores, pensamos qué es la etnografía, cómo se hace etnografía y qué se espera cuando se solicita un texto etnográfico. Casi siempre me apoyo en varios capítulos del libro *La etnografía y el trabajo de campo en las ciencias sociales*, compilado por Cristina Oehmichen Bazán.

En la segunda fase de la disciplina nos concentramos en textos antropológicos sobre el estado de Oaxaca, lecturas que introducen a las y los alumnos a las realidades étnicas del lugar y, particularmente, a la región que será visitada durante la fase práctica. Algunas de las lecturas obligatorias en la disciplina son de autores como: Miguel Bartolomé y Alicia Barabas, Benjamín Maldonado, Jaime Martínez Luna y Floriberto Díaz Gómez, entre otros. La profundización en estos trabajos brinda a las y los estudiantes las primeras imágenes del terreno y de la gente que visitaremos hacia el final del semestre. Además, en esta fase, las y los estudiantes formulan una pequeña pregunta de investigación a partir de sus intereses personales y de la bibliografía leída sobre la región. La pregunta debe

tener una justificación, un objetivo y una metodología que permita resolverla.

La tercera fase consiste en la realización del viaje a trabajo de campo por un mes, el plan de estudios lo marca así, sin embargo, debido a la pandemia por Covid-19, las prácticas de campo se acortaron, por lo que las últimas dos que realicé tuvieron una duración de entre 10 y 13 días. Durante el trabajo de campo se debe resolver la pregunta de investigación, se debe escribir un diario de campo sobre las diversas actividades realizadas y las posibilidades y límites de dar respuesta a la pregunta formulada. Además, mientras estamos en campo, a lo largo de las prácticas que hemos hecho en Santa María Tlahuitoltepec mixe, las y los estudiantes imparten algunos talleres para las infancias del pueblo con diversas temáticas como fútbol, manualidades, sexualidad, cuento, gastronomía, cartografía comunitaria, danza, gimnasia y cine, por mencionar solo algunos. Las temáticas de estos talleres siempre son consensuadas con las autoridades; el regidor de Educación siempre tiene la última palabra para dar “bandera verde” a los contenidos de los talleres. Tanto los alumnos de la UNAM como las infancias disfrutaban de manera intensa estos talleres, pues aprenden unos de otros. Además, en la lógica de la reciprocidad, los talleres son el contradón ofrecido cariñosamente a la comunidad, por recibirnos año con año.

Finalmente, en una última fase, las y los estudiantes transcriben sus diarios de campo y las entrevistas realizadas, ordenan y sistematizan todos sus datos y escriben un trabajo final para la disciplina Trabajo Etnográfico 1.

Las implicaciones de impartir esta clase como docente son cuantiosas y pesadas. El vínculo con la comunidad debe ser muy fuerte y sólido para llevar a un grupo de más de treinta

jóvenes hasta la Sierra Norte de Oaxaca. Además, al ser un pueblo regido por los Sistemas Normativos Internos, su cabildo cambia cada año, por lo que hay que negociar cada año con las diferentes autoridades y específicamente con el regidor o regidora de Educación para llegar a un acuerdo sobre el hospedaje, las actividades, los talleres y las fechas de llegada y salida de los estudiantes de la UNAM. A nivel docente, es la materia que más trabajo y tiempo necesita en comparación de las clases teóricas y optativas o las clases prácticas (generalmente de técnicas y métodos) que hacen trabajos de campo en la ciudad de México y área conurbada.

Afortunadamente, mi relación con la comunidad de Santa María Tlahuitoltepec siempre ha estado basada en el respeto y la comunicación, y mis continuas visitas al pueblo me han convertido en una conocida de confianza, por lo que las diferentes autoridades, en distintos años, me han permitido llevar a mis grupos para aprender un poco de la comunidad, lo cual agradezco profunda y sinceramente.

He viajado con tres grupos de estudiantes a Tlahuitoltepec: en 2019, en 2022 y en 2023. He impartido la asignatura más de cinco veces, aunque durante la pandemia no logramos realizar prácticas, pues no había condiciones de llevar a los estudiantes de viaje y la comunidad estaba cerrada a externos (Nava, 2023).

En el 2023, la materia fue un poco diferente en su segunda fase, cuando los estudiantes deben construir su pregunta de investigación. En febrero de 2023, salieron los resultados de la Engaged Research Grant 2023 de la Wenner-Gren Foundation y ganamos un apoyo para llevar a cabo un proyecto con la Radio Comunitaria Jënpoj, llamado Systematization of the Historical Process and Sociocultural Impact of the Mixe

Jënpoj Community Radio. Esto me hizo pensar que podría enfocar las reflexiones de los estudiantes en la radio. Formulé entonces cinco líneas para la creación de preguntas de investigación: radio y comunidad, radio y mujeres, radio y procesos educativos, radio y salud y radio y territorio. Los estudiantes formularon sus preguntas con base en la elección de una de estas líneas. Estando en campo, como siempre sucede, las y los jóvenes cambiaron un poco sus preguntas y sus visiones, de acuerdo con los datos que fueron encontrando.

Es necesario mencionar que para esa estancia en trabajo de campo, la radio Jënpoj nos pidió realizar una Encuesta de Audiencia en el centro de Tlahuitoltepec y en las agencias de policía. Considerando el tamaño del grupo de estudiantes (33), se realizó una división en grupos para cubrir todos los barrios del centro de Tlahuitoltepec el primer día y los siguientes dos días viajamos a varias de las agencias de policía del municipio (Flores, Frijol, Nejapa, Tejas y Guadalupe Victoria, entre otras).

El acercamiento directo a las personas hizo que los jóvenes cobraran conciencia de la importancia de la radio en el pueblo. Muchas y muchos manifestaron que nunca imaginaron que la radio se escuchara hasta en los confines más remotos de la sierra. Esto fue muy reconfortante para ellos y también para los miembros de la radio, que comprobaron que su medio se sigue escuchando y sirve de diversas formas a su propia población.

Entonces, este libro de divulgación surge como un resultado de la práctica de la disciplina de Trabajo Etnográfico 1 (CEA-UNAM). En los textos que presentamos aquí emergen las miradas sobre la radio Jënpoj de las estudiantes y un estudiante de Antropología de la UNAM. Son fruto de su empeño

en sistematizar y visibilizar lo que vivieron y observaron en Tlahuitoltepec.

Me parece que este libro aporta tres grandes contribuciones:

1. La primera tiene que ver con mostrar cómo se está realizando investigación antropológica con los grupos de nivel licenciatura. Es esencial exponer cómo funcionan las materias prácticas de la carrera de Antropología en la UNAM y cómo los estudiantes se sumergen en las prácticas de campo para entender las diversas realidades que se viven en el país. De esta manera, se destaca la potencia de la carrera de Antropología en la UNAM como un espacio en que el alumnado aprende a practicar la antropología, acompañado de sus profesores y de las comunidades que visita. Además, el libro pretende dar voz a un sector que generalmente no tiene voz: nuestras y nuestros estudiantes. Son necesarios espacios para que el alumnado difunda de manera crítica y organizada sus textos y reflexiones de las materias cursadas.
2. La segunda se relaciona con los impactos que las visitas de los estudiantes de la UNAM tienen en las comunidades. En el caso de Tlahuitoltepec, tanto las autoridades como los miembros de la radio Jënpoj se mostraron receptivos y agradecidos con la visita de las y los jóvenes y con el apoyo que brindaron en la realización de la Encuesta de Audiencia. Además, a solicitud de uno de los coordinadores más antiguos de la radio, Odilón Vargas, se realizaron algunos videos del alumnado que

relataba sus experiencias durante la encuesta y en la comunidad.

3. La tercera contribución del libro consiste en dar visibilidad al proceso que ha transitado Radio Comunitaria Jënpoj durante 23 años, así como en mostrar que la antropología colaborativa es una herramienta potente y comprometida con la retribución social y con la construcción colectiva de conocimiento. Aquí no solo aparece la voz del investigador, sino que, por medio de las peticiones comunitarias, las voces de la población, las miradas frescas de las y los estudiantes y la disposición comunitaria es posible construir textos que generan nuevas ideas y describen las realidades de los pueblos indígenas de hoy.

A continuación, haremos una breve aproximación al municipio de Santa María Tlahuitoltepec mixe y a la radio Jënpoj para tener mayor claridad del territorio que pisamos.

SANTA MARÍA TLAHUITOLTEPEC MIXE Y LA RADIO JËNPOJ

La comunidad¹ se localiza en la Sierra Norte de Oaxaca a más de dos mil metros sobre el nivel del mar. Según Maldonado y Cortés (1999), el territorio *ayuujk* reúne 19 municipios que tienen una extensión de 5 719.51 km²; tales municipios se

¹ El municipio registró una población total de 9 653 personas en el censo del Inegi de 2020 (Instituto Nacional de Estadística y Geografía, 2020).

ubican en tres zonas geográficas: alta, media y baja, y 17 de ellos forman el distrito mixe, cuya conformación no fue “una conquista étnica sino el resultado de intereses caciquiles modernizadores” (Maldonado y Cortés, 1999: 98). Se rige por Sistemas Normativos Internos, sistema político que se asienta en el trabajo gratuito a través de los cargos comunitarios; en Tlahuitoltepec, el sistema de cargos es escalafonario. La Ley de Derechos de los Pueblos y Comunidades Indígenas del estado de Oaxaca, en su capítulo V, “De los sistemas normativos internos”, artículo 28, dice que ese estado reconoce la existencia de los Sistemas Normativos Internos de los Pueblos y Comunidades Indígenas. Esta Ley fue aprobada en junio de 1998, reforzando la autodeterminación de las comunidades indígenas.

Es un pueblo que históricamente ha estado involucrado en diversos procesos políticos y educativos que lo han llevado a la construcción de instituciones educativas, comunicativas y musicales. Entre estas instituciones tenemos el Centro de Capacitación Musical y Desarrollo de la Cultura Mixe (Cecam) creado en 1977; el Bachillerato Integral Comunitario Ayuujk Polivalente (BICAP), que entra en operación en 1996 a partir de la creación del Centro de Bachillerato Tecnológico Agropecuario (CBTA); Radio Comunitaria Jënpoj, fundada en 2001, y la Universidad Comunal del Cempoaltépetl (Unicem) que surgió en 2013.²

² Para profundizar más en el BICAP se puede ver el libro de Erica González Apodaca (2016) *Apropiaciones escolares en contextos etnopolíticos. Experiencias de egresados de la educación intercultural comunitaria ayuujk*. Por otro lado, para abundar en el surgimiento y diversas fases que ha tenido la radio Jënpoj se puede consultar la tesis de doctorado inédita de Sócrates Vásquez García, defendida en 2021, en el doctorado de Desarrollo Rural, de la Universidad Autónoma Metropolitana-Xochimilco.

El pueblo se ha caracterizado por sus procesos históricos de autonomía, por brillantes intelectuales como Floriberto Díaz Gómez, por sus renombrados músicos y por sus maneras de posicionarse frente al estado nacional y a las entidades globales. Además, la mayoría de los proyectos consumados tienen sus raíces en proposiciones autonómicas que se inscriben en un marco amplio abocado a buscar la autodeterminación (política, cultural y social) y la lucha por sus territorios. Hay una variedad de estudios que muestran lo anterior: varias tesis de licenciatura, maestría y doctorado se han realizado por estudiantes locales y externos (González, 2013; Zolla, 2013; Reyes, 2017; Vásquez, 2021; Castillo, 2021). Y también diversos investigadores han realizado trabajos en el municipio.

Radio Comunitaria Jënpoj inició sus emisiones en 2001. Con el nombre de Jënpoj (palabra compuesta por otras dos: *jeen*, que significa ‘fuego’, y *poj*, que significa ‘viento’), nace gracias a un grupo de jóvenes conocidos como los chapingueños (pues estudiaban en la Universidad de Chapingo), quienes, en colaboración con un grupo de estudiantes que en su mayoría pertenecían a la UNAM, formaban parte de la radio-difusora *Ké Huelga!* En aquella época no tenían un permiso del estado para realizar sus transmisiones y fueron decomisados con violencia. Por ello decidieron llevar la petición de tener una radio comunitaria ante la asamblea de la comunidad, la cual apoyó la iniciativa; luego empezaron los largos y fatigosos trámites para conseguir un permiso para salir al aire. Actualmente, la radio cuenta con una concesión como radio comunitaria indígena autorizada por el Instituto Federal de Telecomunicaciones. La radio ha tenido diversos cambios a lo largo de sus más de veinte años: diversos locutores y colaboradores han pasado por sus micrófonos, siempre transmitiendo

una programación variada con espacios de entretenimiento, noticias nacionales y regionales, tertulia política, temas sobre comunidades y eventos locales. En fechas próximas tendremos un libro sobre la historia de radio Jënpoj, fruto de un esfuerzo comunitario.

LAS VOCES DE LAS ESTUDIANTES

En este libro de divulgación hay nueve capítulos escritos por estudiantes de la carrera de Antropología de la Universidad Nacional Autónoma de México; ocho de ellas son autoras y solo tenemos un autor. Los textos fueron escritos como trabajos finales de la asignatura de Trabajo Etnográfico 1, impartida por mí. Posteriormente, surgió la propuesta de hacer un libro y nos organizamos para reunirnos en tres ocasiones, a manera de seminario, para trabajar colectivamente los textos.

El libro se divide en dos partes. La primera, “La radio Jënpoj, sus públicos y sus afectos” se constituye de cuatro capítulos que reflejan claramente la sensibilidad etnográfica de las escritoras y nos dan una mirada fresca sobre los públicos que escuchan la radio. Se presenta en estos capítulos la visión de diversos grupos de edad sobre Radio Jënpoj y los afectos que la radio despierta en su público infantil, juvenil y de edad mayor.

El primer capítulo, “La radio Jënpoj: una amiga. Sistema de dones en Santa María Tlahuitoltepec, Oaxaca” de Ximena Andrea Robles Pérez, abre el libro con una reflexión sobre cómo la radio Jënpoj es más que un medio de comunicación o un instrumento de información, sino que es parte de un sistema de intercambio de dones, en el que la radio da, recibe y genera reciprocidad con la comunidad. Además, para las

mujeres de edad adulta que viven solas y hablan como única lengua el *ayuujk*, la radio es percibida como una amiga con la que se puede conversar.

El capítulo “La compañera de los adultos mayores en Santa María Tlahuitoltepec, Oaxaca: Radio Comunitaria Jënpoj”, de Abril Camila Juárez Bravo, nos muestra cómo en el pueblo, para las personas adultas mayores, la radio sigue siendo un dispositivo de uso diario. Les hace compañía mientras realizan sus actividades domésticas con contenidos en *ayuujk*. Y les permite mantenerse cercanos a su comunidad mediante el espacio radiofónico.

En “La radio Jënpoj y la palabra de las mujeres en Santa María Tlahuitoltepec”, Mariana Andrea Dueñas Rincón, estudiante colombiana de intercambio en la UNAM, reflexiona sobre el lugar central que han tenido las mujeres en la trayectoria de Radio Comunitaria Jënpoj.

El cuarto capítulo se titula “Sobre juventudes y sexualidad en Santa María Tlahuitoltepec mixe, Oaxaca” y fue escrito por Abigail Moreno Lima. Es un acercamiento a la sexualidad de las juventudes en Santa María Tlahuitoltepec, con el fin de generar una reflexión en torno a la salud sexual, la percepción de los cuerpos, el respeto, la diversidad, y la comprensión de las necesidades y desafíos que enfrentan los jóvenes en relación con su sexualidad dentro de la comunidad. Mediante los datos que Abigail recuperó, propone que la radio Jënpoj podría conectar más con las juventudes, es decir, escuchar sus necesidades, iniciativas y proyectos.

La segunda parte del libro “La radio Jënpoj, pandemia, globalización e identidad”, se constituye de cinco capítulos que abordan temas como la identidad *ayuujk* en la radio Jënpoj; la globalización como un proceso que nos atraviesa a todos; y

cómo los efectos de esta globalización, por ejemplo, la pandemia por Covid-19, han impactado en lo local. Es importante destacar que en esta parte del libro también observamos que los textos de las estudiantes tienen una agudeza etnográfica que les permite captar detalles y registrar momentos centrales durante el trabajo de campo.

Por su parte, “El papel de la radio comunitaria en Santa María de Tlahuitoltepec, Oaxaca, en el proceso de divulgación de la cuarta etapa de la pandemia por Covid-19”, escrito por Grecia Arámburo Ulloa, muestra cómo los pobladores de Tlahuitoltepec resistieron la pandemia. Debido a las condiciones precarias en materia de telecomunicaciones en el pueblo, la gente utilizó Jënpoj como medio de comunicación para mantenerse informada sobre la pandemia. La radio es presentada no solo como plataforma de divulgación, sino como un medio de resistencia.

En “La radio Jënpoj ante los procesos de la mundialización y la globalización”, de Sak Nicté Chavarría Carmona, se exponen algunos procesos de globalización en Tlahuitoltepec y cómo la radio Jënpoj ha funcionado al apropiarse de las tecnologías y de diversos elementos de la mundialización para su propio beneficio comunitario.

En el séptimo capítulo, “La comunidad de Tlahuitoltepec y la radio Jënpoj”, Julio Cesar García Ramírez reflexiona sobre la *comunalidad* y la visión de lo comunitario, a partir del sistema de cargos, así como sobre la importancia de la lengua y la comunicación en la apropiación de los medios, especialmente de la radio Jënpoj. Julio propone que estas dimensiones están atravesadas por la identidad *ayuujk*, la cual es el eje central para la difusión de la lengua, de la cultura, de las costumbres y de las formas de organización.

“¿Cómo influye la Radio Comunitaria Jënpoj en la construcción de una identidad territorial en la sierra de Tlahuitoltepec mixe, Oaxaca?”, de Hannia Hernández Muñoz, aborda la importancia de la radio Jënpoj como una herramienta en la promoción de la cultura, la identidad, la lucha por el territorio y la participación ciudadana en Tlahuitoltepec mixe. Hannia resalta el valor del territorio como un espacio vital en el cual se forjan y preservan las tradiciones de la comunidad y cómo la radio actúa como un vehículo para conectar a las personas con su entorno y sus elementos culturales.

Cierra nuestro libro “La representación de la identidad *ayuujk* en la construcción de comunidad de Santa María Tlahuitoltepec en la radio comunitaria *ayuujk* Jënpöj, 107.9 FM”, de Paloma Esquivel Castañeda . Paloma realizó una etnográfica digital y escuchó la radio Jënpoj por internet durante varias semanas en 2023. Su texto nos habla del proceso comunicativo de la radio Jënpoj, que, con más de veinte años de historia, da cuenta de cómo se construye, significa y representa la identidad *ayuujk*.

Esperamos que las y los lectores de estos textos puedan conocer más sobre la radio Jënpoj a través de las miradas de las estudiantes de antropología de la UNAM. Deseamos que este tipo de ejercicios donde las diversas voces de comuneros de los pueblos indígenas, líderes comunitarios, radialistas indígenas y estudiantes de licenciatura de las universidades públicas se multipliquen.

Finalmente, queremos agradecer mucho el dictamen generoso y brillante del (la) dictaminador(a) anónimo(a): su lectura cuidadosa de los textos y sus comentarios enriquecieron el libro.

BIBLIOGRAFÍA

- Castillo Cisneros, María del Carmen (2021). *Ser Majääw. Ritualidad ayuujk en Tlahuitoltepec, Oaxaca*. Sevilla: Publicaciones Enredars/Universidad Pablo de Olavide.
- González, Erica (2016). *Apropiaciones escolares en contextos etnopolíticos. Experiencias de egresados de la educación intercultural comunitaria ayuujk*. Ciudad de México: Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social.
- Instituto Nacional de Estadística y Geografía (2020). *Censo de Población y Vivienda 2020* [en línea]. Disponible en <<https://www.inegi.org.mx/programas/ccpv/2020/>> (consulta: 26 de enero de 2023).
- Maldonado, Benjamín, y Margarita Cortés (1999). “La gente de la palabra sagrada. El grupo etnolingüístico ayuuk jaáy (mixe)”. En *Configuraciones étnicas en Oaxaca. Perspectivas etnográficas para las autonomías*, coordinado por Alicia Barabas y Miguel Bartolomé, 97-145. Ciudad de México: Instituto Nacional de Antropología e Historia.
- Nava Morales, Elena (2023). “Acercamiento a las estrategias de los pueblos indígenas en Oaxaca frente a Covid-19”. En *Los efectos de una pandemia*, compilado por Miguel Armando López Leyva e Yvon Angulo Reyes, 142-163. Ciudad de México: Universidad Nacional Autónoma de México-Coordinación de Humanidades.
- Reyes, Juan Carlos (2017). “Tiempo, cosmos y religión del pueblo ayuuk/Time, Cosmos and Religion of the Ayuuk People”. Tesis de doctorado en Estudios Arqueológicos de la Universidad de Leiden. Leiden: Leiden University.
- Vásquez, Sócrates (2021). “*Ja et näxwii’net, ja xejy ja poj nä’jotää’te*. La comunicación comunitaria indígena desde nuestro territorio”. Tesis de doctorado en Desarrollo Rural. Ciudad de México: Universidad Autónoma Metropolitana-Xochimilco.
- Zolla Márquez, Emiliano (2013). *Territorial Practices: An Anthropology of Space and Imagination in the Sierra Mixe*. Tesis de doctorado en Antropología. London: University College London.

PARTE I

LA RADIO JĔNPOJ, SUS PÚBLICOS Y SUS AFECTOS

La radio Jënpoj: una amiga.
Sistema de dones en Santa María
Tlahuitoltepec, Oaxaca

XIMENA ANDREA ROBLES PÉREZ

*Siento que la radio es mi hermana, como una amiga.
Yo a la radio la veo como a una persona. Como a Blanca.
Yo quiero mucho a Jënpoj.*

Soralla, colaboradora de la radio Jënpoj

Mi casa es silenciosa. El día no se diferencia de la noche. Si acaso, se escuchan los cantos de los pájaros de mi abuela y el viento que les arroja. Mis oídos estaban acostumbrados a escucharse solo a sí mismos hasta que mi abuela rompió con el sigilo. En su presencia, la casa se llena de música y de las voces de quienes le hablan por la radio que tiene en la sala. Parece ser que cuando llegó mi abuela, lo hizo acompañada. Ya no hay silencio, ahora en las paredes retumba siempre el sonido de la radio, que a veces es fuerte y estridente, como una fiesta; y otras, bajo y fluido, como una conversación. Incluso, en la hora de la comida en la que solemos sentarnos y conversar,

pedimos permiso a la abuela para apagar la radio. Yo no lo comprendía. Sentía que ocupaba demasiado espacio en casa, sin embargo, era el lugar que ocupaba el que no entendía.

Durante mi estadía en Santa María Tlahuitoltepec, lo comprendí. A mi abuela le acompaña la radio, es su compañera. En una casa silenciosa, con habitantes ausentes, aquellas voces habitan ese vacío. Como para Soralla, Jënpoj es como su amiga Blanca, para mi abuela su radio es como su familia, la que no está entre comidas.

Las palabras que sostengo aquí pretenden dar cuenta del aprendizaje construido en Tlahuitoltepec, pues el trabajo de campo me ha permitido conocer otras formas de concebir a los medios de comunicación, de construirlos y recibirlos —no producirlos y consumirlos, en un sentido capitalista—, así como de pensar en la radio como en algo más que un medio de comunicación, por ejemplo, como un sistema de dones o como una amiga.

Pienso particularmente en Jënpoj, que es una radio comunitaria que posee un importante reconocimiento en la región y en el estado de Oaxaca. Previo al trabajo de campo, hice una breve revisión teórica sobre la historia, cultura y sistema de organización de la zona mixe de Oaxaca, con énfasis en Santa María Tlahuitoltepec. Los ejes principales del presente trabajo etnográfico pretendían ser la radio Jënpoj y la comunidad. El título de mi proyecto era: “Relación entre radio Jënpoj y comunidad: pensar el logro de comunicar como un acto de retribución comunal”. Mi interés, sobre todo, era conocer acerca de esta relación, pues Jënpoj es una radio comunitaria, lo cual, antes de llegar a Oaxaca, para mí era nuevo. En mi lectura sobre Tlahuitoltepec, siempre resalta la comunidad y la comunalidad, que es una serie de relaciones entre la gen-

te y el espacio, y de las personas entre sí (Robles y Cardoso, 2007). Como radio comunitaria, intuí que lo que la sostenía eran esas series de relaciones, las cuales se convirtieron en el foco de mi estudio. Partí de los siguientes cuestionamientos: ¿qué significa la radio Jënpoj para la comunidad de Santa María Tlahuitoltepec? ¿Participa la comunidad en la radio y cómo? ¿La radio Jënpoj retribuye a la comunidad por su labor y participación en la radio? ¿Qué representa esta retribución para la comunidad?

Considero que, durante el tiempo en campo, todas las preguntas fueron diversamente respondidas. Sin embargo, en el proceso, encontré la serie de relaciones que estaban alrededor de la radio pero que también *hacían ser* a Jënpoj, es decir, las relaciones no pasaban por la radio, sino que Jënpoj misma estaba inscrita en esa red, que no solo estaba tejida por experiencias compartidas, sino por un intercambio de dones que le permitían ser. Mi intención en las próximas páginas es plasmar lo que fue construido a través del campo y de algunas revisiones a trabajos realizados por personas de la comunidad, por ejemplo: Sócrates Vásquez, Elena Martínez, y Carolina Vásquez.

SOBRE LA RADIO JËNPOJ EN SANTA MARÍA TLAHUITOLTEPEC

Los *ayuuuk jää'y* —como se nombran a sí mismos los mixes— consideran a la lengua *ayuuuk* como referente fundamental de identidad. Según Sócrates Vásquez, comunicólogo originario de Tlahuitoltepec, la transmisión de la palabra indígena —la comunicación— es “una construcción de significados en las

narrativas sonoras ubicadas en una cultura” (2024: 1). La comunicación *ayuujk* está construida desde un lugar diferente que el de la comunicación occidental cuya ecuación básica es emisor → mensaje → receptor. Por otro lado, la palabra sagrada nace desde el estómago y tiene un ciclo circulatorio de comunicación. Se trata de un diálogo de ida y vuelta en el que no hay solo dos actores —emisor y receptor— sino que también están involucrados agentes espirituales y propios de la naturaleza. Es un proceso de comunicación entre seres humanos y entre la naturaleza. Implica ética, espiritualidad y comprensión de que los contenidos, los sentimientos y los valores son esenciales en la comunicación.

En ese sentido, la radio, como medio de comunicación, implica un papel importante en la participación cultural de Tlahuilotepc. La radio Jënpoj es una radio comunitaria que surge en 2001, junto con otros proyectos de reivindicación cultural pertenecientes al Plan Comunal de Desarrollo del municipio, como respuesta frente al monopolio capitalista de los medios de comunicación y como contraposición a los programas de radios indigenistas, promovidas por el Instituto Nacional Indigenista (INI) —hoy Instituto Nacional de los Pueblos Indígenas (INPI)—, pensados bajo los parámetros de una cultura homogeneizante (Martínez y Vásquez, 2007). Maestros y jóvenes universitarios de la comunidad tomaron la iniciativa de conformar la radio con el fin de poder informar y difundir la cultura *ayuujk* a partir de sus propias visiones, y no a través de la representación de otros, que no comparten los mismos principios comunitarios (Martínez y Vásquez, 2007). Inició transmisiones en su propia lengua y poco tiempo después se incorporó también el español.

Actualmente se transmite en ambos idiomas. Durante el día se difunden diferentes programas de noticias, música, saludos y anuncios. Asimismo, se brinda un espacio a la comunidad para que puedan comunicar los temas de su interés.

RADIO JËNPOJ Y COMUNIDAD: INTERCAMBIO DE DONES

La premisa básica de este trabajo es el intercambio de dones que se reproduce *en* y que mantiene *a* la radio Jënpoj. Como se mencionó anteriormente, se trata de una radio comunitaria. Es decir, que está conformada y gestionada por integrantes de la comunidad. Existen diferentes radios en la zona mixe de Oaxaca, sin embargo, la radio Jënpoj es comunitaria y lleva más de veinte años transmitiendo. Su especificidad radica en que no se define ni existe como un dispositivo técnico, ni por la propiedad del medio, ni siquiera por la transmisión de contenido, sino que su particularidad está en la comunidad: se hace radio a partir de objetivos sociales, se hace radio como lucha (Martínez y Vásquez, 2007).

Durante el trabajo de campo realizado por estudiantes de Antropología de la Facultad de Ciencias Políticas y Sociales de la Universidad Nacional Autónoma de México (FCPYS-UNAM) en Tlahuitoltepec, aplicamos una encuesta de audiencia en diferentes localidades de la comunidad. Esta encuesta estaba organizada por la radio misma y nosotros llevamos a cabo todo el trabajo —con la estructura y preguntas previamente formuladas—. Las preguntas eran las siguientes: 1) ¿Usted escucha la radio Jënpoj? ¿Aquí se escucha con claridad la radio?; 2. ¿Por qué escucha la radio?; 3) ¿En qué horario escucha la radio?; 4) ¿Escucha otras estaciones de radio? ¿Cuá-

les?; 5) ¿Qué programas escucha de la radio Jënpoj?; 6) ¿Qué programas no le gustan de la radio?; 7) ¿Qué temas le gustaría escuchar en la radio?; 8) ¿Qué piensa de los colaboradores de la radio?; 9) ¿La radio le beneficia en algo? ¿En qué?; y, 10) ¿Qué recomendaría para mejorar la radio? Las preguntas que han sido de utilidad para el trabajo reflexivo de mi tema de interés son, principalmente, las número 2, 9 y 10. Asimismo, por ser de interés personal para el desarrollo de este trabajo, se incorporó la pregunta 11, retomada del planteamiento de la(s) pregunta(s) de investigación: ¿Considera que la comunidad participa en la radio? ¿Cómo?

Mis pasos fueron acompañados por Elian, Sak, Juan y Fer, mis compañeros de la carrera. Recorrimos dos agencias, una por día. En el primero, fuimos a Oyamel, que está bastante cerca del centro de Tlahuitoltepec. Nos dividimos en dos equipos: Sak, Juan y Fer en uno; y Elian y yo en otro. Íbamos de casa en casa haciendo las encuestas. La respuesta en Oyamel fue bastante fructífera, realizamos veinte entrevistas en poco tiempo. Al siguiente día, nos mantuvimos en el mismo equipo, en adición de Rosa y Cristian. La dinámica fue diferente. Blanca, colaboradora de la radio Jënpoj —en organización y locución del programa *Saludos y complacencias*—, nos acompañaba, lo que fue sumamente benéfico pues nos ayudó a traducir y entablar diálogo con las personas que solo hablaban en *ayuuijk*. Estuvimos en Guadalupe Victoria, una agencia a poco más de media hora de camino del centro de Tlahuitoltepec, en donde las casas estaban muy retiradas unas de otras. Este día, para mí, fue el más revelador. La mayoría de las personas que nos recibieron eran de la tercera edad, dedicadas al campo, y con poca o nula compañía. De diez encuestas realizadas en Guadalupe Victoria, por lo menos tres

mujeres de más de setenta años vivían solas y trabajaban en el campo. Su experiencia cambió la perspectiva de este trabajo. En Frijol, otra agencia, ocurrió lo mismo, pero con mucho menos participación, pues había poca gente en las casas: se encontraban sembrando y trabajando.

Las respuestas arrojadas en las encuestas, y, sobre todo, las experiencias contadas sobre la radio en la vida de los integrantes de la comunidad nos revelan un aspecto fundamental del intercambio de dones. Por ejemplo, la gente decía que el noticiero era uno de los programas más escuchados, pues les permitía conocer y permanecer informados acerca de lo que pasa en la comunidad, aspecto que resaltaban las personas que viven en agencias municipales situadas a varios kilómetros del centro de Tlahuitoltepec, como Guadalupe Victoria y Frijol. No solo nombraban el gusto por tales programas, sino que afirmaban que les beneficiaban; asimismo, la emisión de anuncios por parte de la autoridad —se mencionaban “ayudas” que podían ser de índole económica o social— también resultó importante para la comunidad.

La señora Paola, de 77 años, campesina y única habitante de su hogar, me contó que cuando la radio no suena —por fallas en la cobertura— nota su ausencia y se siente muy triste, porque cuando sí está —la radio—, le acompaña, platica con ella. Como para la señora Paola, muchas mujeres de edad mayor, habitantes de las agencias, enunciaron que la radio es para ellas una compañía, pues en su presencia, no hay silencio. Ello solo es posible gracias a que la radio Jĕnpoj también transmite sus programas en mixe. De otra manera, para la población adulta mayor —cuya única lengua es el mixe— no habría acceso a esa compañía.

Sin embargo, no solo las personas adultas valoran la comunicación en *ayuuujk*. Rolando, un joven estudiante de Medicina Veterinaria y Zootecnia, relató su orgullo y reconocimiento a la radio Jënpoj por transmitir en la lengua mixe. Considera que mantenerla y reproducirla es de vital importancia. Asimismo, la radio le beneficia porque se entera de lo que pasa en su comunidad cuando se encuentra en la ciudad de Oaxaca por sus estudios.

Es fácil interpretar que estos “beneficios” se traducen en el dar de la radio a la comunidad. Los denomino “beneficios” únicamente en alusión a la formulación de la pregunta número 9, no pensando en el sentido de la relación beneficio-gratuidad. Es preciso recordar que Mary Douglas (2002) puntualiza sobre el no lugar de la gratuidad en el don. Aquello que se da, que reciben y que no se devuelve, es una contradicción en el sistema de dones, pues imposibilita la reciprocidad, y con ella, el compromiso y la creación de relaciones sociales: “un regalo que no contribuye a aumentar la solidaridad es una contradicción” (Douglas, 2002). Si recordamos a Marcel Mauss (2002), podemos ubicar que el sistema de dones se compone de una ecuación simple pero inquebrantable: dar, recibir y devolver. Existen tres obligaciones en el don, la primera es la obligación de dar —hacer—, la segunda es recibirlos, y la tercera consiste en devolverlos —implica hacerlos también—. La noción de hacer implica poner el foco de atención en cómo se producen, en lo que llevan inscritos en el proceso: formación de relaciones sociales.

Hasta ahora, la relación entre la radio y la comunidad es clara: la radio le brinda diferentes beneficios a la comunidad como compañía, información, entretenimiento o acceso. La comunidad lo recibe, incluso lo demanda: en las preguntas 7 y 10 se hacen demandas de más música, más noticias, más participación

de mujeres y jóvenes, así como la demanda de mejorar la cobertura en zonas alejadas del centro de Tlahuitoltepec, pues quieren escuchar la radio, pero la señal no llega. A pesar de ello, no queda claro cómo se efectúa el recíprocar. Para esclarecer aquello, me parece prudente pensar en la encuesta misma: ¿por qué se lleva a cabo un sondeo de opinión?, ¿cuál es su propósito?

Tuve la oportunidad de conversar con Blanca y Soralla, integrantes de la radio JĔnpoj. Conversamos un poco sobre la encuesta. Estaban muy animadas al saber que, gran parte de la población permanecía escuchando radio JĔnpoj. Soralla incluso comentó que tenía la impresión de que se escuchaba menos, sobre todo entre las nuevas generaciones, lo cual le preocupaba porque carecen de interés en mantener viva a la radio. Por ello había preguntas de la encuesta dirigidas a las preferencias y recomendaciones, pues si la gente no escucha la radio, ésta se vuelve obsoleta. La escucha de la radio —su consumo— es un acto de recíprocar, pues posibilita su vida. Sin su consumo, pronto dejaría de existir. Siguiendo el mismo hilo, no debemos olvidar que se trata de una radio comunitaria y que es su cualidad de comunidad la que le particulariza, la que la hace ser, existir, producirse y reproducirse.

La participación de la comunidad en la radio es igual de importante que su escucha. Uno de los ejes fundadores de la radio JĔnpoj es el *natyukmatowĕ*, que promueve la participación de la gente, informando hechos o compartiendo pensamientos dentro y fuera de la comunidad (Vásquez, 2012). Noté dos formas principales de participación de la comunidad en la radio: la primera consiste en ocuparla, es decir, salir al aire y transmitir el contenido de su deseo. La radio JĔnpoj tiene apertura para que personas de la comunidad accedan a las instalaciones y puedan transmitir los temas de su interés; casi

siempre transmiten fiestas y avisos. La transmisión de las fiestas es un fenómeno muy particular, pues como se recordará, el territorio *ayuujk* se rige por el sistema de cargos; los Sistemas Normativos Internos son la base de la organización política. Gracias a la radio, la fiesta puede llegar a más personas —por ejemplo, quienes viven en las agencias y rancherías— y si es una buena fiesta, se hablará de ella, aumentando el prestigio de los comisionados de festejo. De esta forma, la radio se posiciona en un lugar de prestigio al ser el principal medio de comunicación que transmite eventos importantes de la comunidad como las fiestas o los torneos de básquet entre las comunidades de la Sierra Norte de Oaxaca.

La comunidad es conocedora de la libre participación, lo menciona con orgullo e incluso —me atrevo a decir— con obviedad. Rolando, por ejemplo, participó en la radio hace cuatro años: “Hace como cuatro años participé, ahí siempre nos aceptan. Todos son bienvenidos”. Como Rolando, varios jóvenes —contrario a la percepción de Soralla— tienen el interés de participar en la radio. Una señora artesana que vende su trabajo en el mercado fijo del centro de Tlahuitoltepec me contó que su hijo siempre había tenido interés en participar en la radio, sin embargo, no pudo hacerlo porque tuvo que mudarse a la ciudad de Oaxaca.

La segunda forma de participación de la comunidad en la radio tiene que ver con los programas que en ésta se transmiten. Soralla nos contó que existen dos programas con alta audiencia: el programa de Blanca, *Saludos y complacencias*, en el que —valga la redundancia— a través de llamadas telefónicas se transmiten saludos, deseos, o simplemente algo que se quiera comunicar —incluso el quehacer cotidiano— de la comunidad. El segundo programa está a cargo de Odilón —uno

de los fundadores de la radio JĔnpoj—, quien recibe llamadas telefónicas con peticiones de música, asimismo, Odilón tiene dinámicas para interactuar con la comunidad, como inventar palabras en *ayuujk* que equivalen a otras que solo existen en español; la demanda que tiene es muy alta.

En adición a la participación comunitaria en la radio JĔnpoj me gustaría rescatar una recomendación de la señora Paola: “Ojalá que participen más mujeres”. La señora Paola manifestó que se siente muy feliz cuando una mamá lleva a su hijo a la radio y los escucha. Las mujeres que escuchan la radio se reflejan en las mujeres que les hablan: las mujeres de la palabra florida. Carolina Vásquez (2012) resalta la participación de las mujeres en la radio JĔnpoj, por ejemplo, en el programa *Maxĕn tuu'* ('camino de las y los dioses'), que aborda temas de la sabiduría y filosofía de las mujeres *ayuujk*: como curanderas, en su rol dentro de espacios rituales, en la medicina tradicional, etcétera.

En este sentido, el intercambio de dones se logra con la escucha y la participación de la comunidad de la radio. Este don es de carácter circulatorio, no lineal. La devolución de dicha comunidad de la radio posibilita el mantenimiento de ésta, fundamental para que pueda repetir el proceso de dar a la comunidad, y así, sucesivamente. Es por ello que el don, antes de objeto dado, es una relación. Si la radio JĔnpoj se enraiza en las redes sociales, en el intercambio de dones, opera desde una lógica diferente como medio de comunicación. Es decir, no opera en el sentido capitalista, no opera como mercancía, pues ésta no facilita las relaciones sociales —o más bien, las niega— y ellas son las que posibilitan a la radio misma: JĔnpoj se mantiene por la comunidad, JĔnpoj es la comunidad. El modelo de radio comunitaria implica más que la

no intervención privada o estatal. Implica aquello que Floriberto Díaz Gómez (Robles y Cardoso, 2007) enuncia como características fundamentales de la comunidad: una historia común —que impulsa y que originó, que dio vida a Jënpoj—, una lengua compartida —y su sentimiento de resistencia—, y la organización política, cultural, social, civil, económica y religiosa. Para Martínez y Vásquez (2007), la radio es un espacio que resignifica el sentido de comunicar, el sentido de los medios de comunicación desde una conciencia formadora de identidad cultural y memoria colectiva.

La idea original del presente trabajo sugería el logro de comunicar como un acto de retribución comunal, lo cual confirmamos con nuestro trabajo de campo. La retribución se ejerce inherentemente en el intercambio de dones que sostiene a la radio Jënpoj. Sin embargo, el campo nos brindó un elemento adicional: la radio no solo representa comunicación, representa compañía. No es un puente, ni un intermediario, no es el canal de la gente de la palabra florida. Es su amiga, es su compañera, en la que, entre pláticas, siempre encontrará una respuesta de muchos otros que la reflejan y que la abrazan a la distancia a través de anuncios, fiestas y eventos del pueblo; de historias contadas desde la lengua que lo vio nacer. Es una amiga que comparte y recibe, un otro en el que se pueden reflejar, compartir y crear identidad. Pensarla permite reflexionar en las diferentes expresiones de la comunidad, de la palabra *ayuujk*, y de aquello que nos posibilita ser juntos.

BIBLIOGRAFÍA

- Douglas, Mary (2002). "Foreword. No free gifts". En Marcel Mauss, *The Gift. The Form and Reason for Exchange in Archaic Societies*, ix-xxi. London: Routledge.
- Maldonado, Benjamín, y Margarita Cortés (1999). "La gente de la palabra sagrada. El grupo etnolingüístico *ayuuk ja'ay* (mixe)". En *Configuraciones étnicas en Oaxaca. Perspectivas etnográficas para las autonomías*, coordinado por Alicia Barabas y Miguel Bartolomé, 97-145. Ciudad de México: Instituto Nacional de Antropología e Historia.
- Martínez, Elena, y Sócrates Vásquez (2007). "Intermedios del desarrollo rural: Jënpoj en la reproducción cultural *ayuujk*". Ponencia presentada en el xxvi Congreso de la Asociación Latinoamericana de Sociología. Guadalajara, México, 13 y 18 de agosto.
- Mauss, Marcel (2002). *The Gift. The Form and Reason for Exchange in Archaic Societies*. London: Routledge.
- Robles, Sofía, y Rafael Cardoso (2007). *Floriberto Díaz. Escrito. Comunalidad, energía viva del pensamiento mixe/Ayuujktsënää yën-ayuujkwënää ny-ayuujk mëk äjtën*. Ciudad de México: Universidad Nacional Autónoma de México.
- Vásquez, Carolina (2012). "Mujeres de la palabra florida: comunicando pensamientos en radio Jënpoj". *Chasqui. Revista Latinoamericana de Comunicación* 120: 9-13.
- Vásquez, Sócrates (2024). "Las otras comunicaciones: el proceso de comunicación desde las comunidades indígenas". En *Indigenizando los medios de comunicación: redes interculturales y comunicación indígena en América Latina*, compilado por Elena Nava Morales, Guilherme Gitahy de Figueiredo y Florêncio Almeida Vaz Filho, 21-48. Ciudad de México: Universidad Nacional Autónoma de México-Instituto de Investigaciones Sociales.

La compañera de los adultos mayores en Santa María Tlahuitoltepec, Oaxaca: Radio Comunitaria Jënpoj

ABRIL CAMILA JUÁREZ BRAVO

INTRODUCCIÓN

Este trabajo nace a raíz de una práctica de campo realizada en el pueblo y municipio de Santa María Tlahuitoltepec, Oaxaca, México, en colaboración con el trabajo de sistematización histórica de la radio Jënpoj, a cargo de la profesora Elena Nava, de la asignatura de Trabajo Etnográfico I, de la carrera de Antropología en la Facultad de Ciencias Políticas y Sociales de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), y el equipo encargado de la radio comunitaria de Santa María Tlahuitoltepec mixe.

Nuestra estancia duró 12 días en el poblado de Santa María Tlahuitoltepec y el trabajo de campo comenzó con los tres primeros días involucrados en la fiesta patronal de la Ascensión del Señor (que se celebra en el mes de mayo). Después realizamos talleres recreativos e informativos con estudiantes

de primaria y secundaria por tres días más y, finalmente, dedicamos los días restantes a realizar encuestas de opinión sobre la radio Jënpoj a los habitantes del pueblo; esta actividad la realizamos en coordinación con el equipo encargado de la radio, que busca generar cambios en la producción para mejorar el desempeño de la estación a sus radioescuchas.

El propósito de este documento es abordar la relación entre la población de los adultos mayores y la radio Jënpoj respecto a las observaciones, pláticas e interacciones con las personas que participaron en la encuesta de opinión de la radio Jënpoj en Tlahuitoltepec. Realizamos tal encuesta los días dedicados al trabajo de campo sobre la radio comunitaria, mediante preguntas que los habitantes respondieron después de que tocábamos las puertas de sus casas.

MIS INQUIETUDES

Mi interés se dirige al abordaje de la forma de recepción e interacción entre la radio y los habitantes que la escuchan. Tengo la inquietud de indagar sobre los siguientes asuntos: la experiencia de comunicación en una comunidad indígena mixe que pone en práctica una apuesta por la radio comunitaria, sus diferentes formas de participación, planeación y transformación de los espacios públicos de difusión que repercuten directamente en la audiencia de adultos mayores; el trasfondo del trabajo de producción radiofónica, los procesos de cooperación y colaboración necesarios para transmitir un trabajo de radio en función de la participación comunitaria; la influencia de las necesidades sociales, culturales y comunicativas del pueblo para concretar un proyecto como éste, y

las repercusiones y el impacto que se manifiestan en los radioescuchas de la tercera edad, que en su día a día encienden y sintonizan la Radio Comunitaria Jënpoj para acceder al material producido por personas del lugar que habitan. En este sentido, destaca la dinámica de comunicación que implica escuchar una estación de radio en la lengua indígena propia de la comunidad, el *ayuujk*, y adquieren relevancia la conexión y la transmisión de producciones radiofónicas ligadas a la audiencia de la comunidad mixe en los distintos estratos sociales que conforman al pueblo.

COMUNICACIÓN, RADIO Y COMUNALIDAD

Respecto a la comunicación, Sócrates Vásquez (2024) dice que la comunicación indígena tiene la particularidad de ir más allá de comprender las formas de comunicar, y construye significados en las narrativas de una cultura. En el proceso de apropiarse de los medios de comunicación, los pueblos y organizaciones indígenas construyen proyectos, negocian con el Estado y concretan procesos autónomos de divulgación. Además, los pueblos se caracterizan por ser orales y transmitir la memoria, lo que facilita el uso de la radio y la televisión sobre la escritura.

En México, en 1979, se estableció la primera radio indigenista en el municipio de Tlapa, Guerrero, desde la perspectiva castellanizadora y desarrollista. Pero en los siguientes años, el trabajo radiofónico pretendió rescatar y difundir la cultura indígena, fomentar la participación de audiencia y conservar la organización. En 1989, el Instituto Nacional Indigenista (INI) creó el programa de Transferencia de Medios Audiovi-

suales para capacitar y dotar de equipo a las comunidades, y así ellas expresaran y comunicaran su deseo (Vásquez, 2024).

Floriberto Díaz Gómez (Robles y Cardoso, 2007) explica que la comunalidad es una forma de vida en que los bienes y recursos son propiedad colectiva y organizada de la comunidad, respecto a su derecho colaborativo e integrador de pertenecer al pueblo, en el cual, las decisiones se toman de manera horizontal, organizada y participativa, con autonomía respecto del Estado. También plantea que una comunidad indígena cuenta con un espacio territorial, una historia común, una variante de lengua compartida, una organización social, un sistema comunitario de administración de justicia, etcétera. Las relaciones se dan entre el territorio y las personas, y luego entre las personas mismas.

La lengua y la cultura tienen un papel destacado en la construcción de la comunalidad, un aspecto que está reflejado en la emisión de programas de la radio Jënpoj, la cual se transmite en su mayoría en la lengua indígena *ayuujk* y pocas veces en español. Gran parte de la programación también consiste en música cantada en *ayuujk*, proveniente de bandas regionales mixas y aledañas o programas de discusión relacionadas a temas o eventos de la comunidad hablados en ambos idiomas. Aunque con los años ha aumentado la cantidad de hispanohablantes, el *ayuujk* es una lengua que se mantiene viva y en comunicación, a pesar de las trabas que ejerce el Estado nación y las dinámicas sociopolíticas actuales de globalización que encaminan a una homogeneización lingüística del uso de las lenguas.

Tal como indica Sócrates Vásquez (2024), es necesario buscar alternativas de comunicación, no solo para rescatar o fortalecer la cultura, sino para encontrar la forma de mante-

ner la vida desde una perspectiva liberadora y transformadora. Igualmente señala que descolonizar el campo de la comunicación es importante para valorar y crear saberes locales que históricamente han sido subestimados por saberes universales; debe cuestionar la funcionalidad y los códigos de comunicación que se han impuesto en nuestro día a día, y plantea la comunicación para el equilibrio entre hombre, sociedad, cultura y tierra; se trata de la resistencia de la comunicación humana.

TRABAJO DE CAMPO

Para realizar la recolección de datos, utilizamos encuestas de opinión previamente elaboradas por la profesora que coordinaba la práctica de campo. El primer día nos organizamos en grupos de siete personas distribuidas en las áreas centrales de Tlahuitoltepec. El transporte fue facilitado por parte del personal que trabaja en la estación de radio Jënpoj. Mi equipo fue asignado al área de Santa Cecilia y partimos de su capilla; el equipo se subdividió en dos grupos con tres y cuatro integrantes, respectivamente, para distribuirnos por las calles y agilizar las encuestas.

El segundo día, las encuestas se realizaron en la agencia de policía de Las Flores con un equipo de seis personas, dividido en pequeños grupos de tres integrantes.

Se nos entregó un breve formulario de preguntas abiertas, con las que se interrogó a los habitantes de Santa María Tlahuitoltepec sobre sus datos personales, además de preguntas relacionadas con sus preferencias y recomendaciones acerca del contenido de la radio Jënpoj.

El formulario estaba estructurado de la siguiente manera:

- Datos generales
- Nombre (opcional)
- Edad
- Sexo
- Ocupación
- Lugar

Preguntas:

1. ¿Usted escucha la radio Jënpoj? ¿Aquí se escucha con claridad la radio?
2. ¿Por qué escucha la radio?
3. ¿En qué horario escucha la radio?
4. ¿Escucha otras estaciones de radio? ¿Cuáles?
5. ¿Qué programas escucha de la radio Jënpoj?
6. ¿Qué programas no le gustan de la radio?
7. ¿Qué temas le gustaría escuchar en la radio?
8. ¿Qué piensa de los colaboradores de la radio?
9. ¿La radio le beneficia en algo? ¿En qué?
10. ¿Qué recomendaría para mejorar la radio?

Caminábamos entre las calles y tocábamos la puerta de las casas para que alguien nos abriera y así plantearle la invitación a participar en la encuesta. Había dos formatos posibles para registrar la información de las respuestas: la grabación de audio con nuestro teléfono celular, con consentimiento de los encuestados, o si rechazaban ser grabados, se ofrecía la alternativa de escribir sus respuestas a mano. La gran mayoría accedió a la grabación de voz; del total de encuestas de ambos

días, solo dos personas pidieron mantener las respuestas en papel. Cuando terminamos de recabar los datos, el material se entregó a la profesora en carpetas con archivos de audio.

En general, la gente era amable y aceptaba participar. Algunas personas eran muy cordiales y, principalmente en la ranhería de Las Flores, nos invitaban a sentarnos en sillas dentro de sus casas o nos ofrecían comida. Al principio, algunos mostraban introversión o pena de responder a unos jóvenes desconocidos que no pertenecían al lugar, pero una vez que la conversación avanzaba, la plática se hacía más amena y se borraban las barreras de desconfianza. El tiempo de la duración de las encuestas iba de los 3 a los 25 minutos. Pudimos ahondar en muchas experiencias relacionadas a la radio que luego se derivaron en historias de vida de los encuestados o críticas constructivas que tenían hacia la radio. Fue esta profundización de historias que nos compartieron con la que identifiqué mi tema de interés: los adultos mayores y la radio. Ahí enfoqué mi atención en ellos, y la idea inicial que había formulado antes de llegar cambió de dirección ya estando en el campo.

ADULTOS MAYORES Y RADIO

Durante el análisis de las respuestas obtenidas de las encuestas sobre la radio Jēnpoj, noté cierta tendencia en adultos mayores a tener una escucha de la radio mucho más alta que el resto de los grupos poblacionales por edad. Por ejemplo, los niños y las personas jóvenes expresaron no escuchar frecuentemente la radio comunitaria, sino que estaban más en contacto diario con otros medios de comunicación como las redes sociales,

en dispositivos inteligentes (teléfono celular o tabletas); otro medio mencionado también era la televisión.

Una de las razones por las que los jóvenes tienden a usar más estos medios es porque encuentran contenido audiovisual atractivo y relacionado a sus gustos e intereses dentro del espacio virtual; también llegan a formar comunidades *online* con las que interactúan: otra de las nuevas maneras de formar relaciones interpersonales en el espacio virtual de los medios de redes sociales (Lorca, 2017). Esto se contrapone a los programas de la radio Jënpoj, los cuales no les generaban tanto interés porque no abordan temas que a esa población joven le interese escuchar; hay una incompatibilidad entre los intereses de la audiencia juvenil en tendencia y el contenido de la programación con la que generalmente no logran conectar; así lo expresó una chica joven en Santa Cecilia, Itzel, estudiante de 16 años. Las pocas veces en que buscaban escuchar la radio era para consultar noticias o avisos sobre actividades en la comunidad o cuando se iba la luz y recurrían a la radio para entretenerse.

El auge del acceso a las redes sociales y la tecnología ha colaborado de la mano para cimentarse en la cotidianidad de los jóvenes. Se introducen en este mundo digital por la facilidad de encontrar material audiovisual de su interés en cualquier momento y espacio (Lorca, 2017). “Me aburre la radio porque el celular prácticamente ya nos dominó”, comentó Luis, joven de 15 años.

Desde otro ángulo, los jóvenes que encuestamos sí consideraban que la radio es relevante por el uso que le da la comunidad; sin embargo, en quienes notaban un mayor uso de la radio entre sus alrededores, eran los abuelos o personas de la tercera edad. De la misma manera lo compartió el mismo

Luis, quien nos comentó que, personalmente, la radio le aburría, pues el celular ya había dominado su atención. Quien sí oía la radio era su abuelo, la escuchaba cerca de las seis de la tarde para oír noticias y música regional. También nos dijo que sí pensaba que había un beneficio de la radio para los abuelos, ya que muchos de ellos no conocen el manejo de celulares o televisión, pero sí pueden manipular y escuchar la radio fácilmente: “El único que los escuchaba era mi abuelo... sí beneficia, más que nada a los abuelitos, porque ya no... no, no conocen y no manejan lo que es todavía los celulares y la televisión, pero sí pueden escuchar la radio”, Luis, joven estudiante.

En las encuestas realizadas a personas de edad adulta, nos encontramos con adultos mayores, como el señor Manuel, de setenta años de edad, quien nos expresó ser radioescucha constante de la radio Jënpoj. Uno de los motivos por los que le gustaba es que consideraba que la radio tiene la importante función de fortalecer y difundir el uso del *ayuujk*; él tuvo experiencias con miembros de su familia donde ellos no querían seguir hablando la lengua indígena, pero al cabo de algunas discusiones y debates, él les compartió la importancia histórica e identitaria de su uso y así su familia retomó el habla del *ayuujk*. También apreciaba entonar las canciones que se presentaban, ya que estaba familiarizado con ese tipo de música con la que creció toda su vida y le era grato escuchar las tonadas para descansar en su casa: “Principalmente por la música... los pueblos mixes estamos acostumbrados a escuchar música, bandas, que haya fiesta, que haya alegría... Lo que me gusta de la radio es que pasan cosas en mixe, eso sirve mucho para fortalecer la lengua”, Manuel, setenta años.

Otra de las encuestas relacionadas con los adultos fue la de la señora Rosa, de 82 años, con quien hablamos por medio de su hijo, que realizó la traducción triangulada entre ella y nosotros, ya que solo hablamos español y ella solo habla *ayuujk*. Ella nos contó que dentro de todas las estaciones que existían, solo escuchaba Jënpoj, pues también era la única música que se relacionaba con ella, pues se transmite en *ayuujk*, de otra forma no entendería, como lo que se dice en otras estaciones de radio, por la barrera lingüística. Nos compartió que la radio la hacía sentir menos sola, la hacía sentir acompañada; cuando se quedaba en su casa y realizaba los quehaceres del hogar, encendía la radio para escuchar sonidos familiares que la acompañaran en sus actividades mientras estaba sola. Para ella era importante la radio y deseaba que se mejoraran las condiciones de la señal para que así pudiera seguir escuchándola. “Que escuche la música hace que no se sienta tan sola; se siente acompañada por escuchar la radio... acompañada, aunque no esté nadie aquí”, hijo de Rosa, de 82 años.

Después de escuchar varios testimonios de experiencias similares, se hizo una comparación concluyente de las experiencias que atraviesan los adultos mayores respecto a la radio, de acuerdo con la investigación de Amparo Suay (2021), quien aborda la radio como la mejor compañera de las personas mayores durante el confinamiento de la crisis sanitaria por la Covid-19 en España. Tal como lo menciona, tanto su indagación como estos testimonios, la radio es una gran compañera para las personas adultas mayores, ya sea como entretenimiento, mitigador de soledad o apoyo emocional. Hay una búsqueda de proximidad, en ser oyente, a pesar de la distancia física con el locutor. La radio es predominantemente un medio informativo, que al mismo tiempo lleva a cabo funciones

de acompañamiento personal. Tiene también la gran facilidad de ser manejado por todos, sin necesidad de adaptarse a las nuevas tecnologías, las cuales podrían ser más complejas de utilizar, especialmente para los adultos mayores. Así lo explicaba Juan G. C.: “A veces pongo la radio para escuchar a alguien, por esa conexión tan especial que se establece con el oyente, por la necesidad de oír a otra persona que también está ahí. Por ello, está siendo una compañía y allá donde vaya en casa, me la llevo detrás” (Suay, 2021: párr. 17).

Al respecto de la etapa de vida de un adulto mayor, Calero y Vásquez (2013) nos dicen que dentro de las relaciones socioafectivas, de los adultos mayores, vale mucho el tener compañía, ser reconocidos, queridos y tener actividad. Dentro del mundo laboral actual, gran parte del tiempo antes dedicado a procurar a nuestros familiares se ha ido desvaneciendo y se han consumido los tiempos para el tejido de la relaciones sociales, por lo que se recurre a alternativas que busquen mantener la mente lejos del aislamiento.

REFLEXIONES FINALES

La Radio Comunitaria Jënpoj tiene un enorme papel protagónico en la vida cotidiana actual de adultos mayores en Tlahuilottepec. Al ser un espacio de acompañamiento y sostén emocional que se inserta dentro de las paredes del espacio del radioescucha como una voz presente que deja atrás la sensación de soledad. Aunado a esto, se tienen las particularidades de la producción de Radio Comunitaria Jënpoj: se transmite en *ayuujk* y está enfocada primordialmente a temas relacionados con la comunidad de Tlahuilottepec, lo cual permite

un enlace social aún más fuerte con el radioescucha, pues permite reforzar su identidad. El enlace de la radio comunitaria *ayuujk* con la población de adultos mayores posibilita el fortalecimiento del vínculo identitario individual, grupal y comunitario de las producciones autónomas y alternativas en los códigos de comunicación de la comunidad mixe. La relación con la música la confirmé en el día de la presentación de las bandas, durante la fiesta, pues se tocó música regional tradicional mixe y era evidente la gran cantidad de adultos mayores que bailaban y cantaban en la cancha municipal.

Considero que en general, la población de adultos mayores no es el público objetivo que busca la radio Jënpoj, pero sin duda su trabajo radiofónico tiene un impacto social y personal mucho más grande que en cualquier otro grupo poblacional. Debería valorarse más, dentro de la planeación de la radio, el potencial que tiene en el acompañamiento radiofónico de los adultos mayores.

BIBLIOGRAFÍA

- Calero, María, y Ana Cristina Vásconez Benalcázar (2013). “La radio informa y educa a los familiares de los adultos mayores con respecto a las necesidades socio-afectivas para el buen vivir, estudio de caso: Proyecto 60 y Piquito, programa Piloto”. Tesis de licenciatura en Comunicación Social. Quito: Universidad Politécnica Salesiana. Repositorio Institucional de la Universidad Politécnica Salesiana.
- Lorca, Renato (2017). “¿Por qué los jóvenes dedican tanto tiempo a las redes sociales?” [en línea]. Instituto Regional Federico Errázuriz. Disponible en <<https://www.irfe.cl/noticia/porqué-los-jóvenes>

La radio Jënpoj y la palabra de las mujeres en Santa María de Tlahuitoltepec

MARIANA ANDREA DUEÑAS RINCÓN

Las radios comunitarias tienen gran valor a nivel social y cultural, ya que son un medio de comunicación disruptivo y alternativo que da un sentido distinto a lo emitido por el Estado y el sector privado. Buscan expresar y trabajar en beneficio de la comunidad; como las define Tabing (2002): son un tipo de radio que “se opera en la comunidad, para la comunidad, sobre la comunidad y por la comunidad”. Esto ocurre con la radio Jënpoj en el pueblo de Santa María de Tlahuitoltepec mixe. Desde su nacimiento ha buscado ser un espacio para la diversidad lingüística, la libertad de expresión y la posibilidad de crear y producir proyectos por la defensa de su territorio y cultura. Sin embargo, en esta lucha por crear un espacio de inclusión que va en contra de los sistemas de poder hegemónicos, ¿qué ocurre con el género, en específico, con el papel de las mujeres?

En el presente ensayo etnográfico me pregunto, en clave de paridad de género, sobre el lugar central que han tenido las mujeres en la trayectoria de la radio comunitaria indígena Jënpoj hasta el día de hoy. Esto, partiendo de la creencia de que, como medio de comunicación, es también un reflejo que expresa en mayor o menor medida a la comunidad y, en específico para mi investigación, sus relaciones de género. Este breve estudio lo realicé en la salida de campo al pueblo de Santa María de Tlahuitoltepec para la clase de Trabajo Etnográfico 1, de la Universidad Nacional Autónoma de México, como estudiante de intercambio. Para explicarlo, un poco de contexto.

DESDE DÓNDE LAS VOCES SE EMITEN

Oaxaca, ubicado al suroriente de México, es el estado con mayor población indígena como también con mayor pluralidad cultural del país. Tiene una historia especial en el proceso de articulación de la diversidad y es un lugar privilegiado para la reflexión y la imaginación social. Al comprender la heterogeneidad interna de los diversos grupos que, a pesar de compartir una cultura, no poseen necesariamente una identidad colectiva que, por lo general, resulta de un aparato político estatal, se ha optado por llamarles grupos etnolingüísticos. Este concepto, propuesto por Barabas y Bartolomé, refiere a que tales grupos se caracterizan por no ser monolíticos, sino que, por el contrario, contienen un número variable de comunidades (Barabas y Bartolomé, 1999). Allí, la situación de los mixes es excepcional, ya que la mayoría de los municipios mixes conforman un solo distrito como resultado de intereses

caciques modernizadores, mas no por una conquista étnica (Maldonado y Cortés, 1999).

En Santa María de Tlahuitoltepec, el concepto de comunidad cobra especial relevancia junto con la comunalidad; los principios regidores de lo que es la base fundamental para su funcionamiento son la reciprocidad, el principio organizador de la vida colectiva y de la membresía e identificación comunitaria. La definición de la comunidad sería: “el espacio en el cual las personas realizan acciones de recreación y de transformación de la naturaleza, en tanto que la relación primera es la de la Tierra con la gente, a través del trabajo” (Robles y Cardoso, 2007). Y la *comunalidad*, término que desarrolló el antropólogo tlahuitoltepecano Floriberto Díaz Gómez (2007), se refiere en términos generales a la inmanencia de la comunidad, la cual expresa los principios y verdades universales en lo que respecta a la sociedad indígena. Los elementos que definen la comunalidad son la tierra como madre y territorio, el consenso en Asamblea para la toma de decisiones, el servicio gratuito como ejercicio de autoridad, el trabajo colectivo como acto de recreación y los ritos y ceremonias como expresión del don comunal. De esta manera, tanto comunidad como comunalidad se extienden a la dimensión de la comunicación comunitaria.

JËNPOJ: LA RADIO COMUNITARIA

Las distintas radios comunitarias están orientadas desde una posición política y de resistencia, frente a un contexto hegemónico dominante, a mantener su cultura y memoria colectiva desde la comunicación.

Sócrates Vásquez, sociólogo rural mixe y fundador y colaborador de la radio Jënpoj, afirma que la principal contribución de los comunicadores indígenas “giraría en torno a la protección de la vida” (Vásquez, 2024); aquí la comunicación se comprende como un medio de intercambio de experiencias, conocimientos y sentimientos desde una perspectiva horizontal, crítica y cuestionadora.

En el caso de la comunicación indígena, ésta no se reduce a la parte técnica e instrumental, sino que va más allá al buscar la construcción de significados en las narrativas sonoras situadas en la cultura. Esto, debido a que históricamente las comunidades se han caracterizado por su oralidad como medio de transmisión de memoria, conocimiento y saberes. Así, la comunicación indígena mixe inicia con el *ayuujk*, la forma en cómo se nombran las cosas y se describe lo que se quiere y se piensa. Según Vásquez, se puede analizar la comunicación desde la vida cotidiana de la comunidad en cuatro ejes que se han desarrollado desde la cosmovisión indígena: 1) *ja tunk pë'k*, ‘trabajar para recibir’; 2) *pujx mētunën-kajp mētunën*, ‘trabajar para el pueblo y con el pueblo’; 3) *ja ët näwinyët*, ‘tierra-territorio’, y 4) *mëte ja tsuj kumäyë*, ‘sueño-tiempo y la noche’. Todos estos ejes se recogen en el propósito de *jotku-jäten* o comunicación para el equilibrio, en cuya perspectiva sistémica de la vida se tiene en cuenta la existencia de un todo.

LAS MUJERES DE LA PALABRA FLORIDA

Considerando lo anterior, mi pregunta de investigación respecto a la radio estaría enfocada en conocer el equilibrio entre géneros y el papel de las mujeres. En relación con ella me plan-

teo las siguientes preguntas: ¿cuál es la agencia de las mujeres en el proceso de ideación-creación de la radio?; ¿hay mujeres en el grupo que lidera la radio?, ¿pertenecen a Tlahuitoltepec?; ¿cuál es el rol de la mujer indígena en la radio y como se da el trato diferenciado en dicha labor según el sistema sexo-género presente en la cultura *ayuujk*? Y, por último, ¿existían programas radiales dedicados a mujeres?

Desde estos cuestionamientos, me encontré con Carolina Vásquez García, mujer *ayuujk* de Tlahuitoltepec, que en 2012 escribió un artículo llamado “Mujeres de la palabra florida: comunicando pensamientos en radio Jënpoj”. En este texto la autora expone que:

La historia de la Radio Comunitaria Jënpoj ('vientos de fuego') comparte con otras radios la lucha por defender el derecho a la libertad de expresión, sobre todo, en nuestra lengua *ayuujk*, como parte del derecho al uso del espacio aéreo de nuestro territorio, con una diversificación de medios comunicativos, ya que los canales de comunicación tradicionales fueron rebasados por la misma dinámica de la comunidades, pero también como resistencia, y para superar el aislamiento físico simbólico e histórico de los pueblos (Vásquez, 2012: 10).

Al hablar de la figura de la mujer, la autora desarrolla la idea de que los medios de comunicación comunitaria tienen trascendencia en la vida de las mujeres indígenas ya que estos medios permiten la narración de sus vidas desde sus propias miradas, pensamientos y palabras. Así, afirma que lo más importante de las narraciones son “las resistencias que construyeron las mujeres desde diversos espacios” (Vásquez, 2012).

Dentro del contexto de machismo, invisibilización y representación de las mujeres indígenas en los grandes medios de comunicación como objetos del folclore, la radio Jënpoj permite que “las mujeres hablen, narren, propongan e incidan con sus pensamientos y sueños” (Vásquez, 2012). A partir de ello, desde la radio se comenzaron a realizar actividades como talleres, foros, encuentros y días conmemorativos con el fin de comunicar las experiencias vividas por mujeres y hombres. Como ejemplo de ello, se realizó un foro relacionado con los Derechos a la Salud Sexual y Reproductiva como también el grupo de mujeres que participó o ha participado, según Carolina Vásquez, han empezado a sumarse en los asuntos de desarrollo comunitario asumiendo cargos políticos comunitarios.

Asimismo, se visibilizaban las relaciones de género en la vida comunitaria y se reflexionaba sobre ellas, gracias al apoyo de diferentes mujeres adultas y jóvenes del cual surgió un grupo de mujeres que participaban en la radio. Este grupo, realizaba la recopilación de testimonios de mujeres, su historia y su papel en la vida comunitaria como también hablaba de temas como la salud sexual reproductiva, salud materna, participación social y política, migración, defensa del territorio y de los derechos individuales y colectivos. De este modo, Carolina Vásquez concluye su artículo diciendo que, siendo el papel de la mujer el de mayor desventaja en contextos de marginación y pobreza, en la radio comunitaria, las mujeres juegan un papel transformador y reivindican la historia propia de las mujeres indígenas *ayuujk*. Sin embargo, reconoce los grandes retos que tiene la radio para mantener una programación que contemple temas considerados del ámbito privado, como la sexualidad y el género. Y afirma que sería un paso fundamental en la radio que las mujeres tuviesen presencia en

la dirección y producción de la radio para seguir visibilizando sus realidades cotidianas (Vásquez, 2012).

LAS MUJERES ¿Y LA PALABRA FLORIDA?

Once años después de la publicación del artículo de Carolina Vásquez llegué a Tlahuitoltepec y con la información que logré recolectar durante el trabajo de campo, por medio de entrevistas abiertas con dos de las mujeres que han estado presentes en el desarrollo de la radio Jënpoj observé un cambio drástico. En primer lugar, al hablar con Lilia Pérez, quien fue una de las guías que nos acompañó a algunos grupos a realizar encuestas de audiencia de la radio en agencias alejadas del centro del pueblo, nos explicó diversas cosas desde su experiencia y trabajo en la radio. Su recorrido en la radio Jënpoj es de 22 años, es una mujer *ayuujk* de Santa María de Tlahuitoltepec y estudió antropología en la Universidad Autónoma Metropolitana-Unidad Iztapalapa. Actualmente trabaja en temas de agroecología, derechos de territorio y equidad de género en el pueblo. En su trabajo dentro de la radio tuvo un programa. Nos comentó que la producción y locución de la radio al ser un servicio y no un trabajo remunerado, desgasta y no permite que las personas se dediquen completamente a eso, sino que se tienen que buscar otros trabajos pagados. Razón por la cual muchas personas han tenido que dejar de colaborar en la radio, también por estudiar fuera de la comunidad o por sus matrimonios y relaciones familiares. Nos habló de que ahora hay un equipo base y que éste sí recibe un apoyo económico pero que, si fuera un espacio con horario, aguinaldo y salario, la dinámica de la radio sería diferente. Para Lilia, el hecho de

que sea comunitaria es la razón por la que lleva esos 22 años de existencia y es un espacio abierto para todas las personas de la comunidad.

Por otro lado, explicó que la radio se ha quedado estanca desde hace algunos años porque hubo una época en que la radio fue muy dinámica. Algunas personas no se integran o no están interesadas en hacer parte del equipo porque se piensa que en la radio hay recursos y esperan un pago. Por otro lado, hay jóvenes que llegan a hacer su servicio social de bachillerato, y algunos permanecen después de terminarlo y otros no. Y algunos de ellos, a partir de la experiencia radiofónica, deciden hacer su carrera profesional en comunicación.

Al adentrarme en mi tema de investigación, le pregunté a Lilia por la equidad de género en la radio y su participación, tanto desde el equipo como los programas. Como respuesta me dijo que actualmente había muy poca participación de las mujeres en la radio y que aquellas que formaban parte del equipo, como ella y Blanca, años atrás habían organizado un espacio para que hubiera respeto y equidad entre compañeros, así como dentro de la curaduría de música, pues hicieron una depuración de canciones que tuvieran mensajes misóginos y violentos hacia la mujer. Lilia también ha sido muy activa en la organización de talleres de equidad de género y defensa de las mujeres partiendo de que, para los *ayuujk*, los géneros son complementarios y no existe diferenciación física o de trabajo entre ellos. Su complementariedad se origina en la cosmología *ayuujk*, que es divina para el hombre y la mujer. Sin embargo, con la llegada del colonialismo y la religión, en estos fenómenos también permearon las relaciones de género entre los *ayuujk*, con el machismo y la jerarquización de los

géneros, con lo que el hombre tomó una posición por encima de la mujer.

Asimismo, nos comentó que hay una lucha de las mujeres, en la que buscan tener voz y decisión sobre su cuerpo, y también un espacio en lo público, donde se legitime y reconozca la importancia del papel de la mujer y su visión de vida; para Lilia es importante que la mujer hable de las violencias que viven desde lo personal hasta lo institucional. Al respecto, aclaró que no es en todas las comunidades en las que las mujeres pueden participar de las asambleas. En el caso de Tlahuiloteppec, para que las mujeres puedan integrarse a éstas tienen que escalar desde el puesto más bajo, y así obtener un lugar alto dentro de la estructura de poder. Las únicas mujeres que pueden participar son las que tienen pareja porque, en esos casos, el hombre es quien va a cumplir su cargo y la mujer es quien tiene que cuidar a los hijos y hacerse responsable de las tareas de cuidado. Entonces, si las mujeres tienen pareja tendrían que cambiar los roles de género establecidos en la comunidad. Aun así, Lilia menciona que las mujeres tienen cuestionamientos hacia la paridad de género y la autonomía frente a la asamblea, y considera que dentro del funcionamiento de ésta no deben interferir los partidos políticos.

Al día siguiente de la conversación con Lilia, hablé con Blanca quien, según ella misma me contó, es actualmente la única mujer con un programa en la radio, llamado *Saludos y complacencias*, el cual trata de recibir saludos y peticiones de las personas que quieren enviar mensajes, saludos o poner canciones específicas. Además de ello, me dijo que un tiempo atrás había un grupo de cinco mujeres que se disolvió y que recientemente se estaba volviendo a consolidar. Por otro lado, me dijo que había mayor número de hombres en el equipo

y que, al intentar hacer programas que hablaran sobre temas del cuidado y la sexualidad, habían recibido una respuesta negativa de los oyentes, pues según ellos se trataba de temas sobre los que no se debía hablar porque eran privados; además, la curaduría de canciones que me había comentado Lilia no había sido bien recibido. Sin embargo, ellas tenían pensado seguir realizando talleres de cuidado y equidad de género para las mujeres.

CONCLUSIONES

A partir del desarrollo en esta indagación, he logrado reflexionar cómo la radio ha cambiado internamente y su recepción por parte de las personas del pueblo que la escuchan. Desde el enfoque de las mujeres en la radio, es evidente el cambio entre el momento en que fue escrito el texto de Carolina Vásquez y las conversaciones que tuve con Lilia y Blanca.

Luego de realizar las encuestas de audiencia, me pude dar cuenta de cómo se refuerzan los retos para que la radio se mantenga, no solo en términos económicos sino desde la competencia con otras emisoras, como Yinet, que se dedican a transmitir solo música comercial, lo que ha relegado el valor de la radio Jënpoj principalmente a la transmisión de noticias, dando lugar a que los otros temas relacionados a la comunidad, como lo es el género, se valoren cada vez menos. También lo que pude observar es que, a los niños y jóvenes, al tener cada vez más contacto con el internet y la globalización de distintos géneros musicales en español, no les interesa mucho escuchar la radio. Los programas de carácter social o cultural o la música de las bandas tradicionales solo son escu-

chados por adultos y adultos mayores. La radio funge como acompañante de los abuelos mientras están haciendo sus labores diarias, a diferencia de lo que ocurre con los jóvenes o niños por sus actividades del día a día, como asistir a la escuela, tocar un instrumento musical o hacer deporte. Así, a pesar de que las radios comunitarias han llevado la defensa de su territorio desde un espacio para la diversidad lingüística, la libertad de expresión y la posibilidad de crear y producir proyectos de comunicación comunitaria alternativos a los medios comerciales que predominan en el país siguen siendo relegadas y se muestran impotentes frente a los demás medios de comunicación.

Por otra parte, me parece muy sintomático que los programas con mayor recepción de audiencia sean liderados por hombres, y que del grupo de personas que actualmente transmiten solo haya una mujer. El programa *Saludos y complacencias*, dirigido por Blanca, parece tener un contenido despolitizado, a diferencia de los programas que Carolina Vásquez mencionaba. Lo anterior me lleva a pensar que no solo se trata de escuchar voces de mujeres en la radio, sino también de abordar temas poderosos que hacen eco en las oyentes.

Finalmente, si bien me posiciono desde el desconocimiento tanto de la relación mujer-hombre en la comunidad como de las comprensiones sobre lo que es el género (siendo éste un concepto occidental), pienso que es desde un trabajo consciente y conjunto entre los hombres y las mujeres colaboradoras de Jënpoj que se reflexiona y se llega a la equidad entre los géneros.

De esta forma, considero que los retos que Carolina Vásquez (2012) presentó en su artículo diez años atrás se han atenuado, aunque se vuelve muy complejo que temas relacio-

nados con el género y la sexualidad se acepten y se mantengan en la programación actual. Asimismo, considero que puede representar una gran oportunidad de tratar los temas desde las infancias y juventudes, con la finalidad de que empiecen a dialogarlos abiertamente para el bienestar de la comunidad.

Agradezco a las personas de la radio Jënpoj por recibirnos y compartir con nosotros, así como a todas las personas de Santa María de Tlahuitoltepec por su recibimiento y calidez, en especial a mi querida amiga Diana Laura Vásquez.

BIBLIOGRAFÍA

- Barabas, Alicia y Miguel Bartolomé (1999). “Los protagonistas de las alternativas autonómicas”. En *Configuraciones étnicas en Oaxaca: perspectivas etnográficas para las autonomías*, coordinado por Alicia Barabas y Miguel Bartolomé, 15-54. Ciudad de México: Instituto Nacional de Antropología e Historia.
- Díaz, Floriberto (2007). “Comunidad y comunalidad”. En *Floriberto Díaz. Escrito. Comunalidad, energía viva del pensamiento mixe/Ayuujksënää yën-ayuujukwënää ny-ayuujk mëk äjtën*, compilado por Sofía Robles y Rafael Cardoso, 34-50. Ciudad de México: Universidad Nacional Autónoma de México.
- Maldonado, Benjamín, y Margarita Cortés (1999). “La gente de la palabra sagrada. El grupo etnolingüístico *ayuuk jaáy* (mixe)”. En *Configuraciones étnicas en Oaxaca. Perspectivas etnográficas para las autonomías*, coordinado por Alicia Barabas y Miguel Bartolomé, 97-145. Ciudad de México: Instituto Nacional de Antropología e Historia.
- Robles, Sofía, y Rafael Cardoso (2007). *Floriberto Díaz. Escrito. Comunalidad, energía viva del pensamiento mixe/Ayuujksënää yën-ayuujukwënää ny-ayuujk mëk äjtën*. Ciudad de México: Universidad Nacional Autónoma de México.

- Tabing, Louie (2002). *How to Do Community Radio*. Nueva Delhi: Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura.
- Vásquez, Carolina (2012). “Mujeres de la palabra florida: comunicando pensamientos en radio Jĕnpoj”. *Chasqui. Revista Latinoamericana de Comunicación* 120: 9-13.
- Vásquez, Sócrates (2024). “Las otras comunicaciones: el proceso de comunicación desde las comunidades indígenas”. En *Indigenizando los medios de comunicación: redes interculturales y comunicación indígena en América Latina*, compilado por Elena Nava Morales, Guilherme Gitahy de Figueiredo y Florêncio Almeida Vaz Filho, 21-48. Ciudad de México: Universidad Nacional Autónoma de México-Instituto de Investigaciones Sociales.

Sobre juventudes y sexualidad en Santa María Tlahuitoltepec mixe, Oaxaca

ABIGAIL MORENO LIMA

La sexualidad es parte de la vida humana en cualquier periodo. Pensémosla no solo como un proceso biológico, sino también desde una mirada psicosocial, ya que la forma en que las personas experimentan, entienden y viven su sexualidad depende de diversos factores culturales, como el medio que las envuelve y quienes las rodean.

Si bien, cada etapa de la vida es importante, es durante la pubertad cuando se presentan cambios enormes en el desarrollo de la identidad y la exploración de la sexualidad. Por ello, se debe prestar atención a quienes experimentan este proceso de autodescubrimiento, siempre desde la empatía y el respeto.

Mi interés acerca de estas cuestiones sobre las juventudes y su acercamiento a la sexualidad surge a partir de la realización de una práctica de campo en la comunidad mixe de Santa María Tlahuitoltepec, en Oaxaca, lugar al cual tuve aproximaciones previas por medio de la revisión de escritos que

describen su identidad y su cultura, entendiendo esta última como aquel entramado de significados y estructuras que dan sentido a las realidades, comprendidos por su contexto y su historicidad, además de su constante transformación e interrelación con otros grupos sociales.

En este sentido, esta etnografía es un acercamiento a la sexualidad de juventudes en Santa María Tlahuitoltepec, con las complejidades que implica, para generar una reflexión en torno a la salud sexual, la percepción de los cuerpos, el respeto, la diversidad y la comprensión de las necesidades y desafíos de los jóvenes dentro de la comunidad en lo relativo a su sexualidad. En este texto también haré algunas sugerencias finales a la radio Jënpoj para mejorar su relación con las juventudes del pueblo.

ALGUNAS PRECISIONES TEÓRICAS Y METODOLÓGICAS

Durante la estancia en Tlahuitoltepec, junto con algunas compañeras, impartimos un taller de sexualidad en la secundaria "Guadalupe Hinojosa" y en la telesecundaria de Tejas, una agencia perteneciente a la comunidad. En tres días, dimos la plática a tres grupos distintos, con una duración de dos horas cada sesión. Fue en esos días donde tuvimos la oportunidad de interactuar con jóvenes de entre 13 y 15 años, quienes pasaban por la transición de la pubertad a la adolescencia.

Cabe aclarar que el concepto de juventud es retomado desde la perspectiva de las ciencias sociales, con lo que recordamos que se trata de una condición social e históricamente construida, atravesada por el contexto, el sexo y género, el lenguaje, la territorialidad y la etnicidad, entre otros factores,

sin limitarlo a un aspecto biológico únicamente. “Como proceso biológico, colinda con la niñez, y como proceso social, transita a la adultez” (Villa, 2011: 151), es decir, se trata de una parte de la formación adulta, pero también de un tiempo de paso en que aún se exige a los jóvenes de compromisos formales con la comunidad, como lo es el tequío, en este caso.

En consecuencia, no podemos evitar hablar de las relaciones de poder dentro de la estructura de la sociedad, con respecto a las personas adultas, ya que, durante este periodo de juventud, se está en un estado de dependencia y falta de autonomía, ya sea económica o socialmente hablando. Son lógicas de dominación presentes en muchos aspectos de la cotidianeidad, como se verá más adelante.

Dicho esto, si bien con juventudes me refiero a quienes están en la etapa de transición de la pubertad a adolescencia, me gustaría que quede claro que no lo pienso desde un enfoque biologicista simplemente; más bien, desde aspectos culturales que influyen en su construcción, considerando a las personas jóvenes como seres conscientes de sí y de su entorno, con pensamientos, emociones y un cuerpo propio.

En el temario de nuestro taller, incluimos los siguientes temas: sexo y género, corporalidad, salud e higiene, autoexploración, métodos anticonceptivos, relaciones interpersonales y consentimiento. Debo decir que no somos profesionales en sexualidad y mucho menos en docencia, por lo que puede que existan sesgos en nuestro taller, pero sí hubo una preparación previa, junto con una planeación que incluía actividades para fomentar la participación y la interacción durante la sesión. Aprendimos bastante de quienes asistieron.

Veo pertinente delimitar el concepto de sexualidad para el enfoque de este trabajo. De acuerdo con los contenidos de

nuestra planeación, y como mencioné al principio, la sexualidad es vista multidimensionalmente, como parte de la vida y, por ende, reúne comportamientos, características, emociones, procesos y corporalidades, desde los puntos de vista cultural, social y psicológico más allá de solo lo fisiológico.

Este análisis busca responder a preguntas de investigación que den un panorama sobre la relación de las juventudes con su sexualidad dentro de su contexto.

A partir de este eje se desarrollan las cuestiones con respecto a sus nociones e impresiones sobre la sexualidad, la influencia de las normas sociales en su experiencia, desafíos y complejidades, las relaciones interpersonales y su comunicación, el papel de los medios y el internet en la formación de ideas y comportamientos, el papel de las figuras de autoridad en el aprendizaje —así como las instituciones—, la construcción de las identidades, percepciones sobre las corporalidades y posibles alternativas a las problemáticas que enfrentan.

INFANCIAS Y JUVENTUDES EN LA COMUNIDAD

Desde la infancia parece haber participación, tanto en el hogar como en la comunidad. Lo cual se ve reflejado en algunas actividades colaborativas, desde ir por la leña para el fogón, hasta ayudar en el taller familiar de bordado tradicional. Les niños empiezan desde pequeños a realizar trabajos que tienen sentido dentro del funcionamiento de su contexto familiar y comunitario.

Así como se involucran en la vida comunal, en consecuencia, hay preocupación y aspiración por el bienestar de su comunidad, en relación con la madre Tierra.

También se fomenta y apoya bastante el deporte y la música. No está por demás recordar que Tlahuitoltepec es conocido como un pueblo de músicos, y de verdad es sorprendente como hay niños pequeños y jóvenes que tocan algún instrumento y son parte de alguna orquesta filarmónica o banda. Incluso, existe el Centro de Capacitación Musical y Desarrollo de la Cultura Mixe (CECAM), una escuela de música de mucho prestigio que impulsa la enseñanza a las juventudes. Los ensayos de las orquestas son constantes, al igual que su presencia en las festividades de la comunidad y hasta en los rituales funerarios.

De igual forma, se organizan torneos deportivos, principalmente de básquet, aunque el fútbol y el voleibol también son populares entre las infancias y juventudes. La mayoría practica alguno de estos deportes en sus escuelas y en sus ratos libres, lo cual es una propuesta muy interesante que influye positivamente en la salud y recreación de los jóvenes.

No obstante, el involucramiento de los jóvenes en la vida comunitaria de Santa María Tlahuitoltepec, se menciona en la falta de participación de la juventud en las asambleas y asuntos relacionados con la organización de la comunidad como inquietud. Autores como Maldonado y Cortés (1999) hablaron ya sobre este evento y su preocupación al respecto, sin embargo, siguen sin ser invitados a acercarse a asambleas para realmente escuchar sus propuestas y opiniones, además de muchos otros factores y dinámicas que les hacen perder el interés. Aunque puede que haya otras maneras de expresar sus iniciativas e inquietudes, que merecen ser atendidas.

DE SEXUALIDAD Y JUVENTUDES

El análisis del trabajo desarrollado durante el taller de sexualidad partió de la observación de las interacciones de los jóvenes durante éste, dentro y fuera de la escuela.

Una de las actividades realizadas en el taller tuvo el propósito de conocer lo que sabían sobre la sexualidad. Sus respuestas fueron similares entre sí, acompañadas de vergüenza e inseguridad; no tenían muy claro lo que implicaba, aunque sí que tenían nociones. Sus ideas iban más relacionadas al sexo, el género y la orientación sexual, si bien no eran erróneas, podían complementarse.

Nos comentaron que, pese a llevar materias como biología, no se ha enseñado lo suficiente o de forma adecuada acerca de la salud sexual y reproductiva, por lo que desconocían mucha de la información, y no tenían una guía clara para buscar por su cuenta. En general, los jóvenes consideran que ha sido un tema del que no se habla ni en el hogar, ni completamente en la escuela —sus principales nichos de interacción social—, lo cual da para una reflexión sobre estas figuras de autoridad. Cuestionando también el control que se ejerce en el aprendizaje de las juventudes e infancias, basadas en la prohibición y obediencia.

Aproximaciones

Durante el taller pudimos observar que hay confusión sobre algunos temas, y que hay un gran interés y curiosidad por conocer más. También identificamos que, al no recibir asesoría ni comunicación en sus círculos de confianza, han recurrido al internet como fuente de aprendizaje y acercamiento a la

sexualidad; ello nos permitió alertarlos y comentarles que, si bien hay información certera, también hay riesgos de deformar las ideas y concepciones sobre la sexualidad y los cuerpos.

Un tema preocupante actual es la facilidad con que las infancias y juventudes acceden a la pornografía. El primer acercamiento de las juventudes a este mundo ocurre entre los 10 y 15 años. Hablamos de contenidos sexuales explícitos de una industria que fomenta la instrumentalización de los cuerpos, los estereotipos, la violencia, la hipersexualización, la cosificación y deshumanización, principalmente de las mujeres. Es, aunque pese aceptarlo, una forma de acercarse a la sexualidad, aunque de un modo no recomendable, ya que muestra una alteración de lo que son en realidad los actos sexuales y los cuerpos. Alterando la interacción entre las personas y su percepción e interpretación de lo que sucede. Por ejemplo, se tiene la creencia de que el sexo consiste simplemente en el coito: las jóvenes desconocían el clítoris y su función únicamente de fuente de placer en las mujeres, además de otras zonas erógenas fuera de los genitales, cuya estimulación también puede formar parte del acto sexual. Sin mencionar la diversidad de prácticas sexuales, además de los espacios de afecto, interés y diversión que se crean.

Por otra parte, en el taller también se abrió espacio para la conversación sobre el tema de las diversidades sexo-genéricas. Son muy conscientes de que no solo existen las dinámicas heteronormativas impuestas, y expresan su interés por buscar mayor representación e información al respecto porque, a final de cuentas, es parte importante de la construcción de su identidad.

Preguntas frecuentes

Otro de los temas abordados durante el taller fue el de los métodos anticonceptivos y sus modos de uso, lo cual provocó gran interés entre el grupo de jóvenes, ya que una preocupación recurrente, además de los embarazos no deseados, fueron las enfermedades e infecciones de transmisión sexual. Este interés reveló a los jóvenes como seres conscientes de sus actos y, por tanto, de sus consecuencias, buscando formas de autocuidado para tener una vida sexual responsable e informada. Lo cual nos permite concluir que es un punto que requiere atención y trabajo para facilitar el acceso a estos métodos e información.

De la mano con lo anterior, preguntas alrededor de la masturbación fueron constantes. Parecía haber preocupación sobre si era algo bueno o malo, lo que refleja la mala reputación —satanización— e incluso prohibición de este acto. De sorpresa fue su reacción al mencionarles los beneficios de la masturbación y la autoexploración, de tocarse para conocerse y conocer cómo es su cuerpo y cómo cuidarlo, así como lo que les gusta y lo que no. Pareciera que necesitaban esa “autorización” para no sentir que hacían algo incorrecto.

Hablando de la relación con sus cuerpos, conversamos sobre los cambios físicos por los que se transita en esa etapa, más los estereotipos alrededor de ellos, haciendo hincapié en la gran diversidad de formas, tamaños y particularidades e incluyendo la variedad de genitales; se recalcó que no hay por qué sentir vergüenza de las características de las partes de nuestro cuerpo, ni necesidad de compararse constantemente con los modelos hegemónicos que los medios promueven. Parecen palabras simples, pero el impacto que generó fue re-

levante, ya que estas comparaciones afectan directamente la autoestima y autopercepción, así como la interacción entre jóvenes.

Mencionar que el vello corporal es normal y natural, tanto en mujeres como en hombres y compartir experiencias personales al respecto resultó un alivio para muchas chicas, ya que a algunas se les reprochaba la cantidad de vellos que poseen, con comentarios despectivos, llevándolas a conflictuarse en la relación con su cuerpo.

También pudimos percibir cómo la forma de interactuar, principalmente de los chicos, es a partir de alburas, insultos e imitaciones despectivas, estableciendo relaciones un tanto violentas. Ello resulta preocupante, ya que es una constante en varias sociedades, donde también se cosifica simbólicamente a las mujeres, y lo podemos observar desde el lenguaje y en la *feminización* de los cuerpos (Barjola, 2018), y el señalar como vulnerables a grupos específicos, como las personas homosexuales.

Este tipo de interacciones merecen más atención y cuestionamiento, ya que revelan acciones homofóbicas y misóginas que complican la relación consigo mismos y el resto de las personas. Lo veo como resultado del estigma y el desconocimiento.

POR UNA EDUCACIÓN SEXUAL DE CALIDAD

De acuerdo con la Secretaría de Educación Pública, en la Agenda Sectorial para la Educación Integral en Sexualidad, se ha hablado de la necesidad de “implementar programas de educación integral para la sexualidad, desde la primera infan-

cia, respetando la autonomía progresiva del niño y de la niña y las decisiones informadas de adolescentes y jóvenes sobre sexualidad, con enfoque participativo, intercultural, de género y de derechos humanos” (2018: 9). Esta propuesta surge de la intención de prevenir los embarazos adolescentes mediante una educación sexual integral, sin embargo, solo se ha aplicado en algunas escuelas a modo de prueba.

Podría decirse que es relativamente reciente la Estrategia Nacional de Prevención del Embarazo en Adolescentes (ENAPE) en Oaxaca, que busca a través de la educación sexual integral, informar y divulgar sobre la salud sexual y los derechos reproductivos. En Oaxaca ocurren 68 nacimientos por cada mil adolescentes entre 15 y 19 años (Grupo Estatal para la Prevención del Embarazo en Adolescentes, 2018), quienes terminan alejándose de los estudios y otras actividades, para dedicarse plenamente al hogar.

Esta alarmante situación fue lo que ha impulsado el desarrollo de estrategias para orientar a jóvenes e infancias a recibir información segura y tomar decisiones asertivas. En Tlahuitoltepec, si bien en la parte educativa aún no se ven reflejados estos cambios, sí hay un interés por parte de directivos, autoridades y profesores en que se reciba la educación sexual. Por ello, nuestro taller fue solicitado y bien recibido por esta parte y quedó como antecedente para futuros planes.

Respecto al tema de los embarazos adolescentes, pudimos observar que en muchas calles la clínica del Instituto Mexicano del Seguro Social (IMSS) de Tlahuitoltepec había tenido una campaña con respecto a estos asuntos. Se encuentran muros pintados con frases que hacen un llamado a los jóvenes a evitar los embarazos adolescentes, utilizando el uso de anti-conceptivos y recomendando incluso la alternativa de inte-

Fotografía 1.

Uno de los murales contra el embarazo adolescente



Fuente: Archivo de la autora.

rrumpir el embarazo. Recordemos que el aborto es legal en Oaxaca desde 2019. Esta estrategia preventiva muestra el interés e iniciativa de actuar para enfrentar esta realidad que viven muchos jóvenes.

En este mismo sentido, durante las sesiones de preguntas y respuestas, hubo algunas muy específicas y bastante inquietantes. Desde cómo saber si se está embarazada sin haberlo planeado ni desearlo, hasta métodos para abortar en casa. Preguntas a las que no podíamos responder a la ligera, sobre todo porque no teníamos la información completa sobre las

clínicas y el panorama general en Tlahuitoltepec. Hubo quienes mencionaron que la clínica de salud solía estar cerrada todo el tiempo, lo que evidencia la posible falta del alcance de ésta hacia las juventudes, sobre todo en este tema tan complejo y que necesita de orientación, acción que puede y debe realizar el sector de salud.

Estas cuestiones entre jóvenes sacan a la luz realidades que muchas veces los adultos ignoran: el inicio de la actividad sexual puede empezar desde una edad anterior a la que se recomienda o se acostumbra pensar. Hay curiosidad e inquietudes entre la juventud, que solicitan una exploración a este mundo nuevo que, junto con la desinformación, puede llegar a tener consecuencias desfavorables.

Por ello, lejos de omitir información, proponer la abstinencia e idealizar paternalistamente a los jóvenes de forma que se les priva de comportamientos sexuales, se les debe dar un acompañamiento responsable, empático e informado para proveer información segura desde una edad temprana. Desde esta perspectiva, como otro efecto importante, se pueden identificar señales de abuso y hostigamiento, lo cual es una herramienta muy necesaria y valiosa para proteger a las infancias y juventudes. El consentimiento en nuestro taller tuvo un lugar importante, y como resultado algunos chiques nos compartieron su experiencia y su poderosa decisión al decir *NO* cuando se encontraron ante una situación incómoda.

Esta etapa de transición está llena de cambios que alteran la percepción de la persona misma y su relación con el ambiente; no hay por qué hacerlo más tedioso y violento. Abracemos los procesos del cuerpo y de la vida hacia una mejor experiencia.

RADIO JËNPOJ

Haciendo una breve mención a la radio, que fue la razón por la que surgió la visita a Tlahuitoltepec, tengo algunas anotaciones puntuales respecto del tema.

En primera instancia, parece que a la radio le ha costado trabajo conectar con las audiencias jóvenes. Muchos deciden no escuchar esa estación porque no es de su interés lo que se transmite, desde la información hasta la música. Además, encontramos competencia en el panorama de los medios de comunicación, donde el internet ha tomado ventaja y con mayor accesibilidad a las juventudes, adentrando al mundo globalizado e interconectado actual, que presenta una gran diversidad de información sobre cualquier ocurrencia. Comparado el internet con la radio y sus escasas estaciones, aquella parece una alternativa de entretenimiento.

También son escuchadas otras dos estaciones en Tlahuitoltepec: la radio Yin Et y la estación del bachillerato. Conocí a una chica de esa escuela, quien estaba organizando un proyecto para crear una cápsula en la estación de su bachillerato sobre temas de interés juvenil, entre éstos, la sexualidad. Como he mencionado, hay interés y curiosidad alrededor de este complejo tema, e incluso hay iniciativas para volverlo algo más sencillo de hablar y expresar.

Pienso que es necesario escuchar las necesidades y exigencias de las juventudes. Supe que a la radio Jënpoj han llegado colaboradores a exponer información relacionada, sin embargo, ha sido muy ocasional debido a la inestabilidad de la conformación del equipo de locutores, un problema que más de una persona ha mencionado.

Veo necesario invitar a participar a jóvenes con iniciativas y proyectos que tengan para la radio, así como la incorporación de información que consideren necesaria para la audiencia y para sí mismos. Hay determinación, tal vez faltan las oportunidades de ser escuchados.

REFLEXIONES FINALES

Las juventudes tienen inquietudes e iniciativas al respecto, basadas en sus experiencias y conocimientos que se desarrollan en la comunidad y con perspectivas que no solo responden a los temas de actual interés, sino también a su propia realidad y visión sobre la vida. Es necesario atender esas necesidades y dar seguimiento para ofrecer infancias y juventudes seguras, llenas de respeto y tolerancia hacia los demás y para sí, en relación con su cuerpo, emociones y pensamientos.

El trabajo desarrollado durante los talleres nos permite considerar que hay interés de las juventudes en participar para mejorar su situación, además de presentar propuestas diferentes gracias a su acercamiento con el internet y sus reflexiones colectivas. Es momento de prestar atención y escuchar estas ideas que reflejan propuestas ante las problemáticas actuales.

“La educación es el arma más poderosa que puedes usar para cambiar al mundo” es la frase que está en una de las paredes de la secundaria “Guadalupe Hinojosa”. Una frase llena de simbolismo y poder que, espero refleje el enfoque desde el que se ejerce la docencia y su interacción con los jóvenes. Formar personas empáticas, críticas y conscientes de su entorno, con disposición a transformar sus realidades por un mejor presente y futuro, desde la sensibilidad, el amor y la comprensión. La

educación como lucha y resistencia, dentro de un mundo con muchos otros mundos dentro.

BIBLIOGRAFÍA

- Aguilar, Andrea (2022). “Diagnóstico del embarazo adolescente en Oaxaca”. *Oaxaca Población Siglo XXI* 47: 16-30.
- Barjola, Nerea (2018). *Microfísica sexista del poder*. Barcelona: Virus Editorial.
- Cenobio, Felipe (2019). “La fecundidad adolescente en la población indígena y sus condiciones de acceso a los servicios de salud en México, 2014”. Tesis de doctorado en Estudios de Población. México: Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo. Repositorio UAEH [en línea]. Disponible en <<http://dgsa.uaeh.edu.mx:8080/handle/231104/2103>>.
- Data México (s. f.). “Santa María Tlahuitoltepec”. Disponible en <<https://www.economia.gob.mx/datamexico/es/profile/geo/santa-maria-tlahuitoltepec>> (consulta: 27 de enero de 2024).
- Grupo Estatal para la Prevención del Embarazo en Adolescentes (2018). *Informe ejecutivo* [en línea]. Oaxaca: Dirección General de Población de Oaxaca. Disponible en <https://www.gob.mx/cms/uploads/attachment/file/461770/Informe2018_GEPEA_Oaxaca.pdf>.
- Instancia Municipal de la Mujer de Tlahuitoltepec Mixe (2012). *Diagnóstico sobre la situación de las mujeres ayuujk con enfoque de género*. Oaxaca: Ayuntamiento Constitucional de Santa María Tlahuitoltepec Mixe.
- Maldonado, Benjamín, y Margarita Cortés (1999). “La gente de la palabra sagrada. El grupo etnolingüístico *ayuuuk ja’ay* (mixe)”. En *Configuraciones étnicas en Oaxaca. Perspectivas etnográficas para las autonomías*, coordinado por Alicia Barabas y Miguel Bartolomé, 97-145. Ciudad de México: Instituto Nacional de Antropología e Historia.

- Mauss, Marcel (2002). *The Gift. The Form and Reason for Exchange in Archaic Societies*. Londres: Routledge.
- Robles, Sofía, y Rafael Cardoso (2007). *Floriberto Díaz. Escrito. Comunalidad, energía viva del pensamiento mixe/Ayuujktsënää yën-ayuujukwënää ny-ayuujk mëk äjtën*. Ciudad de México: Universidad Nacional Autónoma de México.
- Secretaría de Educación Pública (2018). *Agenda Sectorial para la Educación Integral en Sexualidad con énfasis en la Prevención del Embarazo en Adolescentes en el marco de la ENAPEA*. Ciudad de México: Secretaría de Educación Pública.
- Villa, María (2011). “Del concepto de juventud al de juventudes y al de lo juvenil”. *Revista Educación y Pedagogía* 23 (60): 147-157.
- Villena, Alejandro, Gemma Mestre-Bach y Carlos Chiclana-Actis (2020). “Uso y uso problemático de la pornografía en adolescentes: un debate no resuelto”. *Adolescere. Formación continuada en medicina de la adolescencia* VIII (2): 32-41.

PARTE II

LA RADIO JËNPOJ, PANDEMIA, GLOBALIZACIÓN E IDENTIDAD

El papel de la radio comunitaria en Santa María de Tlahuitoltepec, Oaxaca, en el proceso de divulgación de la cuarta etapa de la pandemia por la Covid-19

GRECIA ARÁMBURO ULLOA

A inicios del 2020 la humanidad se vio abatida por una catástrofe que llegó hasta los puntos más recónditos del planeta; una pandemia causada por un virus desconocido de extraño nombre, el cual traía complicaciones respiratorias y al que la cobertura mediática anunció como letal. El miedo no se hizo esperar, la crisis inició. Los gobernantes de cada nación idearon medidas para combatir al enemigo y frenar su avance.

El pánico cundió sobre la faz de la tierra, nos enclaustramos durante varios meses, nuestra vida se volvió aislamiento y soledad, tuvimos que aprender a sobrellevar la vida utilizando un cubrebocas hasta en nuestros propios hogares, ideamos nuevas formas de generar una convivencia con el otro mitigando el peligro y descubrimos el vivir en constante temor.

Cada espacio con sus necesidades particulares generó estrategias de supervivencia; cada uno enfrentó al hostil intruso desde sus posibilidades. Hubo quienes afrontaron el miedo

desde la abnegación de pensar que un evento de tal magnitud solo podía ser un invento de las grandes élites para controlarnos, otros se refugiaron en el abrigo de la soledad. Lo que es seguro es que cualquiera que fuese el grado de polarización de creencia o no en la pandemia, a pesar de la geografía en la que nos encontrásemos, todos fuimos enterándonos de las noticias sobre la Covid-19 gracias a los medios de comunicación.

Es de aquí, de las particularidades de cada espacio y de cada individuo de donde surge mi interés por investigar acerca de la pandemia, en especial, sobre los procesos de divulgación de sus etapas a través de los medios de comunicación. Mi inclinación por este tema surge a raíz del hecho de que las plataformas de comunicación jugaron un papel de suma importancia a la hora de transmitir las noticias, las medidas preventivas y los avances acerca de la Covid-19. Gracias a éstas nos enteramos de lo que sucedía al otro lado del mundo, desde la relativa seguridad de nuestro hogar. Desde mi mirada, fueron la mejor herramienta.

El internet fue —y sigue siendo— la forma más efectiva de estar al tanto de los fenómenos globales, sin embargo, en zonas más remotas donde es más difícil su acceso debido a carencias de energía eléctrica, por ejemplo, otros medios jugaron un papel fundamental en este proceso. Por su facilidad de acceso y distribución, la radio fue uno de éstos.

Así surgió esta investigación etnográfica. Investigué la centralidad que jugó una radio comunitaria en los procesos de divulgación de la Covid-19 en un pueblo serrano de Oaxaca, Santa María de Tlahuitoltepec mixe. A través de una observación sistemática, traté de indagar las relaciones formadas entre radio y comunidad y descifrar su utilidad como herramienta de difusión en este complejo proceso global, siempre

tomando en cuenta las particularidades de la región y de sus individuos.

ENTRE MONTAÑAS Y SOBRE PRIMERAS APROXIMACIONES AL IMPACTO DE LA COVID-19

Entre montañas, de grandes pinos ayacahuite y de ocote blanco, cruzando una rebelde sierra de indóciles caminos curvos, se encuentra Santa María de Tlahuitoltepec, una comunidad ubicada en el corazón de la sierra mixe, en la Sierra Norte de Oaxaca.

Llegué a Tlahuitoltepec un 21 de mayo de 2023, me recibió un clima fresco y un ocaso que apenas asomaba sus primeros colores que anunciaban la oscuridad. El motivo del viaje fue realizar una práctica de campo dirigida por la doctora Elena Nava Morales, que consistía en hacer un trabajo en conjunto con la radio comunitaria del pueblo, la radio Jënpoj, así como la impartición de talleres con diversas temáticas (artísticos y deportivos) con las infancias del pueblo.

Después de un viaje de más de diez horas desde la ciudad de México, iniciando con la llegada a la ciudad de Oaxaca y después adentrándome a los caminos insurrectos de la sierra, mi llegada a la tierra del antropólogo Floriberto Díaz¹ me pareció un alivio inminente ante el cansancio que ya me acechaba. Llegué aproximadamente a las 6 p. m. Las calles del pueblo se veían vivas y coloridas, era día de fiesta. Por toda la

¹ Floriberto Díaz Gómez, antropólogo indígena de origen *ayuujk*. Fundó distintas instancias no lucrativas como el Comité de Defensa de los Recursos Humanos y Culturales Mixes o la Asamblea de Autoridades Mixes.

plaza había personas caminando, había puestos de comida, de bebidas y hasta juegos mecánicos. Tras instalarme en el lugar donde dormiría, fui a cenar para iniciar con esta aventura.

Como desde el inicio mi interés se centraba en abordar las vivencias en torno a la Covid-19, mi mirada se enfocó en elementos que estuvieran relacionados o dieran un hilo de continuidad a las experiencias inminentes provocadas por este fenómeno global. Lo primero que pude ver a simple vista fue que muchas personas utilizaban aún cubrebocas.² A pesar de que no lo exigían como requisito para ingresar a comercios u otros sitios de gran concurrencia como la iglesia, una gran cantidad de habitantes lo portaba, incluso cuando estaban en sitios abiertos y ventilados, como las calles del pueblo o las plazas.

También se encontraban en muchas tiendas, pegados en la parte exterior, carteles que anunciaban “Prohibido el paso sin cubrebocas”. Dentro de sitios de comida estaban de forma visible las medidas de higiene y seguridad expedidas por el gobierno de Oaxaca, las cuales son acatadas por restaurantes y comensales, para brindar una experiencia en donde “todos nos cuidemos”.

Mis primeros días en Tlahuitoltepec fueron de observación y gozo, pues se estaba celebrando la fiesta de la Ascensión del Señor. Había bailes, comidas, alcohol y diversión. Fuimos invitados a las casas de varias autoridades del pueblo quienes ofrecían un banquete a las bandas, acompañado de hermosas melodías interpretadas por estas últimas. Con mucho anhelo

² Esto a pesar de que en México, desde octubre de 2022, ya no es obligatorio el uso de cubrebocas en espacios públicos.

de conocer las tradiciones del pueblo acudimos a las comidas ofrecidas, con pompa y gala nos recibían, en nuestras mesas colocaban alimentos y bebidas, acompañadas de un cordial trato como si fuésemos conocidos de años; arroz, frijoles, guisos de carnes, cerveza, mezcal, tepache, fruta, entre otras delicias eran ofrecidas con mucha devoción.

Un elemento que especialmente me llamó la atención en torno a estas fiestas era que si bien, no todos los asistentes portaban un cubrebocas, una cantidad considerable de ellos lo hacía, principalmente adultos mayores y personas dedicadas al servicio en el lugar (como algunos meseros o personas que se encontraban dentro de la cocina). Esto me pareció muy curioso, pues era evidente el impacto que causó la pandemia en las personas para que ellas, a pesar de encontrarse en un evento recreativo, no dejaran las medidas sanitarias.

Durante dos días (desde que llegué), en las noches, se ofrecieron bailes para las personas de la comunidad, que se celebraron en la plaza municipal de forma gratuita para el pueblo, pues las autoridades municipales los financiaron. La música regional alegraba las calles del pueblo mientras las personas acompañaban las melodías bailando; mujeres de largas enaguas con rebozos colocados en sus cabellos, hombres de sombrero y huaraches bailando con ellas; chicas jóvenes de blusas bordadas bailando solas o acompañadas por otros jóvenes; niños corriendo por la pista de baile; algunos tímidos que solo observaban sobre las gradas de la plazuela a sus paisanos disfrutar del calor de la celebración. Durante estos momentos de gozo, pude percatarme de que varios asistentes, especialmente mujeres de la tercera edad, traían puesto el cubrebocas, y no se lo retiraron para danzar.

Después de que transcurrieron los días de fiesta, las actividades educativas comenzaron, fuimos a impartir talleres de arte y pintura a escuelas de la comunidad. Nos fueron asignadas dos escuelas: “Floriberto Díaz”, en la agencia de Santa Ana, y “Xääm”, en el centro de Tlahuitoltepec. Las experiencias trabajando en estas escuelas me parecieron muy satisfactorias, los niños trabajaron con mucho entusiasmo y tanto ellos como sus padres y madres fueron muy comprometidos con las tareas que les asignamos, por ejemplo, llevar materiales para la realización del taller de artes plásticas. En las escuelas ya no estaban estipuladas las medidas de sanidad de forma estricta, no observé a ningún maestro o incluso a las directoras de los planteles utilizar cubrebocas. Sin embargo, algunos de los alumnos todavía los portaban y no se los quitaban ni a la hora de salir a jugar en sus recreos. Otra medida visible en la escuela “Floriberto Díaz” fue que se les pedía a los niños el lavado de manos antes de ingresar al comedor, además de la presencia de botes con gel antibacterial puesto a disposición en algunas zonas del plantel educativo.

Mi primera mirada acerca de la presencia de la Covid-19 en el pueblo fue interpretada como una serie de recuerdos por parte de los pobladores de la existencia de una pandemia en el pueblo, sin embargo, no fue hasta el séptimo día³ de mi estancia en Tlahuitoltepec cuando pude recabar información más precisa sobre las implicaciones de la pandemia en el sitio y la

³ En el séptimo día de la estancia en Tlahuitoltepec fuimos a realizar entrevistas en la comunidad sobre la radio Jënpoj y las opiniones generales de la programación y servicio que ofrecen. Aquí aproveché para indagar más acerca de la pandemia.

relación de la radio comunitaria en los procesos de divulgación de este fenómeno global.

LA COVID-19 EN LA COMUNIDAD

Antes de saber cuál fue el papel que jugó la radio comunitaria en el proceso de divulgación de la Covid-19, tenía que investigar cuáles eran las miradas de la comunidad respecto a la pandemia pues, a pesar de que, a simple vista, principalmente por los carteles o el constante uso de cubrebocas se podría decir que las personas estaban alertas en relación con el virus, no sabía cuál era la percepción que había tenido éste cuando apenas se propagaba la epidemia.

Para investigar dicha percepción de la comunidad respecto al virus, mientras realizábamos la encuesta de audiencia para la radio Jënpoj, aproveché para preguntarles a los entrevistados sus opiniones respecto a la pandemia, esto aunado a la pregunta de cuál fue el papel de la radio en este proceso.

En el séptimo día, íbamos recorriendo las abruptas carreteras de terracería, en medio de aquellos imponentes oyameles que nos dirigirían hacia la agencia de Nejapa, sitio donde haríamos nuestras entrevistas sobre la funcionalidad de la radio Jënpoj para la comunidad. Durante el trayecto y hablando con Edgardo, integrante de la radio Jënpoj, le pregunté cuál había sido el impacto de la pandemia en la gente del pueblo, al principio me respondió de forma escueta, sin embargo, teniendo más confianza y adentrándonos más en la calidez de la conversación, Edgardo me comentó que como en muchos lugares, la pandemia no había tenido una aceptación favorable, mucha gente no creía que realmente existiera el virus y que se

resistían a seguir las medidas aconsejadas por las autoridades municipales. No fue hasta la muerte del hermano menor de Floriberto Díaz, quien fue una reconocida e influyente personalidad dentro de la comunidad y quien aparentemente falleció a causa de la pandemia, que las personas de Tlahuitoltepec empezaron a creer en el virus y a tomar en cuenta las medidas de higiene para cuidar su salud. Según Edgardo, no muchas personas fallecieron a causa de la pandemia en Tlahuitoltepec; mencionó que oficialmente solo se contabilizaron cuatro, aunque el número de defunciones pudo ser mayor.

Edgardo también mencionó que a mediados de mayo de 2020 se colocaron filtros de sanidad en las entradas de la comunidad, se instauraron nuevas medidas de salud como establecer un registro para tener más control de las personas que entraban a Tlahuitoltepec y se suspendió el paso a los proveedores de tiendas de comercio externas, como Bimbo o Coca-Cola, se instó a la población a consumir productos locales, los vendedores, con las medidas sanitarias, se colocaban en las plazas del pueblo para ofrecer sus mercancías.

Llegamos a Nejapa, una agencia alejada de la cabecera municipal. A pesar de que ya pasó tiempo de que la pandemia fue declarada por la Organización de las Naciones Unidas (ONU) como “culminada”,⁴ en Nejapa todavía quedan rastros del terror que causó. Este pueblito, de clima seco y árido, que tiene pocos habitantes y de casas visiblemente alejadas unas de otras, alberga aún elementos de las reminiscencias de la Covid-19; carteles viejos y roídos por el sol, anunciando el

4 Oficialmente, en mayo de 2023 se declaró el fin de la emergencia pública internacional por la Covid-19 (Naciones Unidas, 2023).

uso obligatorio del cubrebocas en las entradas de las pequeñas tiendas de comercio.

Al arribar al sitio, entramos al edificio administrativo, ahí se celebraba en mixe una discusión entre algunos hombres. Estaban sentados al frente en dos escritorios cuatro personalidades que parecían tener el mando de la conversación; en las sillas contiguas estaba un grupo de personas: cinco hombres y una mujer quien, sin inmutarse por la presencia de nosotros, forasteros, con tranquilidad amamantaba a un bebé. Edgardo nos indicó que esperáramos afuera a que la plática de aquellas personas terminara.

Tras unos minutos de espera nos indicaron que podíamos entrar; el calor se encerraba entre las cuatro paredes de ese cuartito que tan solo contaba con un escaso mobiliario y algunos títulos enmarcados en madera colgados en la pared. Después de una breve revisada al espacio, en búsqueda de los elementos de mi investigación, tan solo pude observar un bote con un gel antibacterial que ya parecía más bien viejo y sin contenido.

En español nos recibió la autoridad de la agencia, Edgardo le habló en *ayuujk* y le explicó los motivos que nos llevaban al sitio: hacer entrevistas sobre el uso de la radio comunitaria en la localidad. El mandatario con gusto asintió y nos dio la bienvenida, no sin antes dejarnos en claro que cualquier cosa que necesitáramos estarían al pendiente, cosa que me resultó muy grata pues en toda mi estancia en Tlahuitoltepec fui muy bien recibida y tratada por los residentes. Agradecemos y comenzamos nuestra aventura.

Caminamos bajo el arduo sol de la media mañana, nuestro objetivo era entrevistar a diez personas sobre el uso de la radio comunitaria, pero esto resultaba cada vez más complicado

por la lejanía de las residencias. Llegamos a la primera casa y nos recibió un señor muy amable; debido a que no hablaba bien español, Edgardo nos hizo el favor de traducirle nuestras palabras en su idioma, el *ayuujk*. Lo mismo sucedió con casi todas las personas entrevistadas, necesitamos la intervención de Edgardo para hacer de la comunicación algo eficiente.

Tras una larga jornada de cansancio y calor, realizamos las diez entrevistas. Cuando culminó la aventura en Nejapa no me quedaba duda, la Covid entre los pobladores era tema serio y, sobre todo, era un suceso real.

EL PAPEL DE LA RADIO EN LA DIFUSIÓN DE LA PANDEMIA

Nejapa es una agencia alejada, no llega la señal de teléfono, no hay acceso al internet y muy pocas personas tienen televisión. De hecho, como algunos de sus pobladores indicaron, incluso la señal de la radio a veces tiene dificultades para llegar al pueblo. La muy poca accesibilidad de las comunicaciones producto de la lejanía, aunado a la complicada carretera de terracería que lleva a este sitio, hace más dificultoso el proceso de difusión de noticias.

En todas las entrevistas que realizamos en Nejapa aproveché para preguntar sobre la pandemia, además de que las personas me confirmaban su creencia de la existencia de esta; me dijeron que gracias a la radio Jënpoj pudieron acceder a información, puesto que, de otra forma, si alguien iba al pueblo más cercano o si las autoridades daban algún tipo de aviso, las noticias llegaban de forma “más lenta”.

Fotografía 1. Evidencias de la Covid-19 en la comunidad



Fuente: Archivo de la autora.

Las personas sintonizaban la radio en la noche, pues era la hora del noticiero, ahí se enteraban de las novedades de la Covid-19. Una mujer indicó que en las noticias se enteró de dónde venía la enfermedad y cuáles eran los síntomas, un hombre afirmó que todos los días trataba —algunas veces sin éxito— de encender la radio por las noches para saber cuántas personas se habían enfermado a causa del virus. Otra mujer nos comentó que incluso en su casa no había radio y por ello no la escuchaban, sin embargo, su vecino quien contaba con un aparato, de vez en cuando les compartía lo que había escuchado en el noticiero sobre la pandemia.

En Nejapa, la radio fue de mucha utilidad en este proceso divulgativo, pero también existieron rezagos debido a la mala señal de esta en la localidad. Por otro lado, en la cabecera municipal, Santa María de Tlahuitoltepec, las cosas fueron distintas.

En Tlahuitoltepec existía un evidente contraste entre las personas oyentes de la radio comunitaria y quienes habían dejado de escucharla. Su principal diferencia era la lejanía con el pueblo; quienes vivían en zonas más alejadas al centro (en las orillas del pueblo bajando una colina) eran más propicias a ser radioyentes, en tanto quienes residen en las zonas contiguas al centro tenían menos influencia de Jënpoj en sus vidas y se limitaban a oírla de vez en cuando por la música que ofrece. Este último grupo de personas afirmaba que era más útil el internet.

Las personas habitantes de zonas más alejadas al centro de Tlahuitoltepec comentaron que en efecto, sintonizaban la radio para mantenerse al tanto de las noticias relacionadas con la Covid-19. Además, contaban con buena señal. Incluso, en un hogar al que fuimos a entrevistar, una mujer (quien nos tradujo la conversación con sus padres debido a que éstos no hablaban español) nos comentó que les había sido de mucha utilidad que la programación fuese en *ayuujk*, pues todos en su familia eran hablantes y así era más fácil que estuvieran en la misma sintonía respecto a la enfermedad.

Quienes habitaban en zonas céntricas afirmaron que la radio no les fue de tanta utilidad en el proceso de informarse, pues, aunque un poco intermitente, el internet les había mantenido con noticias de primera mano sobre lo que estaba ocurriendo en el resto del mundo.

Jënpoj, junto con otras estaciones de radio jugó un papel vital para mantener al tanto a las personas acerca de lo que estaba ocurriendo con la pandemia, sobre todo en las zonas más alejadas. Sin embargo, la conflictuada señal de radio propiciaba que las personas no pudieran entender con claridad lo ocurrido, algunas veces ni siquiera pudo ser sintonizada. Esto

no quita el mérito de que haya sido y sea una herramienta de funcionalidad para la comunidad, sobre todo el hecho de que su programación sea emitida en *ayuujk*, el idioma materno de la gran mayoría de la población. Y, además, agregando que la mayoría de radioescuchas están por encima de los cincuenta años, facilita que se puedan comprender de forma más clara los acontecimientos en otros lados del mundo, especialmente cuando se trató de una compleja epidemia global.

Además, la Radio Comunitaria Jënpoj, por su carácter de ser transmitida en *ayuujk*, el idioma más hablado en la región de la Sierra Norte de Oaxaca, no solo se convirtió en un medio de comunicación, sino en una plataforma de resistencia para estar informado sobre diversos conflictos; generando un canal de divulgación desde la horizontalidad y claridad que sus usuarios demandan.

CONCLUSIONES

La pandemia que azotó a todo un planeta, que cobró tantas vidas, que sacudió los cimientos de nuestras estructuras sociales y que modificó nuestras dinámicas de convivencia, fue afrontada de diversas formas alrededor del mundo: se aplicaron diversas estrategias sanitarias para salvaguardar la vida de las personas y surgieron nuevas formas de conocer y concebir a las otras personas.

El mundo se desconectó, pero al mismo tiempo se mantuvo más conectado que nunca, los medios de comunicación jugaron un papel de suma importancia en este proceso. En lugares más remotos con más dificultad de acceso a algunos medios informativos, la radio jugó un papel importante. Como

lo fue en el caso de Santa María de Tlahuitoltepec, en donde algunos de sus habitantes, pudieron estar al tanto de los avances de la pandemia gracias a este medio.

El acceso a la información es un derecho humano, sin embargo, la desigualdad de condiciones hace que éste no se distribuya de forma equitativa. Por ello es importante que surjan nuevas plataformas de comunicación, que estén al alcance de todas las personas y, sobre todo, que sean iniciativas autogestivas para propiciar el libre tránsito y la transparencia de información.

La radio Jënpoj es un proyecto con estas características, la implementación de nuevos instrumentos para mejorar sus factores técnicos serán el siguiente paso para que se convierta en una herramienta con más potencia dentro de los medios de comunicación, con un canal de accesibilidad más flexible para todas las personas.

BIBLIOGRAFÍA

- Instituto Nacional de Estadística y Geografía (INEGI) (s. f.). *Encuesta Intercensal 2015* [en línea]. Disponible en <<https://www.inegi.org.mx/programas/intercensal/2015/>> (consulta: 3 de febrero de 2023).
- Naciones Unidas (2023). “Se acaba la emergencia por la pandemia, pero el Covid continua” [en línea]. Disponible en <<https://news.un.org/es/story/2023/05/1520732>> (consulta: 24 de julio 2024).
- Robles, Sofía, y Rafael Cardoso (2007). *Floriberto Díaz. Escrito. Comunalidad, energía viva del pensamiento mixe/Ayuujktsënää yën-ayuujkwënmaa ny-ayuujk mëk äjtën*. México: Universidad Nacional Autónoma de México.

Wikipedia (2023). *Santa María Tlahuitoltepec*. [en línea]. Disponible en <https://es.wikipedia.org/wiki/Santa_Mar%C3%ADa_Tlahuitoltepec> (consulta: 20 de junio de 2023).

La radio Jënpoj ante los procesos de la mundialización y la globalización

SAK NICTE CHAVARRÍA CARMONA

SOBRE TLAHUITOLTEPEC, FORMAS DE ORGANIZACIÓN, CONFIGURACIONES Y PROCESOS IDENTITARIOS

Santa María Tlahuitoltepec mixe es una comunidad; desde esta idea, mantienen una resistencia ante el mundo occidental, basando todas sus formas de organización política, económica, y social en este principio. Sus elementos, nombrados por ellos mismos, son un espacio territorial; una historia común transmitida de forma oral por varias generaciones; una variante de una lengua originaria, a partir de la cual se identifica un idioma común; una organización que define lo político, cultural, social, civil, económico y religioso y un sistema comunitario de administración de justicia (Robles y Cardoso, 2007: 38).

Cuando llegué, eran días de fiesta, y habitar el centro era como estar en una feria; había comida, un escenario con ban-

da donde los músicos eran nativos de la región, una arena de box y partidos de basquetbol. En el partido y en el box los eventos eran narrados en *ayuujk*. El saber que todo eso había sido producto del trabajo de toda la comunidad para la propia comunidad y haber tenido la experiencia de vivirlo, le dio un sentido emocional a un concepto.

Su comunidad gira en torno a las ideas de reciprocidad. “La reciprocidad constituye el principio organizador de la vida colectiva y por consiguiente de la membresía e identificación comunitaria, entendida como la participación en un sistema de intercambios recíprocos equilibrados” (Barabas y Bartolomé, 1999: 21), pues ellos se organizan y autogobierman desde 1990, cuando México se suscribió al convenio 169 de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) y, poco después, las demandas de diversas organizaciones etnopolíticas impulsaron la reforma del artículo 4.º constitucional, que reconoció la pluriculturalidad y el derecho de los indígenas a preservar y desarrollar sus idiomas y su cultura. Esto les otorgaba el permiso legal de su reproducción cultural sin necesidad de hacerlo a escondidas, como lo había venido haciendo desde la conquista. En 1997 se le hizo una nueva reforma a la Ley de los Derechos de Comunidades Indígenas del Estado de Oaxaca (CIPEO), que se aplicó en 1998 y autorizaba a los municipios de usos y costumbres a elegir a sus autoridades municipales en la fecha y tiempo estipulado por la costumbre local.

Esto significó que los cambios se hacen en voluntad de los actores sociales; propiciando procesos de recomposición política en conjunto con procesos de reidentificación étnica. Gracias a estas nociones de reciprocidad y las nuevas reformas, se refuerza más la idea de comunalidad y se organizan

para autogobernarse, lo que influye en los habitantes para actuar y trabajar según estos nuevos regímenes, y con lo que nace el tequio como una forma de apoyo a las personas del entorno, un trabajo por el bien común. “Esa comunalidad, pues, es la que da razón al tequio, ese trabajo colectivo necesario que expresa la capacidad de combinar los interés familiares e individuales con los de la comunidad en el cual no hay retribución monetaria, trabajando para la comunidad. El tequio tiene variaciones diversas” (Robles y Cardoso, 2007: 60). El tequio tiene un carácter obligatorio en la comunidad y quien no lo da es multado, encarcelado o expulsado de ésta.

En mi estancia en Tlahuitoltepec, lo que permitía que la fiesta se pudiera llevar a cabo era la organización de las personas encargadas de diferentes tareas, comisionados que servían de comer, otros que lavaban y limpiaban, unos que repartían cerveza, los que acomodan a los comensales, entre otros cargos. Cuando fui a tres comisiones de festejo diferentes yo levanté mi lugar, lo limpié y busqué llevar los trastes al fregadero, en dos ocasiones fregué los platos, pero la gente me decía “No te preocupes ya hay un comisionado que lo hace”, me di cuenta de que el tequio es la base de la organización social que permite la reproducción de sus tradiciones y cultura.

La comunicación es un elemento importante en esta investigación, debido a que la perciben y describen con diferentes parámetros que otras lenguas. La importancia de la conceptualización es que el ser humano la asume tanto que la vuelve su realidad misma. Según cómo se entiende la comunicación, ésta incidirá en la realidad. En el caso de la radio, esta comunicación de compartir información se vuelve simbólica cuando los interlocutores ven a la radio como su amiga y la dotan de

vida, pues en el mixe se considera posible comunicarse de muchas formas.

En las comunidades *ayuu'jk*, la comunicación ha sido analizada bajo cuatro ejes de análisis por Sócrates Vásquez: trabajar para recibir, trabajar para el pueblo, tierra-territorio y sueño-tiempo y la noche. En la primera categoría entendemos que la comunicación es de ida y vuelta, no solo las personas emiten signos y sonidos, también el entorno lo hace y se interpreta bajo mecanismos de orden simbólico (Vásquez, 2024). La segunda categoría tiene que ver con que nace del acto de compartir, es comunicación para dar servicio a la comunidad, refiriéndose a las formas de organización políticas, religiosas o regionales, estas también provocan que la comunidad realice prácticas rituales. La tercera está relacionada con la forma de entender la vida y cómo las personas de diferentes comunidades la entienden de una forma diferente, por ejemplo, las comunidades indígenas y las sociedades modernas; y la cuarta categoría se vincula con la parte no visible o sensorial, en este sentido se habla de la comunicación con lo energético, los espiritual o con el territorio onírico. Por ejemplo, en los sueños que tenemos por la noche se accede a este espacio onírico y nos comunicamos con deidades o seres sagrados (Vásquez, 2024).

Sobre la radio Jënpoj, Sócrates relata que:

En 1988 cuando un colectivo rescata un equipo de proyecto de televisión rural de México que había sido abandonado por IMRIVISION y que nunca se reclamó porque posteriormente esa televisora había sido comprada por TV-Azteca. Así las transmisiones cobran un sentido comunitario al retomar la herramienta tecnológica para el registro de la vida cotidiana y ponerlo en el espejo para su reflexión y análisis (Vásquez, 2024).

Se considera a la comunicación como una categoría que tiene diferentes procesos de constitución y expresión, por lo que no siempre puede leerse bajo el esquema de emisor, mensajes y receptor (comunicación difusionista). En el sentido de la comunicación de las comunidades indígenas, ésta es humana y en ella se intercambian y comparten experiencias y conocimientos (aunque sea a través de medios artificiales) y a partir de este intercambio se construyen relaciones pasando de la existencia individual a una existencia colectiva, reclamando con la radio su derecho a la participación en la comunicación.

METODOLOGÍA

Antes de partir rumbo a Tlahuitoltepec, se nos pidió que elaboráramos una pregunta de investigación para orientar nuestra visión antropológica en campo; cualquier tema que escogiéramos teníamos que abordarlo en torno a la radio JĔnpoj. Desde un principio me pareció que sería buena idea acotar mi tema a asuntos de educación, pues pensé que por los talleres que daríamos en las escuelas podría tener un acercamiento más seguro hacia los niños y preguntarles sobre la radio. Sin embargo, las infancias no alimentaron mi tema de investigación inicial, y tuve que dejarme llevar por la información que me dio el entorno.

Para elaborar mi pregunta de investigación, tomé la influencia del modelo de las coordenadas metodológicas, en que se hace la metáfora de que el proceso de hacer una investigación es como un rompecabezas donde cada pieza representa la información y éstas, al relacionarse, van armando una clasificación transversal que concluye en la resolución del

enigma o la hipótesis. Posteriormente, se plantea el modelo de la investigación con el que se va a armar el rompecabezas a partir de cuatro coordenadas: 1) territorial; 2) temporal; 3) temática y 4) teórica. También deben elegirse específicamente los sujetos con quienes se va a trabajar, dependiendo de que cumplan ciertas características que se relacionan con esas cuatro coordenadas (Durand, 2014).

Una vez en campo, mi pregunta de investigación cambió, pues teníamos planeado el taller por cuatro días, pero por azares del destino solo pudimos dar dos sesiones debido a que los maestros habían acudido a la megamarcha que tuvo lugar en el zócalo de la Ciudad de México el 24 de mayo. A diferencia de otros equipos y otros talleres que continuaron todas sus sesiones con un mismo grupo, el mío y yo tuvimos grupos diferentes todos los días del taller, lo que provocaba que no pudiera construir una relación muy cercana con los participantes, que eran las infancias. Durante las sesiones de taller, les pregunté sobre la radio, sin embargo, las respuestas que obtenía de los niños eran que no les gustaba, que les aburría mucho, o que de plano no la escuchaban; hubo un niño que nos dijo a mí y a mis compañeras que sus papás lo obligaban a escuchar la hora de los niños todos los días, pero que a él no le gustaba para nada.

Durante la práctica tenía mucho miedo de no poder enfocar mi tema, pero durante los tres días de las entrevistas pensé que sería mejor cambiar la temática a radio Jënpoj y comunidad, gracias al acercamiento que me permitieron las encuestas con la comunidad, pues cada que hacía una encuesta podía preguntar más cosas aparte de las preguntas establecidas, las cuales revelaban información muy importante y contundente. Durante mi estancia, no pude evitar pensar todo el tiempo

en los fenómenos de la globalización que se hacen presentes entre las personas locales de Tlahuitoltepec, por lo que mis observaciones en campo se centraron en este fenómeno, lo que dio un nuevo giro a mi pregunta de investigación: ¿cómo afecta o beneficia la globalización a la radio Jĕnpoj y a la comunidad *ayuujk*? Seguiría manteniendo las coordenadas 1 y 2, pero las 3 y 4 debían cambiarse la temática a procesos de la globalización como una forma de adoptar la facilidad, pero también como una forma de proceso civilizatorio, al cambiar con la infraestructura, el imaginario de las personas indígenas; la cuarta coordenada fue buscar nueva bibliografía que me ayude a entender este fenómeno.

IDENTIDAD DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS ANTE EL PROCESO DE GLOBALIZACIÓN

Con el avance de la tecnología ha surgido un sistema de pensamiento influenciado por las ciencias exactas y el racionalismo, instaurando ideas en la sociedad de falsas metas de progreso e innovación; tales ideas y procesos tienen un impacto directo en el orden de la vida cotidiana de cada una de las personas y de la sociedad a la que pertenecen.

Las comunidades indígenas han luchado y resistido para sobrevivir bajo su propia autonomía y cosmovisión, resistiendo con la finalidad de seguir reproduciendo su cultura desde la colonización hasta la actualidad, resistiendo ante los procesos de integración nacional por parte del gobierno para unificar a la población con el objetivo de consolidar una nación con una lengua y cultura única a mediados del siglo xx. Con este proceso, los indígenas pasaron a ser grupos homogenei-

zados por las categorías con las que los designaban los grupos de poder, sin tomar en cuenta cómo se denominaban a sí mismos; la palabra *indígena* agrupó a todas las comunidades étnicas en categorías que no podían denotar las diferencias entre unos grupos y otros. Con la llegada de las tecnologías muchas comunidades se aprovecharon de ellas para utilizarlas como medios para perpetuar su lucha, reivindicando las ideas del desarrollo. Así es como nace la importancia de la radio como una lucha para perpetuar sus tradiciones y su lengua, informando lo que pasa en sus localidades; sin embargo, en muchos casos la cobertura no es tan amplia, pues la radio se mantiene de la misma gente que colabora en ella. Por lo que no pueden llegar al alcance de difusión que tiene una radio nacional.

La cuestión del lenguaje es la razón principal por la que se acentúan las crisis de identidad étnica en épocas de expansión y crecimiento de la sociedad dominante, este proceso implica también un cambio radical (o por la menos la incorporación paulatina) de símbolos, significados, valores, prácticas culturales y productos culturales, gracias al fácil acceso que su alcance global les permite; en su mayoría, este contenido e imaginario tiene influencias occidentales pues, a pesar de los esfuerzos, las comunidades no pueden mantenerse al margen de estas transformaciones, ya que la globalización trae consigo la implementación de un *habitus* social.

Algunas nociones de globalización que presencié en campo, en mi visita a Tlahuitoltepec, surgieron a partir de los productos culturales, pues en mi experiencia como tallerista hicimos una actividad que consistía en hacer títeres. Dejamos a las infancias que recrearan a sus personajes favoritos; entre los títeres que hicieron en los dos diferentes grupos había per-

sonajes como Pikachu, Bob Esponja, Goku, Mulan, Spider Man, Sonic, Patricio, Slenderman, Optimus Prime y Naruto, entre otros. Ellos nos preguntaron a los talleristas cuál era nuestro personaje favorito y ellos los conocían. Esto nos permitió un acercamiento más amistoso y les dejó entrever a los niños que compartimos gustos. Pocos fueron los niños que decidieron crear sus propios personajes, como una gallina, un perro y un marciano. Mientras hacían la actividad, les preguntamos cuál era su música favorita y en todos los grupos, más de la mitad de los niños dijeron que Peso Pluma y lo cantaban en coro. Nada diferente a la moda de gustos musicales que consumían también las infancias en ese periodo en CDMX.

Es cierto que

Durante décadas recientes, los rincones más apartados del planeta han llegado a interconectarse gracias a la globalización. Tlahuitoltepec Sin embargo, los beneficios de este “progreso” no se han propagado de manera igualitaria, provocando una enorme desigualdad social que ha tenido efectos negativos para las minorías indígenas, que a pesar de que realizan una importante contribución a la sociedad mundial mediante su administración de los recursos naturales y sus conocimientos vernáculos (Smith y Thomas, 2015: 30)...

... han sido abusados, marginados y discriminados. Los procesos de globalización nos ayudan a tener cosas en común con los otros para relacionarnos, pero ¿qué pasa cuando las nuevas generaciones se dejan llevar más por los imaginarios e ideas de carácter global? Con el aprendizaje del español, la lengua materna pasa a segundo término y este nuevo lenguaje permite el acceso a otra cultural que, poco a poco, les hacen dejar de lado

su identidad étnica, a través de la adquisición y replicación de otros imaginarios de carácter global.

La escuela donde me tocó dar mis talleres fue en la Xääm. A otros compañeros les tocó en diferentes escuelas, pero a mí me tocó la misma durante los dos días que impartí los talleres. Debido a que esta escuela se caracteriza por pertenecer al sector privado, una compañera me comentó que los niños le dijeron que para pagarla los padres debían hacer doble tequio. Otro aspecto importante es que esta escuela se ubica a un lado del templo Santa María, y en el letrero de información sobre ella se especifica que es una escuela con educación Salesiana, lo cual significa que se caracteriza por fusionar las ideas de desarrollo humano y el anuncio evangélico cristiano. Los niños en la ceremonia tienen que leer una oración que corresponda a ese día, persignarse y continuar con la distancia por tiempos, ceremonia cívica que se hace diariamente.

Nuestra misión es la educación y la evangelización. El servicio o proyecto educativo pastoral que queremos realizar está orientado a la promoción integral de la persona. Los primeros y principales destinatarios de nuestra misión son los jóvenes, especialmente los más pobres, los jóvenes trabajadores y aquellos que se encaminan al trabajo, y las vocaciones apostólicas; en vista a estos destinatarios privilegiados trabajamos también en los ambientes populares, atendiendo a los laicos evangelizadores, a la familia, a la comunicación social, y entre los pueblos aún no evangelizados (Catholic.net, s. f.).

Cuando platiqué con la profesora mi experiencia, ella se quedó sorprendida pues afirmó que era una de las escuelas que promovía el uso de la lengua materna, sin embargo, en mi ex-

perencia no era así. En la actividad que tuve con los niños de preescolar había una actividad que implicaba los colores, algunos niños se retraían y preferían estar con sus maestras; noté que los niños que no hablaban y que se aislaban hablaban solo *ayuujk* y nada de español. Les pedimos a sus maestras que les tradujeran los colores para que se integraran en la actividad y solo nos dijeron que sí, pero no lo hacían, solo los regañaban en su lengua originaria si los niños no hacían caso o no ponían atención. Pensé que la misión evangelizadora había quedado en el pasado, pero después de esta experiencia presencí que el lenguaje funcionaba como una forma de consolidar el dominio de la hegemonía, buscando homogeneizar, evangelizar y normativizar. Pregunté en la regiduría de educación si ellos realizaban sus planes de estudio, a lo que me dijeron que no, que siguen el modelo de la Secretaría de Educación Pública y sus contenidos.

La lengua se convirtió en un elemento importante de observación a lo largo de mi práctica. En mi grupo de segundo de primaria, le pregunté a una niña si hablaba el *ayuujk* y me dijo que sí, pero que en la primaria no la dejaban hablar en ese idioma. Convirtiendo a la lengua castellana en un elemento integrador hacia las dinámicas globales.

La lengua en que está escrito este artículo es ejemplo de imperialismo lingüístico también. América Latina perdió muchas de sus señas de identidad, incluidas muchas lenguas que se hablaban antes de la colonización española, en detrimento del castellano, que se impuso como lengua oficial. Los colonos supieron que la dominación de los pueblos conquistados pasaba por la religión y el idioma (Ramos, 2016).

En tres momentos de la práctica escuché a señoritas de secundaria y de bachillerato decir frases de moda que se instauraron mediante las redes sociales en mi vida cotidiana ciudadana, como la de “Y la queso. ¿La queso? La que soporte”. En una ocasión dos chicas iban al baño público del centro de Tlahuilottepec, cuando una le preguntó: “¿Tienes papel?”, la otra chica contestó: “No, y la que se... la que se limpie”, y obviamente a mí me dio risa, pero algo tan sencillo como este comentario me hizo ver que las juventudes del lugar también estaban muy influidas por el contenido viral de las redes sociales y el internet, nada muy diferente a lo que existía en mi imaginario: “En la era global podemos disfrutar de la confianza de encontrar lo mismo en todas partes. No hay fronteras. En el planeta global tampoco hay falta de información, más bien sobra” (Gutiérrez, 1997).

Un momento que me marcó mucho fue cuando acompañé a mis compañeros del equipo de fútbol a dar taller. Cuando estábamos en la camioneta que nos llevaba a Santa Ana se subió un niño de 11 años que le decíamos Jhony, tuvimos que esconderlo todo el camino porque no quería que ni su tía ni su mamá vieran que iba a ir a jugar fútbol, pues le decían que esos eran deportes de “blancos”, con lo que mostraban una mentalidad muy tradicional hacia las prácticas globales. En otro momento invitamos a comer a Jhony, pedimos espagueti; me preguntó por qué otro de sus profesores (mis compañeros) comía el espagueti haciendo círculos y no como si fuera sopa. Evidenciando cómo las prácticas culturales que se vuelven globales, como los “modales” se instauran como un *habitus* en cada persona.

LA RADIO JĒNPOJ Y SU APROPIACIÓN DE LOS PROCESOS DE GLOBALIZACIÓN

Hubo tres días en los que realicé encuestas en la comunidad sobre la radio Jĕnpoj. El primer día (sábado 27 de mayo del 2023) me tocó en la región de Ocotál y tardé alrededor de hora y media en realizar veinte entrevistas. Era una colonia que estaba muy cerca del centro, y al terminar llegamos a éste, pues íbamos de arriba abajo e hicimos encuestas tanto de viviendas como de comercios. La mayoría de las respuestas, si no es que todas, fueron que solo escuchaban la radio en la hora de las noticias para enterarse de lo que pasaba en su comunidad; dos personas nos dijeron que no escuchaban la radio porque no les gustaba la música que ponían allí, y las demás personas decían que a veces solo ponían la radio para ambientar. Entre las respuestas que recibimos sobre las recomendaciones que le harían a la radio para mejorar, muchas respuestas eran que pusieran música más nueva para los jóvenes. La señal era muy buena y se escuchaba bien casi todo el tiempo.

El segundo día (domingo 28 de mayo) tocó movernos en camioneta hacia la agencia de Guadalupe Victoria, donde íbamos con nuestra guía llamada Blanca, con quien platicamos a lo largo del recorrido: me contó que ella era la colaboradora (locutora) de la hora de *Saludos y complacencias*, programa que escuchaban mucho los encuestados de todas las rancherías que me tocaron. Esta agencia quedaba como a veinte minutos en carro del centro de Tlahuitoltepec; ésa fue la segunda vez que salí a la periferia, pues la primera vez fue cuando conocí la agencia de Santa Ana porque acompañé al equipo de fútbol. La diferencia del espacio era evidente, mientras que el centro estaba más urbanizado, en la periferia

era más bosque que casas, las viviendas estaban muy alejadas entre sí, en medio del monte.

Realizamos diez entrevistas de las cuales solo dos fueron en español, y para las demás necesitamos la ayuda de nuestra guía, pues ella hablaba *ayuujk* y nos tradujo todas las encuestas. En más de la mitad de las entrevistas, cuando llegábamos estaban escuchando la radio Jënpoj. Para estas personas que habitan en la periferia, se dedican al campo y únicamente hablan su lengua materna la radio se volvía su “compañía”, y externaban mucha preocupación cuando los locutores que estaban acostumbrados a escuchar, de repente dejaban de salir al aire, o cuando la señal se iba y temían que no regresara, pues aseguran que no es estable, y en algunos casos va y viene. Entre las recomendaciones de estas personas a la radio está la de utilizar más la lengua mixe en todas sus variantes y que ya no pusieran tanto la programación repetida o programas grabados. Pero en general decían que estaban muy contentos con la radio, así como era.

El tercer día me tocó hacer encuestas en la agencia de Santa Cruz, al igual que en la agencia de Guadalupe Victoria, las viviendas estaban varios metros alejadas entre sí, por lo que solo pudimos hacer diez encuestas. Ese día tocó como guía Lilia, quien también es antropóloga y nativa de *Tlahui*. En esta agencia, la mayoría de los entrevistados habla solo *ayuujk*, por lo que Lilia hizo la mayor parte del trabajo y mis compañeros y yo únicamente grabamos, sin tiempo de que nos tradujera las entrevistas, así que no me enteré de la información. Solamente dos de esas diez encuestas se hicieron en español. La primera con el señor José Luis, quien hablaba español porque iba y venía a trabajar al centro de Oaxaca, pero tiene sus tierras en Tlahuitoltepec y se dedica a trabajar el campo. Lo más

relevante que nos dijo es que a 3l le toc3 cooperar para poner una antena en su localidad para que llegara la se3al de la radio JĚnpoj; nos dijo que la se3al era clara, a excepci3n de las veces que llovía y le parecía que la relaci3n que construía la radio con la comunidad estaba basada en los principios comunales. Nos pregunt3 si habíamos visitado las instalaciones de la radio.

La 3ltima entrevista tambi3n fue en espa3ol, y el encuestado no quiso dar su nombre. Se trataba de un padre de familia de alrededor de 45 a3os, quien dijo que “en su casa no se escuchaba la radio, ninguna estaci3n, desde hace mucho porque ahora con el acceso a internet ellos podían poner la m3sica que m3s les gusta y no tienen que escuchar lo que ponen en la radio, y que a veces no les gusta”, mientras en su casa sonaba la canci3n *Money trees*, con Kendrick Lamar y Joy Rock.

“Una radio comunitaria es aquella que se caracteriza por su tipo de audiencia, el tipo de principios y polític3s que rigen sus operaciones, la informaci3n que presentan, el criterio de propiedad que tienen, la dimensi3n polític3 que perciben y las condiciones t3cnicas con las que operan” (Arroyo, 2004). En el caso de la radio JĚnpoj su audiencia meta son las personas mixes que a3n hacen uso de la lengua, su organizaci3n est3 influida por los principios de comunalidad, de reciprocidad, colectividad, gratuidad y servicio colectivo, que practican cotidianamente. Su criterio de propiedad es comunal porque cualquier persona puede ir a las instalaciones (de f3cil acceso, que se ubican frente al quiosco, arriba de los ba3os *plus*) y relacionarse f3cilmente con los colaboradores de la radio. Son no polític3-partidistas, sin embargo, tienen la capacidad de generar crític3 y una opini3n p3blica dentro del contexto en que se ubican. Operan bajo la organizaci3n de la asamblea comunitaria, que se encarga de gestionar, administrar y apo-

yar a los colaboradores de la radio; el equipo operativo son mujeres y hombres que operan en la radio los 365 días del año y conocen su funcionamiento, así como a los colaboradores locutores y asistentes técnicos (Pérez, 2023).

La radio Jënpoj representa la vía para mantener vigente la lengua *ayuujk* debido a que esta representa un eje fundamental y transversal para la comunicación pues, según mi experiencia haciendo las encuestas, las personas que no hablan español viven inmersos en otra forma de categorización y significación de la vida misma, debido a que una lengua es también todo un conjunto de códigos y símbolos que nos ayudan a vivir de determinada forma. En este sentido, las personas de Tlahuitoltepec que habitan la periferia y que no hablan español encuentran en la radio compañía porque comparten el mismo imaginario al comunicarse en mixe, fomentando su visión del mundo, de donde parte su vida comunitaria, por lo que la radio se debería preocupar más por estas audiencias en cuestión al acceso a la señal, pues depende de los medios de comunicación y de su capacidad de ser útiles y funcionar como un instrumento de integración social, que sus audiencias las colocan en esa posición, y por ello deben atender sus necesidades. “Sin embargo, aunque está claro que las radios se deberán a sus audiencias locales, es allí donde encuentran prioritariamente su razón de ser, su propuesta trascenderá las fronteras de su zona de cobertura. Por razones políticas y por razones prácticas” (Gutiérrez, 1997).

Es así que, para que las radios comunitarias no sean absorbidas por los procesos de globalización y sus dinámicas, las comunidades deben reapropiarse de los medios de comunicación y de la tecnología a su favor y así reivindicar el significado de éstos y reapropiarse de ellos para difundir sus dinámicas de

organización, sus luchas, su cultura, y sus principios de vida basados en la comunalidad. Sin embargo, dependerá de la comunidad misma que esto se logre, al seguir manteniendo vigente los “planteamientos de la radio popular deben ir más allá de lo geográfico [...] pues son principios que inspiran y que deben de inspirar a todo el país o a todo el continente. La radio popular quiere globalizar este modelo de vida y por tanto debe actuar también globalmente” (Gutiérrez, 1997), lo que quiere decir que debe articularse en redes con otras emisoras con propuestas similares para trabajar en conjunto y tener mayores alcances. En este sentido, entre los beneficios se encuentran promover la cultura, la pluriculturalidad y el diálogo, fomentar la articulación de movimientos sociales, ayudar a situar temas locales en contextos globales, estimular la innovación con nuevas formas de producir en la radio, entre otras (Gutiérrez, 1997).

CONCLUSIÓN

Para concluir, es casi imposible evitar que las nociones de la globalización lleguen a las comunidades étnicas y tampoco se pueden revertir los efectos que estos procesos de *desarrollo*, en términos de progreso civilizatorio, han tenido en las comunidades alcanzadas. Sin embargo, estos grupos no deben permitir ser completamente absorbidos por estas dinámicas hasta dejar perder sus propias dinámicas de existencia. Sino que deben reapropiarse de estas nuevas tecnologías para globalizar sus propias dinámicas, formas de comunalidad, trabajo colectivo y reciprocidad.

Creemos que el proceso de globalización, con todos sus aspectos negativos, abre, sin embargo, la oportunidad de romper con los esquemas de subordinación a que se encuentran sometidos los pueblos indígenas. Por muchos años, como se sabe, los pueblos indígenas han estado sujetos a un rígido control que, por lo general, llega a la marginación absoluta, por parte del grupo hegemónico constituido, en el caso de los países latinoamericanos, por los mestizos. Sin embargo, dentro de las transformaciones que conlleva la mundialización, puede darse lugar al desarrollo de estrategias de integración social que partan de las propias bases de la comunidad (Contreras, 2003: 148).

La radio podría ser el medio en el que se pueden romper con la subordinación que han sufrido los grupos étnicos por parte de los grupos dominantes de la hegemonía, pues aunque en las leyes y legislaciones se diga que “se les reconoce y se les respeta” es cierto que la realidad es otra, y aunque la forma en que ellos se relacionan con el gobierno y sus instituciones es diferente (ya no es de miedo y ya no se posicionan como inferiores, sino que exigen sus derechos) es verdad que no se les sigue tomando en serio y que tienen limitaciones para incidir en decisiones que los involucran y perjudican.

La radio local es capaz de poner a su audiencia en contacto con la experiencia de otros pueblos de América Latina será una radio fortalecida. Y viceversa, la radio local será capaz de hacer que sus oyentes puedan escucharse en todos los rincones del continente, será una radio doblemente fortalecida. La radio popular que descubre cómo jugar con un pie en lo local y otro en lo global, será la radio que crezca y que cumpla con su nueva misión en este nuevo milenio (Gutiérrez, 1997).

BIBLIOGRAFÍA

- Arroyo, Carlos (2004). “Las radios comunitarias y su relación con el desarrollo local”. *Punto Cero* 9 (8): 75-78.
- Barabas, Alicia y Miguel Bartolomé (1999). “Los protagonistas de las alternativas autonómicas”. En *Configuraciones étnicas en Oaxaca: perspectivas etnográficas para las autonomías*, coordinado por Alicia Barabas y Miguel Bartolomé, 15-54. Ciudad de México: Instituto Nacional de Antropología e Historia.
- Catholic.net. s. f.). *Educación salesiana*. Disponible en <<https://es.catholic.net/op/articulos/47893/cat/35/educacion-salesiana.html#modal>> (consulta: 13 de marzo de 2023).
- Contreras Nieto, Miguel Ángel (2003). *10 temas de derechos humanos*. Ciudad de México: Universidad Nacional Autónoma de México-Instituto de Investigaciones Jurídicas.
- Durand, Jorge (2014). “Coordenadas metodológicas. De cómo armar el rompecabezas”. En *La etnografía y el trabajo de campo en las ciencias sociales*, editado por Cristina Oehmichen Bazán, 261-284. Ciudad de México: Universidad Nacional Autónoma de México.
- Gutiérrez, Hernán (1997). “La radio popular: entre lo local y lo global”. *Chasqui: Revista Latinoamericana de Comunicación* (59): 29-32.
- Pérez, Lilia (2023). En entrevista con Geraldina Lázaro. Santa María Tlahuitoltepec.
- Ramos, María (2016). “¿Imperialismo lingüístico o globalización? La hegemonía del inglés en el mundo” [en línea]. Disponible en <<https://www.meer.com/es/19201-imperialismo-linguistico-o-globalizacion>> (consulta: 10 de enero de 2025).
- Robles, Sofía, y Rafael Cardoso (2007). *Floriberto Díaz. Escrito. Comunalidad, energía viva del pensamiento mixe/Ayuujksënää yën-ayuujukwënää ny-ayuujk mëk äjtën*. Ciudad de México: Universidad Nacional Autónoma de México.

Smith, Phil y Anne Thomas (2015). “La globalización y las comunidades indígenas minoritarias de Camboya Nororiental”. *Educación de adultos y desarrollo* (82): 30-35.

Vásquez, Sócrates (2024). “Las otras comunicaciones: el proceso de comunicación desde las comunidades indígenas”. En *Indigenizando los medios de comunicación: redes interculturales y comunicación indígena en América Latina*, compilado por Elena Nava Morales, Guilherme Gitahy de Figueiredo y Florêncio Almeida Vaz Filho, 21-48. Ciudad de México: Universidad Nacional Autónoma de México-Instituto de Investigaciones Sociales.

La comunidad de Tlahuitoltepec y la radio Jënpoj

JULIO CESAR GARCÍA RAMÍREZ

INTRODUCCIÓN

La historia de los pueblos originarios de México está escrita con sangre y dolor, debido a la construcción de relaciones de poder desiguales, paternalistas y discriminatorias por parte de las instituciones gubernamentales hacia los pueblos indígenas, desde la época de la colonia hasta los tiempos contemporáneos. La resistencia siempre ha existido; el arraigo por sus estilos de vida y formas de organización, consideradas tradicionales debido a su antigüedad e historicidad local, han mantenido en plena vigencia tanto las formas de organización comunitarias como la permanencia de la identidad colectiva en sus comunidades, entendidas desde el Estado como cultura, tradiciones y usos y costumbres.

Identificarse o sentirse afín hacia un grupo es el eje fundamental de socialización humana, pues la construcción de

la vida del ser humano se realiza en sociedad, de manera conjunta. Dentro de la antropología se considera a la comunidad como el pilar de la investigación de la cultura. Las comunidades “constituyen unidades sociales básicas, es decir, modos de asociación elementales, agrupaciones cuyos miembros tienen intereses, prácticas, percepciones y valores en común” (Jurado, 2019).

La constitución de agrupaciones afines desarrolla una forma de identificación con el colectivo, nombrada identidad colectiva. La identidad colectiva es entendida como la percepción que construyen los sujetos que la integran, desarrollando una uniformidad de pensamientos (percepciones simbólicas), acciones (formas de comportamiento) y una serie de referentes que les permiten tener una cohesión y distinción con los individuos externos al grupo. Un individuo puede pertenecer a varias identidades colectivas, pero las identidades se mantienen caracterizadas por la similitud de los referentes mencionados, que la conforman y distinguen.

El existir en comunidad y colectividad es una forma de vivir que se observa entre las comunidades indígenas, la construcción del colectivo rige sobre los intereses y la propiedad individuales. Algunos pueblos indígenas consideran a la comunidad como un territorio, con una historia en común, una variante de la lengua del pueblo, una organización que define lo político, cultural, social, civil, económico y religioso, y un sistema de procuración de justicia. A diferencia del Estado moderno, en la comunidad se establecen vínculos y relaciones entre individuos y de ellos con el espacio. “Comunidad como el espacio en el cual las personas realizan acciones de recreación y de transformación de la naturaleza, en tanto que la re-

lación primera es de la tierra con la gente a través del trabajo” (Robles y Cardoso, 2007: 39).

El tejido social se construye a partir de las relaciones que se desarrollan dentro de la comunidad y con ella, es decir, entre individuo-individuo y comunidad-individuo. El sentimiento identitario y la identificación con el espacio que habitan los sujetos construye una forma de identidad comunitaria que permite el vínculo con la comunidad, la construcción de instituciones y formas de vivir dentro de ella.

VIVIR EN COMUNIDAD. LA REGIÓN MIXE

Los pueblos indígenas en México se suelen desempeñar como actores colectivos que abogan por la resistencia y la conservación de su cultura y su comunidad. La región mixe, ubicada en el estado de Oaxaca, está muy influenciada por su proceso sociohistórico, ha desarrollado sus sistemas de organización e identidad basándose en sus formas tradicionales.

Para Floriberto Díaz Gómez, antropólogo nacido en Santa María Tlahuitoltepec mixe, la comunalidad define la inmanencia de la comunidad en su lugar de origen, es decir, los aspectos fenomenológicos que atraviesan la existencia de la comunidad y a través de ellos se definen las ideologías, reglas morales, formas de pensamiento y de existencia de los individuos. La comunalidad es definida por “1) la Tierra, como madre y territorio, 2) el consenso en la Asamblea para la toma de decisiones, 3) el servicio gratuito, como ejercicio de autoridad, 4) el trabajo colectivo, como acto de recreación y 5) los ritos y ceremonias, como expresión del don comunal” (Robles y Cardoso, 2007: 40). Los principios comunitarios son

creados en comunidad, por asambleas y a través de los años, pues tienen un sentido histórico: producidos, practicados y sancionados socialmente entre los pueblos.

La capacidad autogestiva de los pueblos mixes ha provocado una constante negociación con autoridades respecto a la relación de autoridad, siendo que ciertos apoyos estatales suelen suplirse con planes autónomos de proyectos impulsados por colaboración de la comunidad, teniendo el apoyo de *intelectuales*, tanto nacidos en la región como venidos de otras partes, pero siempre presentando una actitud de apoyo y jamás de manera paternalista ante la comunidad, representada en la asamblea, las autoridades y la gente al día a día.

Así me lo confirmó en una plática don Isidro, oriundo de Tlahuitoltepec, quien dedicó su vida al apoyo y construcción de la organización de la comunidad. Considera que es fundamental mantener la politización del sistema y exigir a los estudiosos o *intelectuales* su aporte y participación en el sistema de cargos, como una forma de agradecimiento y de retribuir a la comunidad todo lo que le ha brindado, recordándonos las lógicas del don, con el sentido de dar, recibir y devolver, como parte de la participación comunitaria de los individuos, lógica que permite el correcto funcionamiento de la *comunalidad*.

Las organizaciones desde la autonomía que han desarrollado los pueblos se nombran como “etnopolíticas” (Barabas y Bartolomé, 1999), surgen como forma de avanzar en sus demandas relacionadas a la autonomía, el respeto a sus derechos y los proyectos que desarrollan, la resolución de los conflictos agrarios y para luchar contra los cacicazgos. Avanzaron en estas demandas con organizaciones como el Comité de Defensa de los Recursos Naturales y Humanos Mixes (Codremi), impulsado por Floriberto Díaz Gómez, intelectual de

Tlahuitoltepec en la lucha de recuperación de los bosques; la Asamblea de Autoridades Mixes (Asam), la cual agrupó a diversas autoridades para enfrentar de manera conjunta al gobierno y fortalecer su cultura autónoma y, por último, el surgimiento de los Servicios del Pueblo Mixe, A. C. (Ser), la cual avanzó en la gestión jurídica y cultural como grupo de apoyo.

Las organizaciones comunitarias se construyen con la intención de fortalecer la estructura organizativa local frente a los poderes del Estado, en muchos casos acompañadas de discursos autonómicos y movimientos etnopolíticos. Las razones de creación de los proyectos cooperativos han sido variadas; tienen promotores internos como agricultores y autoridades locales, o externos como iglesia progresista, las ONG y sindicatos, incluyendo a todo un grupo lingüístico. Una parte de éste, en zonas territoriales multiétnicas o representaciones pluriculturales a lo largo y ancho de Oaxaca.

Don Isidro mismo, ya de edad avanzada y retirado de la vida política y organizativa de la comunidad, tras varias décadas de participar del sistema de cargos, en que fungió como comisionado y hasta alcalde de la comunidad, considera que resulta importantísimo generar una vinculación entre todos los aspectos de la comunidad, pues la integración estatal no será el camino para resolver sus problemas, y que la postura de los movimientos etnopolíticos debe replicarse en todos los ámbitos de la vida social de la comunidad. Cuando tuvo cargo en la comunidad impulsó sistemas educativos que desarrollaron una enseñanza integral y fomentó tanto su forma de existir y pensar, como una construcción del conocimiento que no privilegia la lógica matemática, sino que la equipara al conocimiento artístico, filosófico, ancestral y de los distintos oficios.

Por otro lado, es necesario mencionar cómo han reforzado el sistema de cargos en Tlahuitoltepec, buscando mantener una fortaleza en su estructura y mejorando su capacidad de negociación con el Estado, lo cual beneficia a la comunidad mientras se construye comunalidad con sus *usos y costumbres*.

El estado de Oaxaca ha sido pionero en reformar la legislación sobre los derechos y la autodeterminación indígena, nombrándolos *usos y costumbres*. En el ámbito nacional, en 1990, el país se suscribió al convenio 169 de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) y los movimientos etnopolíticos (como el Ejército Zapatista de Liberación Nacional, EZLN) lograron una serie de reformas al artículo 4.º constitucional para reconocer la pluriculturalidad del Estado mexicano. La configuración regional de Oaxaca fue impuesta por políticas estatales, razón por la cual la construcción de identidades comunitarias fue cruzada por límites territoriales y regionales.

Este último punto fue rectificado por el maestro Miguel Ángel, director de la telesecundaria de una agencia cercana, lugar ubicado a media hora al este de la comunidad y cabecera municipal, en la región media de la sierra mixe. El maestro en Desarrollo Humanitario, de aproximadamente cincuenta años, originario de la mixteca, mantiene una vida politizada; miembro de la Coordinadora Nacional de Trabajadores de la Educación (CNTE) y promotor de los movimientos etnopolíticos, está interesado en las expresiones artísticas de la región y coordina la organización comunal.

En la visita a la telesecundaria explicó la estructura regional y como ha sido modificada por las políticas estatales de reconfiguración regional, pues las políticas *modernizadoras* rompieron y fragmentaron la mancomunalidad, es decir, la forma de vivir sin límites territoriales y con el libre uso de la

propiedad comunal, como los bosques, ríos y tierras. Se les impuso una división territorial en el apoyo a la privatización del territorio, generando rupturas en el libre acceso a los recursos naturales y en la sinergia del respeto a la naturaleza que se construye simbólicamente en el espacio de las comunidades mixes.

En la comunidad de Santa María Tlahuitoltepec mixe, la forma de organización existente es el sistema de cargos elegidos por asamblea. La construcción política es un espacio que involucra los distintos grados de edad, sexo, ocupación, parentesco, uso de la tierra, relaciones comunitarias, religiosas y ceremoniales. Se transforma en centros motrices de la vida comunitaria: el sistema de cargos conforma una estructura piramidal de unión político-religiosa al servicio de la comunidad (de mayordomías). El prestigio se acumula a partir de un buen desempeño a nivel comunitario que, a su vez, permite avanzar en el sistema de cargos. El prestigio no solo se acumula de manera personal, sino que también impacta a los sistemas parentales y las genealogías locales.

La influencia del sistema de cargos en la vida diaria dentro de la comunidad es, sin duda, un pilar fundamental. Las primeras impresiones que tuve al respecto fueron recién llegando a la comunidad, pues el alcalde y el regidor de Educación de la comunidad se presentaron con nosotros (grupo de estudiantes de antropología) como una formalidad relacionada al trabajo conjunto que realizaríamos en los días siguientes. De igual manera, visitar la comunidad en época de fiesta patronal, exactamente la Fiesta de la Ascensión del Señor (en mayo de 2023), nos dio una imagen en vivo de la importancia de los cargos y de cómo las personas le dan una importancia fundamental en su vida.

El primer ejemplo fue dado por la hija del alcalde, quien me explicó que en esos días de fiesta, las familias de los comisionados se encargaban de dar comida a las bandas de viento que asistieron a la festividad, además, quien gustara asistir, con confianza podía hacerlo. Al dirigirme a comer a la casa de un comisionado, me puse a conversar con su hermano Edgar, quien me comentó que participaba en atender a la gente que asistía a la comisión de su hermano, pues el prestigio que brindan los cargos sigue siendo central en la construcción de la comunidad. Las generaciones más jóvenes se interesan en empezar pronto en la participación de cargos para subir su jerarquía de éste, siendo los primeros pasos ser vocal de una regiduría y dar de comer a las bandas de viento que asisten a la fiesta. Además, mencionó que el propósito de los cargos no pasa por un interés personal ni económico, sino que apela a tener orgullo de servir y placer de participar.

Por otro lado, después de trabajar un par de días con la secundaria del centro de la comunidad, noté la construcción de relaciones de poder en las que siempre existe una jerarquía mayor por parte de las autoridades de la comunidad en comparación con las autoridades educativas, pues los mismos profesores suelen ocupar cargos dentro de la comunidad. Estos cargos otorgan un papel y una importancia mayores, teniendo una capacidad de decisión mayor que los directivos. Dentro de la comunidad, el prestigio de ocupar un cargo dentro del sistema de cargos sigue siendo muy vigente, teniendo representatividad en muchos aspectos de la vida social.

El sistema de cargos ha tenido su construcción y evolución a lo largo de los años, avanzando en algunos aspectos y retrocediendo en otros, según señala Santiago Orozco. Los problemas actuales de participación en la asamblea son reflejo de las

condiciones históricas, una de ellas es la fractura y desinterés de los jóvenes debido a la forma en que históricamente habían sido relegados en el sistema de cargos, pues durante muchos años no se les permitió asistir a las asambleas, ya que los adultos mayores eran quienes presidían los cargos y la fuerza de elección. Sin embargo, la postura de Santiago es clara: la asamblea es la que manda y todos sus problemas deben ser externados, tratados y solucionados a través del diálogo, jamás por detrás o fuera de la democracia directa que representa este sistema de organización.

La antropóloga Lilia Pérez (2023), originaria de Tlahuitoltepec, considera que el sistema de cargos mantiene una paridad de género natural. La forma de vivir lo mixe parte de una cosmovisión de dualidad y complementariedad de hombres y mujeres, irrupida por la modernidad patriarcal actual. Sin embargo, siguiendo la lógica del pensamiento mixe, la paridad en elección parte de que cualquier persona antes de casarse puede obtener un cargo en el sistema, sin embargo, al casarse, la pareja pasa a formar una unión y de manera conjunta pueden ocupar un cargo, siempre representado por el hombre de la pareja, pero teniendo el mismo prestigio para ambos individuos. Considera que es importante mantener la lucha por la voz, el voto y el derecho de las mujeres para atravesar el espacio público con su posicionamiento respecto a las problemáticas de la comunidad.

LA COMUNICACIÓN MIXE Y LA RADIO JËNPOJ

La construcción de la comunidad y la identidad de esta no solo atraviesan el aspecto organizativo, como mencioné previamente en relación con lo que nos comentó Isidro, se debe generar una vinculación entre todos los aspectos de la comunidad, es por ello que el idioma y la comunicación son uno de los ejes fundamentales de su identidad, además de ser el principal rasgo de autoidentificación. El proceso de comunicación y el cuidado de la *lengua materna* ha sido un aspecto que ha sufrido racismo y discriminación de manera histórica, sin embargo, los procesos de reivindicar la lengua en contra de las políticas homogeneizadoras han dado paso a la construcción de espacios de enseñanza y divulgación de los idiomas nacidos en América Latina, como el caso del mixe:

La comunicación Indígena es la comunicación de la naturaleza... Nuestras culturas milenarias reflejan el canto de los pájaros, el diálogo entre las montañas y los lagos. Nuestros idiomas son puentes para transmitir de generación en generación conocimientos y sabidurías ancestrales. La comunicación indígena representa el depósito de conocimiento y experimentación indígena y proveen un manantial de innovación y capacidad de recuperarnos de situaciones difíciles (Quinto Taller Internacional de Comunicación Indígena, 2009).

El ideario de comunicación que busca difundirse desde la perspectiva mixe entiende que la comunicación va más allá del simple proceso de informar; trastoca la importancia de las narrativas que se desarrollan en la comunicación y las formas simbólicas que existen de manera implícita en ésta, la cual

aboga por los procesos de apropiación de los medios como la televisión y la radio en el desarrollo de la autonomía de la región.

La comunicación entre los mixes está repleta de una serie de simbolismos y significados, en relaciones y expresiones con el hombre, la naturaleza, los dioses y las elites. La comunicación es así un proceso de interacción con el entorno, el hablar con los animales o las semillas es una forma naturalizada de convivir que se ve como algo cotidiano y común, así como nosotros sentimos, también esos seres vivos sienten. La naturaleza también desarrolla una serie de símbolos que interactúan con los individuos, los mensajes y avisos de la naturaleza no deben menospreciarse pues afectan nuestras vidas de manera positiva y negativa, en su mayoría como formas de advertencia.

El manejo de los medios de comunicación desde las realidades indígenas en México tomó fuerza con la aparición del movimiento zapatista en 1994, y ha diversificado las formas de uso, en este caso, para desarrollar sus estilos de vida, mejorarlos con herramientas tecnológicas y crear una difusión de cultura e información más fluida. En Santa María Tlahuitoltepec mixe la práctica de la comunidad ha avanzado en un camino de autonomía, y desde la teoría de la comunalidad propuesta desde los intelectuales nativos de dicho territorio. El uso de herramientas como Radio Comunitaria Jënpoj en la vida diaria representa un claro reflejo de cómo la organización comunitaria repercute en la construcción y la apropiación de los medios de comunicación en esta comunidad.

La radio Jënpoj es una de las primeras radios comunitarias del país y la respaldan dos décadas de comunicación por un medio que busca difundir la voz de las comunidades mixes:

“decir nuestro pensamiento, nuestras palabras, nuestro idioma, nuestro lenguaje, nuestro sonido, nuestra música, nuestra cosmovisión a través de la radio”, menciona uno de los colaboradores de la radio, quien nos ofreció una presentación de ésta para que realizaráramos un trabajo colaborativo de encuesta.

Por otro lado, el colaborador Edgar, con quien hablamos durante la comida de su hermano, nos comentó que trabaja y colabora en la radio, explicándonos cómo han impulsado la divulgación de la propuesta de su radio comunitaria con otras formas de uso de los medios de comunicación contrahegemónicas, con contactos e intercambios de experiencias en el resto de América Latina, principalmente con compañeros de Colombia y Brasil, con lo que han apostado por compartir y socializar sus formas de existencia, su lengua y su forma de pensar desde sus propias manos.

La antropóloga Lilia también fue colaboradora de la radio Jënpoj, especialista en temas de agroecología, equidad de género y defensa del territorio, y trabajó desde hace 22 años con la radio, desde su inauguración. Le brinda hasta la fecha una visión amplia sobre los temas que aborda y fue la principal promotora de cápsulas relacionadas con temas de género, además de promover la idea de depurar la música que se escucha dentro de la radio, eliminando los mensajes machistas que pudiera difundir.

La música abarca una mayor cantidad de contenido dentro de la radio Jënpoj, como parte de la construcción de una reproductora de la cultura y la lengua regionales; se incentiva la difusión de sones tradicionales y también propuestas artísticas de músicos de hoy que prueban con experimentar mezclas de la *modernidad* y la cultura mixe. Los tipos de música son muy variados: desde sonoridades históricamente tradiciona-

les caracterizadas por música con instrumentos de viento, así como propuestas artísticas como música rap en idioma mixe.

En el ámbito de las funciones informativas de la radiodifusora, brinda a sus habitantes la posibilidad de mantenerse al día con las noticias y ofrece contenido cultural de calidad en regiones remotas de la sierra mixe, lo que posiciona a la radio Jënpoj como un medio de difusión que busca abarcar un espacio olvidado por las empresas de comunicación desinteresadas en las zonas de poca rentabilidad económica.

La capacidad de emitir mensajes y anuncios entre los radioescuchas, como anuncios de eventos sociales, culturales, religiosos o festivos, e informar sobre cuándo será la próxima asamblea o junta especializada en algún tema o grupo social (sobre mujeres, infancias, personas de la tercera edad, habitantes de cierta agencia, entre otros ejemplos), además de tocar otros temas como los fenómenos naturales y el cambio climático, las actualizaciones de la pandemia que recién hemos superado o el simple hecho de dar la hora, convierten a la radio en una forma de satisfacer las necesidades comunicativas de forma masiva dentro de la región, adaptando un instrumento de difusión para romper con las formas hegemónicas de uso de los medios de comunicación desde una perspectiva meramente de ganancias económicas.

Desde el aspecto identitario, resulta trascendental destacar la importancia del uso del idioma mixe en este canal comunicativo, pues permite desarrollar una cohesión e identificación social; esto principalmente entre los grupos de la tercera edad, que suelen ser monolingües mixes, y la inclusión que viven a partir de esta estación de radio mejora su calidad de vida, como también entre las nuevas generaciones fomenta el conocimiento, el aprendizaje y el uso del mixe.

Por último, el hecho de mantener una perspectiva autonómica y comunitaria en la administración de la radio Jënpoj, gracias a la colaboración directa o desde las opiniones y críticas constructivas de miembros de la comunidad, permite mantenerla libre de cualquier imposición ideológica o material que surgiera de manera externa a la comunidad, velar por los objetivos y necesidades de la comunidad, ofrecer un contenido que tenga un verdadero uso y cuyo valor no recaiga en la ganancia (con una visión empresarial), y construir un espacio de reproducción, aprendizaje y comunicación del idioma, las costumbres, las tradiciones y la cultura mixe.

CONCLUSIONES

La identidad es una característica tanto individual como grupal; en el segundo caso se desenvuelve de manera conjunta en una comunidad, por lo cual permite entender el estilo de vida, tradiciones, costumbres y cultura de ésta. En el caso de Santa María Tlahuitoltepec mixe, la comunidad tiene un fuerte arraigo a la organización y la autonomía, con cimientos de un proceso histórico de resistencia ante las imposiciones estatales, las cuales llegaban con tintes de racismo, exclusión y autoritarismo estatal.

Las comunidades que viven bajo la autodeterminación puntualizan constantemente su búsqueda de resistencia, de un pensamiento crítico y subversivo frente al sistema y de los esfuerzos por reivindicar sus formas organizativas frente a las lógicas estructurales impuestas por el Estado. La autonomía refleja su derecho de conservar, desarrollar y defender su posesión de las tierras, su espacio y las formas de habitarlo, el

derecho a tener una libre determinación, organización, a usar su lengua y las formas de comunicación que elijan, y cómo hacerlo replicando las imposiciones culturales de quienes mantienen la dominación.

Así como la organización refleja un ámbito de su cultura y cómo desean vivirla, la comunicación y el uso del mixe hacen lo mismo. El ideario de comunicación que busca difundirse desde la perspectiva mixe entiende que tal comunicación va más allá del simple proceso de difundir: trastoca la importancia de las narrativas que se desarrollan en la comunicación y las formas simbólicas que existen de manera implícita en ésta, la cual aboga por los procesos de apropiación de los medios como la televisión y la radio en el desarrollo de la autonomía de la región.

Vivir y convivir en el espacio en el que se desarrollan estas formas de entender la autonomía y el respeto de sus formas de existir tradicionalmente dadas y con una resistencia histórica me permitió entender que la identidad se vive, convive y resiste a diario. No es necesario ser un experto en teoría para entender que cada identidad es válida e igual de importante, y que no se debe permitir la imposición de las culturas e identidades hegemónicas sobre algunas menos conocidas o replicadas; cada una es diferente y permite la convivencia desde la pluriculturalidad en la actualidad moderna.

Como último punto, quisiera agradecer a todas las personas que hicieron un gran esfuerzo organizativo y material para permitir la realización de prácticas de campo en Santa María Tlahuitoltepec mixe que facilitan la formación de estudiantes de Antropología, en un espacio de constante lucha por el respeto de su cultura y con una serie de frentes abiertos en contra de las violencias estructurales ejercidas por el Esta-

do y el sistema; a las personas que habitan todo el municipio, que nos recibieron con su calidez y respeto, así como a las personas que colaboran con la radio Jënpoj por permitirnos acercarnos a todo lo relacionado con su medio comunicativo construido desde y para las comunidades mixes.

¡Tioskujuyïp!

BIBLIOGRAFÍA

- Barabas, Alicia, y Miguel Bartolomé (1999). “Los protagonistas de las alternativas autonómicas”. En *Configuraciones étnicas en Oaxaca: perspectivas etnográficas para las autonomías*, coordinado por Alicia Barabas y Miguel Bartolomé, 15-54. Ciudad de México: Instituto Nacional de Antropología e Historia.
- Jurado, Gabriel (2019). ¿Qué son las comunidades de marca? [en línea]. Disponible en <<https://blog.antropologia2-0.com/es/que-son-comunidades-marca/#%3A~%3Atext%3DDesde%20el%20punto%20de%20vista%2Cpercepciones%20y%20valores%20en%20com%3BAN>> (consulta: 20 de febrero de 2024).
- Maldonado, Benjamín, y Margarita Cortés (1999). “La gente de la palabra sagrada. El grupo etnolingüístico *ayuuk ja’ay* (mixe)”. En *Configuraciones étnicas en Oaxaca. Perspectivas etnográficas para las autonomías*, coordinado por Alicia Barabas y Miguel Bartolomé, 97-145. Ciudad de México: Instituto Nacional de Antropología e Historia.
- Pérez, Lilia (2023). Entrevista por Julio Cesar García Ramírez. Santa María Tlahuitoltepec, mayo 2023.
- Quinto Taller Internacional de Comunicación Indígena (2009). *Desafío Tecnológico y Marco Legal para una Comunicación Plurinacional. Documento final de conclusiones* [en línea]. Disponible en <<https://www.cric-colombia.org/portal/conclusiones-5to-ta>>

ller-internacional-de-comunicacion-indigena/> (consulta: 16 de enero de 2024).

Robles, Sofía, y Rafael Cardoso (2007). *Floriberto Díaz. Escrito. Comunalidad, energía viva del pensamiento mixe/Ayuujktsënää yën-ayuujuwënää ny-ayuujk mëk äjtën*. Ciudad de México: Universidad Nacional Autónoma de México.

Vásquez, Sócrates (2024). “Las otras comunicaciones: el proceso de comunicación desde las comunidades indígenas”. En *Indigenizando los medios de comunicación: redes interculturales y comunicación indígena en América Latina*, compilado por Elena Nava Morales, Guilherme Gitahy de Figueiredo y Florêncio Almeida Vaz Filho, 21-48. Ciudad de México: Universidad Nacional Autónoma de México-Instituto de Investigaciones Sociales.

¿Cómo influye Radio Comunitaria Jënpoj en la construcción de una identidad territorial en la sierra de Tlahuitoltepec mixe, Oaxaca?

HANNIA HERNÁNDEZ MUÑOZ

La comunalidad tan vieja y tan joven como la misma humanidad: la que permite disentir, pero buscando siempre que los aportes de los disidentes complementen la palabra de la mayoría. Esto en nada se parece a la práctica de la democracia occidental en la cual disentir significa ir hacia el lado contrario a los deseos del pueblo.

Floriberto Díaz Gómez

En el corazón de la Sierra Norte de Oaxaca, México, se encuentra el pueblo de Tlahuitoltepec que significa lugar o espacio de tranquilidad propicio para la reflexión y el diálogo con la naturaleza (Bachillerato Integral Comunitario Ayuujk Polivalente, 2001). Una descripción adecuada para quien estuvo ahí y quien redacta este informe.

Antes de llegar a Santa María Tlahuitoltepec mixe, el objetivo de la presente investigación estaba enfocado en la relación de la presencia y la participación de las mujeres en la Radio Comunitaria Jënpoj y su correlación con la construcción de la identidad territorial. Sin embargo, al efectuar la práctica

de campo correspondiente al presente escrito (llevada a cabo del domingo 21 de mayo al martes 30 de mayo de 2023), fue crucial tener conciencia y sensibilidad en torno a las conversaciones e interacciones al momento de realizar la práctica. Al observar cierta incomodidad por parte de algunas de las mujeres de la comunidad al ser abordadas, se optó por continuar exclusivamente con las temáticas de la identidad y territorio ligadas a la transmisión de la estación de la radio Jënpoj. Es entonces cuando este reporte etnográfico busca explorar el papel fundamental que la radio Jënpoj desempeña en la vida de esta comunidad, así como su estrecha relación con el territorio y la identidad cultural mixe.

Por medio de este reporte etnográfico, se espera destacar la importancia de la radio Jënpoj como una herramienta en la promoción de la cultura, la identidad, el territorio y la participación ciudadana en Tlahuitoltepec mixe. Además de ser una forma de resistencia que logra resaltar el valor del territorio como un espacio vital en el cual se forjan y preservan las tradiciones y percepciones de esta comunidad; y cómo la radio actúa como un vehículo para conectar a las personas con su entorno y sus elementos culturales.

OBJETIVOS

Para realizar la etnografía y conocer el papel fundamental de la Radio Comunitaria Jënpoj en la vida de las personas que habitan Tlahuitoltepec, Oaxaca, así como su estrecha relación con su territorio e identidad, fue crucial trazar y definir objetivos específicos que guiaran la investigación.

Como primer y principal objetivo, hay que entender el impacto que la radio tiene para la comunidad, identificando las temáticas y los programas con mayor resonancia y participación entre las personas.

Los objetivos secundarios útiles a la investigación se enmarcan a continuación:

- Explorar cómo la radio se utiliza como un medio de preservación y promoción de la lengua mixe, transmitiendo programas y contenidos en esta lengua propia de la región y también propia de su identidad territorial.
- Identificar la forma en que la comunidad se hace partícipe de los contenidos transmitidos en la estación de la radio JĚnpoj para construir una representación comunitaria.
- Analizar cómo la radio comunitaria se convierte en una plataforma para compartir historias, noticias y conocimientos tradicionales, fortaleciendo así el sentido de pertenencia y reconocimiento cultural de la comunidad.
- Identificar los logros y desafíos que enfrenta la radio comunitaria en su objetivo de servir a la comunidad y preservar la identidad de la comunidad.

Los propósitos expuestos se fueron adaptando de acuerdo con la naturaleza específica de las particularidades de la comunidad y la radio, identificadas por las observaciones y las entrevistas realizadas en la práctica de campo.

DELIMITACIÓN Y METODOLOGÍA PARA LA INVESTIGACIÓN

Cuando se empieza un proyecto de investigación la tentación de abarcarlo todo está muy presente y uno se plantea proyectos ambiciosos, donde los límites son difusos especialmente en la etnografía que tiende a ser holística y trata de aprehender todo tipo de información.

Durand, J.

La delimitación de una investigación social está segmentada por cuatro coordenadas: espacial, temporal, teórica y temática; cada una de estas coordenadas es fundamental para establecer los límites y el alcance de un estudio. Así lo menciona Durand en su texto “Coordenadas metodológicas. De cómo armar el rompecabezas”:

Cada una de estas coordenadas permite establecer los parámetros dentro de los cuales se llevará a cabo la investigación. A continuación, se explica brevemente cómo se delimita cada una de estas coordenadas:

Coordenada espacial: Esta dimensión implica definir el espacio geográfico o la ubicación específica donde se llevará a cabo la investigación. [...]

Coordenada temporal: [...] Se debe establecer un marco temporal específico, ya sea un periodo histórico, un año o una temporada determinada. [...]

Coordenada teórica: Esta dimensión se relaciona con las teorías, enfoques o marcos conceptuales que se utilizarán para abordar la investigación. [...]

Coordenada temática: Esta dimensión se refiere al tema o problema de investigación específico que se abordará en el estudio (Durand, 2014: 264-269).

Retomando los ejes ya mencionados, se puede delimitar y examinar lo que se pretende en el presente reporte etnográfico. Por consiguiente, se explica nueva y brevemente cómo se delimitan cada una de estas coordenadas para la intención de esta investigación.

La delimitación espacial ayuda a contextualizar el estudio y a comprender las particularidades socioculturales del lugar en cuestión. En el caso del presente reporte etnográfico, se delimita a el espacio de la comunidad de Tlahuitoltepec mixe, en Oaxaca.

Una delimitación temporal es esencial para situar el estudio en un contexto histórico y comprender cómo los cambios y las transformaciones a lo largo del tiempo pueden influir en los fenómenos sociales investigados. En el presente análisis, la coordenada temporal se delimita desde el domingo 21 de mayo de 2023 al martes 30 de mayo del mismo año.

La siguiente es la delimitación teórica, la cual ayuda a fundamentar metodológicamente el estudio y a establecer las bases conceptuales sobre las cuales se construirá el análisis. Más allá de las bases conceptuales, este reporte se enfoca en utilizar la herramienta del diario de campo para identificar y analizar las características correspondientes a la presente investigación.

Para este reporte, la delimitación temática se enfoca en examinar cómo influye Radio Comunitaria JĔnpoj en la construcción de la identidad territorial del pueblo de Tlahuitoltepec mixe.

En conjunto, estas cuatro coordenadas permiten establecer un marco claro y coherente para la investigación social, definiendo los límites geográficos, temporales, teóricos y temáticos dentro de los cuales se llevará a cabo el estudio. Estas

delimitaciones son fundamentales para garantizar la viabilidad y la pertinencia de la presente investigación, así como para establecer una base conceptual y metodológica necesaria para su desarrollo.

LA RADIO

La radio Jënpoj, en Tlahuitoltepec mixe, se ha convertido en un medio de comunicación vital que trasciende las barreras geográficas y lingüísticas. A través del uso de las estaciones de radio comunitarias, la población ha encontrado una forma de expresión y difusión de su cultura: fiestas, tradiciones y noticias locales. El presente reporte, se sumerge en la reflexión del mundo de la Radio Comunitaria Jënpoj y su impacto en la identidad y territorialidad en la comunidad de Tlahuitoltepec mixe. A través de un enfoque etnográfico, se examina cómo la radio se convierte en un puente entre la comunidad y el territorio y sirve como una herramienta para fortalecer la identidad cultural y fomentar la participación ciudadana.

La radiodifusión en Tlahuitoltepec mixe promueve la participación ciudadana y la toma de decisiones colectivas. Se utiliza este programa radial para discutir asuntos locales, como la gestión de recursos naturales, la protección del medio ambiente y la defensa de los derechos comunitarios; fortaleciendo los lazos con su territorio. Su nombre se divide en dos palabras *ayuuuk* que conforman un término en conjunto: *Jën* ('fuego') + *Poj* ('viento') = *Jënpoj* ('vientos de fuego').

La radio Jënpoj cuenta con entre 12 y 15 personas que colaboran, entre quienes están Rubén y Odilón, representantes del papeleo y quienes nos dieron la presentación y explica-

ción para las entrevistas que fueron realizadas en la práctica de campo.

Antes de que fuera una radio comunitaria; como muchas otras en su tipo, se consideraba una radio pirata o clandestina. Aun así, la radio ha sobrevivido a base de tequios (donativos) de la comunidad. A su vez, la comunidad es libre de ir a la cabina de la radio (que se encuentra en la plaza central del pueblo) y decidir o sugerir lo que quieren escuchar en la estación.

La programación de la Radio Comunitaria Jënpoj, se divide por segmentos u horarios enfocados a distintos rangos de edad. En estos segmentos podemos encontrar contenidos como música de conciencia ambiental enfocada a dar un mensaje, segmentos para gente mayor, niños y jóvenes, música en *ayuuuk*, cadenas radiales (donde se ponen de acuerdo con otras radios para complementar y abordar las mismas temáticas), programas de entretenimiento, y hasta un noticiero nocturno bilingüe (en español y *ayuuuk*), donde nos contaron que se evitan las notas amarillistas; con noticias tanto de la región, como del estado de Oaxaca.

Desafíos y logros de la radio comunitaria

Los desafíos y logros que enfrentó Radio Comunitaria Jënpoj en Tlahuitoltepec mixe, Oaxaca, y a través de los cuales se ha convertido en una herramienta esencial para la difusión de información, noticias locales y programas culturales en la lengua mixe son los siguientes:

DESAFÍOS

- **Acceso y tecnología.** Al igual que muchas comunidades rurales, Tlahuitoltepec mixe enfrentó desafíos en cuanto a la disponibilidad de tecnología y acceso a servicios de telecomunicaciones. La infraestructura limitada y la falta de conectividad en áreas remotas, como se identificó en la agencia de Nejapa, dificultaron la instalación y el funcionamiento de la radio. Es necesario superar obstáculos técnicos y buscar soluciones adecuadas a las limitaciones de la zona.
- **Sostenibilidad financiera.** La Radio Comunitaria Jënpoj también tuvo que enfrentar desafíos económicos y asegurar su sostenibilidad financiera. Dependiendo de donaciones, patrocinadores locales y otros recursos limitados, la emisora debió encontrar formas de cubrir los gastos operativos y mantener su funcionamiento a largo plazo. La búsqueda de financiamiento y la generación de ingresos se convirtieron en retos significativos.

LOGROS

- **Preservación de la lengua mixe.** La Radio Comunitaria Jënpoj ha logrado convertirse en un valioso medio de preservación y promoción de la lengua mixe en Tlahuitoltepec mixe. Transmitir programas en esta lengua, ha sido fundamental para mantenerla viva y transmitirlo a las nuevas generaciones. La radio ha desempeñado un papel crucial para el fortalecimiento de la identidad lingüística de la comunidad.

- Difusión de información local. La radio Jĕnpoj se ha convertido en una fuente confiable de información local para la comunidad de Tlahuitoltepec mixe. A través de boletines de noticias, programas informativos y entrevistas, la radio ha logrado informar sobre eventos, noticias y acontecimientos relevantes que ocurren en la región. Ha sido una herramienta esencial para mantener a la comunidad informada sobre asuntos locales.
- Promoción de programas de transmisión que van desde música tradicional hasta programas que exploran la historia y las prácticas culturales de la comunidad; la radio ha sido un medio para preservar y compartir la identidad cultural mixe con la audiencia local y más allá.

LA PRÁCTICA DE CAMPO DESDE UNA PERSPECTIVA PERSONAL

En esta práctica de campo también se llevaron a cabo talleres. Antes de comenzar los talleres, dedicamos tiempo a explorar y comprender el territorio de Tlahuitoltepec mixe. En el equipo organizado para trabajar el taller de dibujo y pintura, organizamos actividades donde les niños de las primarias “Xaam” y “Floriberto Díaz Gómez” (nuestras escuelas asignadas), pudieron observar y experimentar con sus cinco sentidos. Se realizaron actividades significativas para abordar la noción de comunidad.

Para llevar a cabo las actividades, acudimos con el regidor de educación de la comunidad, quien nos proporcionó los materiales necesarios para empezar con nuestro taller: hojas

blancas y de colores, pinturas de varios colores, palitos de madera, pegamento, plumones y estambre.

Las infancias pintaron su comida favorita, pintaron sus sueños e hicieron retratos de su comunidad, hablaron de la radio y compartieron relatos sobre sus hogares. Estas experiencias les permitieron conectar con su territorio y nos ayudaron comprender la importancia de la naturaleza en su vida diaria; pues notamos que, en muchos de los dibujos y pinturas, se retrataron elementos propios del lugar en el que nos encontrábamos: alimentos, árboles; incluso la música. El objetivo principal de estas actividades fue fomentar la expresión creativa de las infancias a través del arte, al mismo tiempo que se exploraba su relación con el territorio local y la Radio Comunitaria Jënpoj.

En el tercer día de talleres, planteamos a las infancias una actividad relacionada a la Radio Comunitaria Jënpoj y se les pidió que explicaran su papel y sueños para la comunidad. Hablamos sobre la importancia de la radio como una herramienta de comunicación y difusión cultural en Tlahuitoltepec mixe. Esta actividad permitió a las infancias apreciar cómo la radio promueve y preserva su identidad cultural, además de analizar sus perspectivas particulares acerca de la difusión de la sintonización de la radio en sus respectivos hogares.

En las actividades para nuestro taller de dibujo y pintura, se exploraron temáticas artísticas relacionadas con el territorio y la cultura mixe. Este tercer día de taller, las infancias tuvieron la oportunidad de presentar sus obras en una exposición al tercer día de taller, donde representaron paisajes naturales y elementos culturales desde sus panoramas. Los animamos a incorporar símbolos y elementos propios de Tlahuitoltepec mixe en sus creaciones. Las infancias pudieron compartir sus

obras y hablar sobre el significado de sus creaciones en relación con el territorio. Estas intervenciones fueron fotografiadas y posteriormente analizadas por las chicas que conformamos el equipo que dirigió el taller de dibujo y pintura, con lo que se brindó a las infancias la oportunidad de compartir su arte y su voz con la comunidad.

La práctica del taller de dibujo y pintura con infancias de primaria en Tlahuitoltepec mixe permitió una exploración profunda de la relación entre el arte, el territorio y la Radio Comunitaria Jënpoj. Las infancias lograron expresarse creativamente por medio del arte, plasmando su conexión con el territorio y la cultura mixe en sus obras, como se puede apreciar en la fotografía 1. La actividad relacionada con la radio comunitaria les brindó una plataforma para compartir su arte y reflexionar sobre su identidad cultural en un espacio público. En conjunto, estas actividades fortalecieron la conexión de las infancias con su comunidad, su territorio y su patrimonio cultural, contribuyendo a la preservación y promoción de la cultura mixe en Tlahuitoltepec mixe; además de ayudarnos a realizar el presente reporte etnográfico.

De acuerdo con lo mencionado por Lassiter (2005) en su texto *Collaborative Ethnography (Etnografía colaborativa)*, la etnografía implica un cierto grado de participación:

¿Cómo se puede pensar colectivamente? O formulado en otros términos, ¿cómo construimos sentido colectivamente? ¿Cómo podemos rescatar la potencia del encuentro en la etnografía colaborativa? ¿Cómo podemos producir voces colectivas si no repensamos las dinámicas y relaciones de poder encarnadas en la investigación tradicional?

Fotografía 1. Exposición de las obras realizadas por las infancias en la escuela primaria “Floriberto Díaz Gómez”



Fuente: Archivo de la autora.

En el ejercicio colaborativo que implicó realizar un taller, los procesos de cointerpretación entre mis compañeras de equipo, las infancias y yo, aportaron significativamente a la construcción de un sentido a la presente investigación. Trabajar con las infancias, compartiendo nuestras perspectivas y contextos, fue un encuentro con otros espacios y personalmente, me permitieron conocer desde distintas perspectivas el lugar donde nos encontrábamos realizando la práctica de campo.

Además, fue de lo más enriquecedor conversar con el resto de los equipos que realizaron otros talleres porque nos contaban sus anécdotas con las infancias. Compartimos experiencias de nuestras interacciones; nos platicaban cómo su entorno estaba tan anclado a sus personalidades, entre otros elementos que implícita o explícitamente fui agregando a esta investigación y a las notas de mi diario de campo.

En la presente investigación también llevamos a cabo entrevistas de audiencia en la sierra de Tlahuitoltepec mixe,

Oaxaca, para la Radio Comunitaria Jënpoj. El objetivo principal fue comprender la relación entre la radio y su audiencia, así como obtener información sobre las preferencias, intereses y necesidades de la comunidad para con la estación de radio. A través de estas entrevistas, se buscó fortalecer la programación de la radio, asegurando que responda de manera efectiva a las demandas y expectativas de su audiencia.

Dos de los colaboradores de la radio Jënpoj, Odilón y Rubén, nos explicaron los pasos en los que serían llevadas a cabo las entrevistas. Se realizó un proceso de selección de quienes participarían, la forma en que se llevarían a cabo las entrevistas (ya fuera de manera individual o en grupos focales, como en la escuela) y las preguntas que se iban a realizar. También destacaron la confidencialidad y el consentimiento informado como aspectos fundamentales del proceso.

En la reunión que tuvimos con la profesora y los colaboradores de la radio, se mencionaron los temas a abordar durante las entrevistas de audiencia. Estos podrían incluir la valoración de la programación existente, las preferencias de contenido (noticias locales, programas culturales, música, entre otros), la calidad de la transmisión, la accesibilidad a la radio, la relevancia de la información proporcionada y la percepción general de la radio por parte de la comunidad.

Durante las entrevistas, acordamos alentar a quienes participarían con sus opiniones, comentarios y sugerencias en relación con la Radio Comunitaria Jënpoj. Hicimos hincapié en que la retroalimentación de la audiencia es esencial para el crecimiento y la mejora continua de la programación de la radio.

Las entrevistas de audiencia realizadas para la radio Jënpoj en la sierra de Tlahuitoltepec mixe proporcionaron informa-

ción valiosa sobre las preferencias, intereses y necesidades de la comunidad. La mayoría de las personas que vive ahí escucha o ha escuchado la radio Jënpoj. Incluso parece ser una característica adherida a la comunidad. Lo anterior lo menciono principalmente por lo que nos comentaron muchas de las personas entrevistadas (que fueron cerca de veinte personas por equipo), pues entre las diversas programaciones de la radio, las personas pueden estar al tanto de la situación de la comunidad por las noticias transmitidas.

Esta retroalimentación directa de la audiencia permitirá a la radio comunitaria fortalecer su programación y asegurar que cumpla con su objetivo de servir a la comunidad mixe. Las voces de la audiencia desempeñaron un papel fundamental en la configuración de la radio y en la promoción de una comunicación comunitaria inclusiva y significativa.

Un aspecto muy destacable en los talleres, las entrevistas y, en general, observando la vida comunitaria por casi diez días en Tlahuitoltepec, es la música. Llegamos en días festivos y de las primeras sensaciones experimentadas al llegar, fue escuchar a las bandas tocar. La música era acompañada por baile, por mezcal y por la comida.

Muchas de las infancias en las escuelas en las que se hicieron los talleres, querían convertirse en personas profesionales de la música, si no es que ya estaban dentro de alguna orquesta infantil anticipando sus aspiraciones futuras. En las agencias donde se hicieron las entrevistas, muchas personas tenían la radio encendida, dejando sonar la música mientras realizaban sus labores diarias. Dejando en claro que la radio forma parte de ese día a día de la vida *ayuuujk*.

A través de estos acercamientos descriptivos y etnográficos, se entretejen las relaciones de la radio y el territorio en

el pueblo de Tlahuitoltepec mixe, en Oaxaca, con lo que se evidencia cómo Radio Comunitaria Jënpoj se ha convertido en una herramienta esencial para la difusión de información, noticias locales y programas culturales en la lengua mixe, fortaleciendo así la identidad y la preservación de la cultura mixe en la comunidad.

Uno de los aspectos destacados es cómo la radio se ha convertido en un medio de comunicación inclusivo y participativo, permitiendo que las voces de la comunidad sean escuchadas y valoradas. La participación de la audiencia en la programación y las entrevistas de audiencia han demostrado que la radio no solo es un medio de difusión, sino también un espacio de encuentro, intercambio y construcción colectiva de conocimientos.

CONCLUSIONES

La radio ha establecido una estrecha relación con el territorio local. A través de programas que resaltan la importancia de la naturaleza, la música tradicional y las prácticas culturales arraigadas al lugar, la radio Jënpoj ha contribuido a fortalecer el vínculo de la comunidad con su entorno. La radio ha permitido la transmisión y la preservación de conocimientos ancestrales, conectando a las generaciones más jóvenes con su patrimonio cultural y la importancia de cuidar y proteger su territorio.

Este reporte también ha revelado desafíos enfrentados por la Radio Comunitaria Jënpoj. La falta de recursos, la limitada cobertura y las dificultades técnicas son obstáculos que la radio ha tenido que superar para alcanzar un mayor impacto

en la comunidad. A pesar de estos desafíos, la radio ha demostrado una resiliencia notable y una capacidad de adaptación, encontrando soluciones creativas para mantenerse en el aire y servir a su audiencia.

En conclusión, la Radio Comunitaria Jënpoj en Tlahuitoltepec mixe, ha demostrado ser mucho más que un medio de comunicación. Ha sido un vehículo de preservación cultural, lingüística y de conexión con el territorio. A través de la radio, se ha fortalecido la identidad mixe, se ha promovido un diálogo intergeneracional y se ha amplificado la voz de la comunidad. Esta experiencia etnográfica invita a reflexionar sobre la capacidad de los medios comunitarios y su alcance para enriquecer y revitalizar la vida cultural y social de una comunidad.

Fotografía 2. Una de las vistas cotidianas desde que llegamos a Tlahuitoltepec para realizar la práctica de campo



Fuente: Archivo de la autora.

Respondiendo a la pregunta principal, título de esta investigación etnográfica, la Radio Comunitaria Jënpoj tiene una valiosa influencia en la construcción de una identidad territorial puesto que determina procesos fundamentales de participación ciudadana que influyen en estos aspectos identitarios y de apropiación de los terruños *ayuuuk* en el pueblo de Tlahuitoltepec, en la sierra mixe. Aquel lugar tan musical, de calles empinadas y vistas frondosas.

BIBLIOGRAFÍA

- Bachillerato Integral Comunitario Ayuujk Polivalente (2001). *La voz y la palabra del pueblo "ayuujk"*. Ciudad de México: Universidad Pedagógica Nacional/Miguel Ángel Porrúa.
- Dietz, Gunther, y Aurora Álvarez (2014). "Reflexividad, interpretación y colaboración en etnografía: un ejemplo desde la antropología de la educación". En *La etnografía y el trabajo de campo en las ciencias sociales*, editado por Cristina Oehmichen Bazán, 55-90. México: Universidad Nacional Autónoma de México.
- Durand, Jorge (2014). "Coordenadas metodológicas. De cómo armar el rompecabezas". En *La etnografía y el trabajo de campo en las ciencias sociales*, editado por Cristina Oehmichen Bazán, 261-284. México: Universidad Nacional Autónoma de México/Instituto de Investigaciones Antropológicas.
- Lassiter, Eric (2005). *Collaborative Ethnography*. Chicago: Chicago University Press.
- Maldonado, Benjamín, y Margarita Cortés (1999). "La gente de la palabra sagrada. El grupo etnolingüístico *ayuuk ja'ay* (mixe)". En *Configuraciones étnicas en Oaxaca. Perspectivas etnográficas para las autonomías*, coordinado por Alicia Barabas y Miguel Bartolomé, 97-145. Ciudad de México: Instituto Nacional de Antropología e Historia.

Robles, Sofía, y Rafael Cardoso (2007). *Floriberto Díaz. Escrito. Comunalidad, energía viva del pensamiento mixe/Ayuujktsënää yën-ayuujukwënää ny-ayuujk mäk äjtën*. Ciudad de México: Universidad Nacional Autónoma de México.

La representación de la identidad *ayuujk*
en la construcción de comunidad
de Santa María Tlahuitoltepec en Radio
Comunitaria *ayuujk* Jënpöj, 107.9 FM

PALOMA ESQUIVEL CASTAÑEDA

En las últimas décadas, las comunidades indígenas han expresado su deseo de construir sus propios procesos comunicativos. Dentro de los medios más socorridos se encuentra la radio, gracias a su facilidad de instalación y su bajo costo, comparado con otros medios como la televisión. Asimismo, su capacidad de largo alcance en el territorio, ya sea por frecuencia modulada (FM) o transmisión vía internet, la hacen ideal para la reapropiación de su comunicación.

El proceso de construcción de una radio que responda a los procesos comunicativos de la población a partir de las necesidades y pretensiones de ésta ha sido complicado. El aparato estatal ha interferido en gran medida negando concesiones o implementando políticas públicas poco benevolentes con las propiedades no estatales o privadas.

La constante intervención del Estado derivó en la creación de dos formas de radio dentro de las comunidades: la radio

indigenista y radio comunitaria indígena.¹ La primera se presenta como un medio de comunicación de los pueblos indígenas, aunque su gestión es controlada por el estado al incorporarlas al Sistema de Radiodifusoras Culturales Indigenistas (SRCI) integrado al Instituto Nacional de Pueblos Indígenas (INPI). Mientras, la segunda se entiende como un medio de comunicación administrado por la propia comunidad y cuyos objetivos se plantean a partir de las necesidades y objetivos de los pueblos, muchas veces alejándose de las políticas establecidas por el Estado mexicano; se puede decir que es una respuesta a la intervención estatal y una lucha por la autonomía de los pueblos.

El mayor obstáculo para la creación de las radios comunitarias son las leyes y políticas del Estado mexicano. Estas favorecen la creación de las radios indígenas afines al gobierno, ejemplo de ello es el caso de la Radio XEGLO, La Voz de la Sierra Juárez, Guelatao, Oaxaca, financiada con dinero gubernamental a través del entonces Instituto Nacional Indigenista (INI), pretendía ser gestionada por autoridades municipales y agrarias, sin embargo, permaneció a cargo del instituto al mando del estado (Vásquez, 2024).

El caso más representativo de radio comunitaria indígena lo encontramos en Veracruz, con la creación de la Radio Teocelo en 1965, la primera de una serie de futuras transmisoras comunitarias. Como toda categoría, la radio comunitaria indígena halla diversas formas de caracterizarse, algunos de sus elementos importantes son que se encuentra ubicada

¹ Para profundizar sobre si realmente existe diferencia entre ambas y la crítica en torno a si es realmente posible establecer radios completamente comunitarias, véase Cornejo (2010: 55-66).

dentro de la comunidad a la que pertenece; es propiedad de los miembros de la comunidad y cuenta con el respaldo de la Asamblea Comunitaria —pináculo de la organización política de la comunidad—; es operada por miembros de la localidad; responde a las necesidades y preferencias de la comunidad, y mantiene un flujo de comunicación entre ésta, los realizadores y la audiencia (Medina, 2013).

El proceso para crear formas de comunicación alejadas de los centros hegemónicos del Estado y medios de comunicación masivos ha sido diverso pues atienden a las múltiples formas de vida de las comunidades con mundos alejados de las concepciones occidentales. En este contexto es crucial comprender cómo estas formas de comunicación responden a las estructuras sociales sostenidas por cada población. Sobre esta idea, se expone el caso de la radio comunitaria *ayuujk* Jënpoj, 107.9 de la frecuencia modulada² perteneciente a la comunidad de Santa María Tlahuitoltepec, Oaxaca.

Este texto etnográfico pretende establecer cómo la radio Jënpoj, al ser una radio comunitaria indígena (construida desde y para el pueblo), refleja la identidad mixe manifestando las relaciones presentes al interior de la comunidad y su interacción con comunidades cercanas y otras regiones. Asimismo, busca señalar cómo esta proyección reafirma y construye la identidad *ayuujk* por medio de sus procesos comunicativos condensados en su programación.

Dicho despliegue a partir del trabajo de campo digital realizado durante los meses de abril y mayo 2023. Consistió en la

² A partir de este momento, también nombrada radio Jënpoj o Radio Comunitaria Jënpoj.

escucha de la radio vía internet mediante dispositivo celular y computadora, al ingresar por la página oficial de la radio Jënpoj³ y su red social Facebook XHJP-Radio Comunitaria Jënpoj, y en la escucha regular de la programación de la tarde-noche y su noticiero nocturno. Esta labor se complementa con la investigación bibliográfica en torno a las radios comunitarias.

Si bien el campo puede parecer limitado, el acercamiento realizado, resulta enriquecedor, retomando las ideas de Pink y Heather (2016): “los medios [digitales] forman parte de una serie más amplia de entornos y relaciones”, es decir, el campo digital forma parte de la vida cotidiana de la comunidad y abre una ventana para comprender su mundo y las relaciones que de ella se desprenden.⁴ Este espacio permite explorar los sistemas poco percibidos por el campo más tradicional.

Para fines de este texto, permite observar cómo desde los procesos comunicativos se construyen representaciones de la identidad colectiva y son vehículo para conformar los elementos de la identidad. En otras palabras, la organización social *ayuujk* permea a Radio Comunitaria Ayuujk Jënpoj, 107.9 FM, y permite, por medio de su investigación, acercarnos a la identidad mixe de Santa María Tlahuitoltepec.

El texto se conforma de varios apartados que explican de manera somera, por temas de extensión, diferentes aspectos;

³ Vientos de Fuego XHJP, 107.9 FM, 2023.

⁴ Ejemplo de ello se encuentran dentro de este libro, particularmente en los capítulos “La radio Jënpoj: una amiga. Sistema de dones en Santa María Tlahuitoltepec, Oaxaca”; “La compañera de adultos mayores en Santa María Tlahuitoltepec, Oaxaca: Radio Comunitaria Jënpoj”, y “El papel de la radio comunitaria en Santa María de Tlahuitoltepec, Oaxaca, en el proceso de divulgación de la cuarta etapa de la pandemia por Covid-19.

en primer lugar, respecto a la experiencia de realizar trabajo de campo digital. Luego, se entabla conversación sobre algunos puntos importantes en la identidad colectiva indígena. Posteriormente retomó la historia de la creación de Radio Comunitaria Ayuujk Jënpoj, 107.9 FM. El texto se completa con la descripción de la programación de la radio y las manifestaciones del proceso comunicativo que permiten reflejar y construir una identidad *ayuujk*.

LA EXPERIENCIA DE ESCUCHAR LA RADIO JËNPOJ

Existen diversas acepciones respecto a la realización del trabajo de campo, especialmente en el campo digital. A raíz de las restricciones sanitarias derivadas de la pandemia Covid-19, la búsqueda de llevar a cabo el trabajo de campo de manera no presencial se intensificó y puso en la mira a la etnografía digital. En consecuencia, debido a la imposibilidad de realizar una investigación *in situ* se consideró esta aproximación la más idónea para desarrollar la investigación y encontrar respuesta a la construcción de una identidad *ayuujk*, a partir de sus procesos comunicativos.

Esta etnografía se enfrentó a la recopilación de datos mediante un sentido en particular, el oído. El sintonizar la radio vía internet implicó agudizar la percepción de la palabra, toda vez que el acercamiento a la comunidad dependía de la facultad de la investigadora para captar la información suficiente, la cual le permitiera crear el dato y arrojar luz sobre el objetivo de la investigación.

Al encontrarse frente a una radio bilingüe, que sortea constantemente entre el español y *ayuujk*, una lengua poco

familiar, fue necesario hacer consciente la diferencia entre las lenguas y notar puntos de encuentro, reconociendo los elementos cercanos al español como nombres de personas y lugares, números telefónicos, fechas, instituciones —Comisión Nacional Forestal, Secretaría de la Defensa Nacional— o préstamos lingüísticos de otras lenguas —Facebook, WhatsApp—. Esto permitió estimar cuando se realizaban traducciones de los contenidos o se informaba en una sola lengua.

La constante escucha estimuló la imaginación, dando lugar a la creación de imágenes mentales que cobraban vida a raíz de los escenarios radiofónicos. Los ambientes dónde se desarrollan los sucesos narrados: fiestas, torneos, clima, relieves, tradiciones y costumbres. La exploración de obtener un acercamiento más cercano a la comunidad para profundizar en ellas llevó a indagar otros medios digitales, como la página de Facebook.

Asimismo, problemas tecnológicos como la interrupción de la transmisión con duraciones momentáneas y prolongadas incentivaron con mayor entusiasmo una travesía de la radio por Facebook. Se encontró con una primera página, Radio Comunitaria Ayuujk Jënpoj, la cual había sido abandonada por la organización para crear la nueva página, XHJP-Radio Comunitaria Jënpoj, donde se promocionan y transmiten de eventos importantes para la comunidad como el Xuxpët Kopkj y los torneos de basquetbol.

El trabajo de campo requirió un esfuerzo metodológico por medio de la escucha activa y la construcción del dato que permitiera establecer una conexión entre el contenido transmitido como reflejo y constructor de la identidad mixe requirió del uso de una etnografía digital auditiva o *etnografía*

escuchada, en la cual Santa María Tlahuitoltepec tomó forma y permitió acceder a los elementos de su identidad.

UN VISTAZO RÁPIDO A LA IDENTIDAD AYUUJK EN SANTA MARÍA TLAHUITOLTEPEC

La identidad es una categoría ampliamente discutida dentro de la antropología; cobra particular interés al tratar de establecer identidades colectivas que permiten diferenciar entre “ellos” (el otro) y “nosotros”. En el caso de los pueblos indígenas, la identidad colectiva permite la adhesión de los sujetos dentro de la comunidad, dota de un sentido de pertenencia que trasciende hacia la reproducción social.

En consecuencia, la identidad colectiva no puede entenderse exclusivamente como un cúmulo de aspectos dispersos. Más bien, refiere a los elementos que desarrollan representaciones simbólicas mediadas por la cultura y permite el refuerzo de los vínculos sociales al interior; como resultado, aquellos sujetos con rasgos identitarios similares se integran a la comunidad, y en caso contrario son excluidos.

De esta forma, la identidad condensa elementos definidos de una comunidad como el sistema de categorías, pensamientos e instituciones sociales que dotan un sentido de colectividad al grupo, de pertenencia. Es un lenguaje compartido por una sociedad que permite establecer un hacer y un quehacer, es decir, un sentido de acción colectiva (Giménez, 2007).

Las acciones llevadas en conjunto se vuelven piezas de la identidad colectiva *ayuujk*; la particularidad en las formas de organización política, económica, social y cultural de la comunidad mixe otorgan sentido y pertenencia a sus miembros

de tal forma que su transmisión a los demás miembros contribuye a la cohesión social; la radio Jënpoj toma parte de este fenómeno social.

La identidad *ayuujk* se puede observar en su cotidianidad y en la operación de sus prácticas sociales guiadas por el principio básico definidor, la reciprocidad. Un “principio organizador de la vida colectiva y por consiguiente de la membresía e identificación comunitaria, entendida como la participación de un sistema de intercambios recíprocos equilibrados” (Barabas y Bartolomé, 1999). A su vez, esta identidad colectiva indígena responde a la conformación del pueblo indígena como personas con una historia compartida, un espacio territorial, una variante de la lengua, una organización definitoria y un sistema comunitario de procuración y administración de justicia, es decir, la comunalidad (Robles y Cardoso, 2007).

Una vez establecida la importancia de la identidad como condensador de la pertenencia a una colectividad, dirigimos nuestra atención hacia el contexto particular del municipio de nuestro interés, Santa María Tlahuitoltepec, con ello se describirá un poco de la organización que se establece al interior de la comunidad.

LA CONSTRUCCIÓN DE LA RADIO COMUNITARIA AYUUJK JËNPOJ, 107.9 FM

La Radio Comunitaria Ayuujk Jënpoj, 107.9 FM, hace su aparición a principios del siglo XXI a partir de las diversas discusiones dentro de la comunidad *ayuujk*. Las reflexiones de los movimientos sociales contra los poderes caciquiles de la zona llevaron a una reorganización dentro de las comunida-

des, se fundan organizaciones internas como la Asamblea de Autoridades Mixes (ASAM), creada en 1988, para la defensa del territorio mixe contra concesiones a la industria minera y del papel. Para ello, la recuperación de la identidad comunitaria *ayuujk* fue fundamental. Se comenzaron a crear diversos proyectos comunitarios entre los cuales se puso a discusión un proyecto de comunicación. Con este fin, se inició la construcción de un alfabeto de la lengua mixe, al mismo tiempo se perfiló la posibilidad de gestionar una radio propia de la comunidad, una radio *ayuujk*.

Esta propuesta se originó tomando en consideración las experiencias pasadas donde las radios indígenas que, si bien no lograron ser espacios para las comunidades indígenas, permitieron establecer centros de producción radiofónica que expandieron el interés por el micrófono y otorgaron formación para la producción de ésta.

Para 2001, los estudiantes que habían salido regresaban a sus comunidades y repensaban los procesos comunicativos de los pueblos. Como resultado, presentaron frente la autoridad comunitaria y pueblo en general la propuesta de una radio que produjera y transmitiera en *ayuujk*; la demanda fue aceptada y comenzó el proceso de reunir el equipo para la conformación de la radio en Santa María Tlahuitoltepec, los vientos de fuego habían surgido.

Sin embargo, según Mora (2011), el proceso se obstaculizó en julio de 2002 cuando la Subsecretaría de Comunicación de la Dirección General de Sistemas de Radio y Televisión señaló como clandestina la frecuencia del 104.9 MHz de la radio Jënpoj. El 7 de agosto 2002, ingresaron autoridades de la Secretaría de Comunicaciones y Transportes (SCT) y el

ejército al pequeño local desde donde se transmitía la radio decomisando el equipo radiofónico.

Con el apoyo de la Asociación Mundial de Radios Comunitarias (AMARC)⁵ se negoció con la Secretaría las gestiones para obtener los permisos y concesiones establecidas por la ley. El 6 de diciembre de 2004, se obtuvo el permiso para siete años de transmisión con la frecuencia 109.7 FM, con 1.06 kw de frecuencia y un horario de funcionamiento de 24 horas. La concesión se fundamentó en el objetivo de difundir programación que contribuya al fortalecimiento cultural educativo de las comunidades *ayuujk* (mixes) (Mora, 2011).

A más de veinte años de su creación, la radio Jënpoj se constituye como un elemento de la identidad del pueblo de Santa María Tlahuitoltepec. Este proceso comunicativo se muestra como pieza constitutiva de la identidad *ayuujk*, no solo reflejándola, sino también construyéndola y expresándola de vasta manera en su programación habitual.

TRABAJO DE CAMPO. ESCUCHEMOS LA RADIO

Al encender la radio inmediatamente nos encontramos con música de diferentes géneros y lenguas. Se escucha el bolero, la cumbia, la ranchera y el mambo de origen mexicano, cubano y colombiano; el repertorio musical es amplio. La mayor parte del día se puede escuchar la programación musical amenizando la emisión; constituyendo segmentos destacados

⁵ Actualmente, la radio Jënpoj se encuentra asociada a dicha organización.

dentro de la radio como *La idea musical*, *Chilena tradicional y grupero* y *Hora grupera*, entre otros.

Las melodías transmitidas pocas veces se encuentran con la música comercial de la actualidad, ya que responden a la música tradicional del municipio, especialmente con melodías interpretadas por bandas filarmónicas conocidas en la región. Aunque no se omiten géneros más contemporáneos como el rap y el *rock*, sus líricas son enunciadas en lenguas originarias.

Dentro de la radio también se exponen las relaciones interétnicas e interregionales; se anuncian en *ayuujk* y en español las festividades de pueblos aledaños como la Fiesta de la Santa Cruz en Tamazulapan, que se llevó a cabo entre el 1 y el 5 de mayo de 2023. Para ello, se desglosa la agenda programática anunciando la calenda, las misas programadas, el recibimiento de las bandas filarmónicas invitadas, así como los torneos de basquetbol rápido por realizarse, la organización del evento y los premios que se otorgan; el jaripeo, siempre con un premio exorbitante.

Otra fiesta, en el municipio de San Pedro y San Pablo Ayutla, invita a la quema del castillo y las comidas que se ofrecen entre los días de la celebración, sin olvidar quienes patrocinan el festejo enunciando los integrantes de la familia, madre y padre, incluso los hijos; las relaciones de parentesco se hacen visibles. La convocatoria nunca se olvida de mencionar a la autoridad municipal, la comisión de festejos, los caporales y el pueblo en general. Estos anuncios permiten observar el sistema de cargos y el desarrollo de las relaciones políticas, económicas y culturales.

Por otro lado, los aspectos económicos de la comunidad *ayuujk* se dan de manera directa en los anuncios de ofertas la-

borales, dentro y fuera de la comunidad. Ejemplo de ello son dos plazas para la taquería y una mesera en Saltillo, Coahuila, o la oferta para ser guardia de Protección Federal; en ambos casos se otorgan los datos de contacto a través de los números telefónicos. También los torneos de toros y fútbol —en diferentes modalidades como fútbol rápido o *baby foot*—, con el anuncio de sus premios junto con la hora y la fecha para la junta previa de cada evento.

El anuncio de la venta de productos y servicios son frecuentes, encontramos la reparación de molinos y calzado, y el comercio de joyería dentro de locales como pulquerías y pollerías. Hay que destacar que al brindar la ubicación de éstos no se utilizan calles, sino puntos de referencia conocidos por la población: “cerca de la ferretería”, “en la tortillería la Rosita rumbo al calvario”: el territorio que se habita es la referencia.

La transmisión del *Noticiero Jēnpoj* inicia con frases como: “La historia se escribe día con día”, “Tú haces la nota” e “¡Infórmate!”; con ello evidencia su compromiso con transmitir información que sea de interés para la comunidad. Estas pretensiones se patentizan en las notas que se brindan, pues se vinculan directamente con los procesos políticos, económicos, sociales y culturales de Oaxaca.

Durante el noticiero diurno, se prioriza dar la mayor cantidad de información referente a dichos sucesos, como lo muestran las notas referentes a los incendios en comunidades oaxaqueñas que se dieron a lo largo de varios días, así como las consecuencias de la caída de granizo dentro de la propia comunidad: “Hace mucho no granizaba, dicen los abuelos”, señala el conductor, para dar pie a las recomendaciones que ofrece Protección Civil a la población.

La promoción de los eventos económicos como la Feria de Piña de Loma Bonita, la Expo Feria Ganadera de Río Grande, incluso la Guelaguetza, exponen la importancia de estos eventos donde la economía y política se entretajan. Se brinda una explicación de qué son y su importancia a rescatar, del mismo modo se mencionan las actividades y las autoridades involucradas.

Las noticias muestran las disputas derivadas de conflictos agrarios y los movimientos políticos que realizan para su solución, dicho sea el caso de la disputa por 66 mil hectáreas entre las localidades Loma Santa Cruz, del municipio de San Juan Mazatlán y La Maceta, de Santo Domingo Petapa, con un fallo del Tribunal Agrario a favor de este último. La inconformidad y detención de ocho personas pertenecientes a Loma Santa Cruz por parte de La Maceta llevó a que la comunidad de San Juan Mazatlán detuviese al Titular de la Secretaría de Seguridad y Protección de Oaxaca para obtener la libertad de sus miembros y establecer una mesa de diálogo mediada por el estado de Oaxaca, capaz de resolver el conflicto agrario.

Esta última nota, también permite observar el impacto que tiene la acción del estado dentro de las comunidades. Al mismo tiempo establece que las comunidades no son indiferentes a dicha intervención ya sea que la acepten o le rehúyan, las comunidades no permanecen inertes. Movimientos sociales como el plantón y la marcha por el Día del Maestro de la Sección 22 de la Coordinadora Nacional de Trabajadores de la Educación (SNTE) y discusiones que acontecieron entre el estado y el magisterio en torno a la reforma educativa son prueba de ello.

Fuera de este espacio, la radio transmite eventos organizados por las autoridades locales como los *Domingos de concier-*

to, una presentación musical donde alguna de las múltiples bandas filarmónicas toca en el quiosco del pueblo. Este *Paisaje sonoro* o *Xuxpët Kopkj* se realiza por las autoridades comunitarias presentando la bandera mixe, realizando discursos en *ayuujk* por parte del alcalde constitucional mixe y el presidente de Tlahuitoltepec, y se les da la palabra a los maestros de ceremonia iniciando el concierto con composiciones locales y nacionales.

La actividad se realiza en los sábados de plaza o vendimia, en que se trata de mezclar las actividades cotidianas con los sonidos de la música: “el paisaje gastronómico [...] se completa con esencia musical”, afirman los maestros de ceremonia. Al ser transmitido por las ondas de radio éstas se pueden compartir en otros espacios afianzando los lazos identitarios de la comunidad *ayuujk*.

Por último, es imprescindible mencionar que la mayoría de la programación dedicada a dar anuncios, difundir vacantes de empleo, lanzar invitaciones a las próximas fiestas y torneos deportivos, así como el noticiero, se interpretan en español y *ayuujk*, llegando a existir anuncios y dedicatorias exclusivamente en la lengua originaria. Con ello es posible encontrar con frecuencia en la programación la mención de la hora en ambas lenguas con voces infantiles masculinas y femeninas. La continua periodicidad del informe se usa para cambiar entre anuncios, programas y notas, en el caso del noticiero.

Con ello la radio comunitaria *ayuujk* Jënpoj, 107.9 FM, se vuelve parte de las radios bilingües. Este aspecto toma particular relevancia al recordar que más de 90 % de la población actual de Tlahuitoltepec es hablante de *ayuujk*, y 19 % de población exclusivamente habla mixe (Instituto Nacional

de Estadística y Geografía, 2020). En este orden de ideas, se puede entender que uno de los objetivos principales de la radio y la razón por la cual ésta construye identidad es la reproducción de la lengua. La transmisión de este sistema permite la continuidad, la construcción y la pertenencia de la comunidad *ayuujk*, es decir, dota de identidad.

Como señalan Barabas y Bartolomé (1999), la lengua no es el único elemento que conforma la identidad, pero ciertamente es uno de los más reconocidos, pues junto con otros elementos socioculturales permiten establecer diferencias entre los grupos etnolingüísticos, tanto al interior como al exterior. Sumado a los elementos que se transmiten desde las fiestas patronales, eventos musicales y deportivos, noticias, ofertas de trabajo y servicios, anuncios de las autoridades y música de interés para la comunidad, podemos entrever cómo la identidad mixe se reafirma y construye dentro de los procesos comunicativos de la comunidad.

Además, se entiende que la presente radio se encuentra en constante búsqueda de abrir espacios de interés para la comunidad, tal que el locutor del noticiero lanza invitaciones al aire para interactuar con el público y, sobre todo, para producir un programa. Alude a dicha posibilidad y el apoyo para cristalizar la idea, ya que se considera que la radio es un espacio abierto y con ansias de apertura a la colaboración, no solo con miembros del interior de la comunidad, sino al exterior, como compañeros que han emigrado y se encuentran en otros estados. Mencionó el caso del programa *La idea musical* producido por el Maestro Paco, quien reside en Michoacán.

En conclusión, los elementos que conforman la identidad *ayuujk* son diversos y dependen de las relaciones que establecen entre sus miembros. La creación de pertenencia a una

comunidad por medio de las formas de vida compartidas permea todos los campos, la radio y los procesos comunicativos de la misma no son la excepción. Al escuchar la radio se puede dar cuenta de una programación pensada para el interés de la comunidad y con objeto de mantener los elementos culturales e identitarios y de reciprocidad, propios de la comunalidad y que caracterizan a la nación mixe.

BIBLIOGRAFÍA

- Barabas, Alicia y Miguel Bartolomé (1999). “Los protagonistas de las alternativas autonómicas”. En *Configuraciones étnicas en Oaxaca: perspectivas etnográficas para las autonomías*, coordinado por Alicia Barabas y Miguel Bartolomé, 15-54. Ciudad de México: Instituto Nacional de Antropología e Historia.
- Centro de Capacitación Musical y Desarrollo de la Cultura Mixe (2023). CECAM [en línea]. Disponible en <<http://www.cecam.org.mx/>> (consulta: 10 de junio de 2023)
- Cornejo Portugal, Inés (2010). “La radio cultural indigenista en México: dilemas actuales”. *Revista Mexicana de Ciencias Políticas y Sociales* 52 (209): 55-66. Disponible en <http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0185-19182010000200004&lng=es&tlng=es> (consulta: 25 de junio de 2023).
- Giménez, Gilberto (2007). *Los estudios sobre la cultura y las identidades sociales*. Ciudad de México: Consejo Nacional para la Cultura y las Artes.
- Instituto Nacional de Estadística y Geografía (2020). Censo de Población y Vivienda. Disponible en <www.inegi.org.mx> (consulta: 26 de enero de 2023).
- Maldonado, Benjamín, y Margarita Cortés (1999). “La gente de la palabra sagrada. El grupo etnolingüístico *ayuuk ja’ay* (mixe)”. En

- Configuraciones étnicas en Oaxaca. Perspectivas etnográficas para las autonomías*, coordinado por Alicia Barabas y Miguel Bartolomé, 97-145. Ciudad de México: Instituto Nacional de Antropología e Historia.
- Medina Saavedra, Sindy (2013). “Las radios comunitarias como generadoras de capital social. Caso AMARC”. Tesis de licenciatura en Ciencias de la Comunicación. Ciudad de México: Universidad Nacional Autónoma de México-Facultad de Ciencias Políticas y Sociales.
- Mora Patricio, Cristal (2011). “La importancia de las radios comunitarias indígenas de México en el proceso de revaloración y fortalecimiento de la lengua y la cultura propia. La experiencia del pueblo “ayuujk” y la radio Jënpoj: Los Vientos de Fuego”. Tesis de licenciatura en Ciencias de la Comunicación. Ciudad de México: Universidad Nacional Autónoma de México-Facultad de Ciencias Políticas y Sociales.
- Pink, Sarah y Horst Heather (2016). *Etnografía digital. Principios y práctica*. Madrid: Ediciones Morata.
- Robles, Sofía, y Rafael Cardoso (2007). *Floriberto Díaz. Escrito. Comunalidad, energía viva del pensamiento mixe/Ayuujktsënää yën-ayuujkwënää ny-ayuujk mëk äjtën*. Ciudad de México: Universidad Nacional Autónoma de México.
- Vásquez, Sócrates (2024). “Las otras comunicaciones: el proceso de comunicación desde las comunidades indígenas”. En *Indigenizando los medios de comunicación: redes interculturales y comunicación indígena en América Latina*, compilado por Elena Nava Morales, Guilherme Gitahy de Figueiredo y Florêncio Almeida Vaz Filho, 21-48. Ciudad de México: Universidad Nacional Autónoma de México-Instituto de Investigaciones Sociales.
- Vientos de Fuego XHJP, 107.9 FM (2023) [en línea]. Disponible en <<http://jenpojrдио.info/>> (consultado: 25 de junio 2023).

Conclusiones

ELENA NAVA MORALES
LILIA HÉBER PÉREZ DÍAZ

En estas breves conclusiones nos interesa enumerar algunos puntos importantes: 1) algunos hallazgos importantes de las estudiantes en trabajo de campo, 2) el impacto del trabajo de campo en ellas, 3) los cambios en las ideas iniciales de investigación, 4) los beneficios que emergieron del trabajo entre la comunidad y el estudiantado, y 5) algunas pistas de reflexión para la radio Jënpoj planteadas por ellas.

1. Nos parece que el título del libro refleja de manera clara los hallazgos de las estudiantes en el trabajo de campo. Antes que nada, muchas estudiantes no sabían de la existencia de los medios comunitarios. La visita a Tlahuitoltepec les permitió conocer una radio comunitaria y, además, compartir y platicar con las personas que están al frente de este medio de comunicación. Por otro lado, varios conceptos que se aprenden y trabajan

en la carrera de Antropología como, por ejemplo: identidad, comunidad, don, proceso, reciprocidad, globalización, entre otros, fueron entendidos de manera empírica mediante la convivencia intensa con los habitantes de *Tlahui*. Hacer trabajo de campo es la mejor manera de aterrizar los conceptos que revisamos en la literatura antropológica.

2. El impacto del trabajo de campo en las estudiantes es una marca indeleble en la formación. No existe la antropología sin el trabajo de campo. Cada una de las prácticas de trabajo de campo en la carrera son tatuajes para el estudiante. En el caso de las estudiantes, haber completado la elaboración de un trabajo etnográfico, pasando por la preparación de un proyecto, el viaje a trabajo de campo, la vuelta a la Ciudad de México, la escritura del trabajo etnográfico y, al final, la aparición de este libro con sus textos, tiene un enorme impacto en su formación y posterior camino en los senderos de la antropología.
3. Todo aquel que diga que fue a trabajo de campo y que el encuentro con la realidad no le modificó su pregunta de investigación está mintiendo. La realidad deviene a mayor velocidad que la teoría y que las preguntas que podamos hacer desde nuestros escritorios. Las lecturas previas a la salida a trabajo de campo son fundamentales, pues nos informan de estas posibles transformaciones en nuestras ideas iniciales de investigación. Varios de los textos aquí presentados nos relatan con honestidad cómo las preguntas iniciales cambiaron al llegar al pueblo de Tlahuitoltepec. Diversos factores influyeron en el cambio, aunque prevalece la frescura de la juventud de

las estudiantes quienes, ávidas de descubrir otras realidades, detectaron de inmediato fenómenos vinculados a temas distintos de los planteados inicialmente en clases como los afectos, la sexualidad, la globalización pop, la lucha local contra la Covid-19 o las infancias.

4. El vínculo establecido entre la comunidad de Tlahuitoltepec y estudiantes de diversas universidades de México es histórico. Ejemplos de esto son las relaciones entre los jóvenes “chapingueros” del pueblo y los jóvenes de la UNAM de la huelga de 1999, quienes llevaron a la comunidad el primer transmisor para iniciar la radio Jënpoj.
5. Con esto queremos decir que el pueblo siempre recibe con mucho ánimo y respeto a estudiantes visitantes que compartan conocimientos y que estén abiertos a aprender de la comunidad. Esto es parte de las capacidades de relacionarse y negociar de la comunidad, no solo con las universidades, sino con distintas entidades externas como órganos de gobierno, organizaciones no gubernamentales, empresas, gente del mundo de la farándula, etcétera, como fue mencionado en la introducción de este libro.

En este punto presentaremos algunas pistas de reflexión que las autoras de los textos proponen para la radio Jënpoj. Son observaciones respetuosas que ellas hacen con el frescor de la mirada de jóvenes antropólogas.

Pista 1

La Radio Comunitaria Jënpoj tiene un enorme papel protagónico en la vida cotidiana actual de adultos mayores en Tlahui-

toltepec... Considero que en general, la población de adultos mayores no es el público objetivo que busca la radio Jënpoj, pero sin duda su trabajo radiofónico tiene un impacto social y personal mucho más grande que en cualquier otro grupo poblacional. Debería valorarse más, dentro de la planeación de la radio, el potencial que tiene en el acompañamiento radiofónico de los adultos mayores (Abril Camila).

Pista 2

será muy complejo que temas relacionados al género y la sexualidad sean aceptados y se mantengan en la programación actual. Asimismo, considero que puede ser una gran oportunidad para tratar los temas desde las infancias y juventudes para que así empiecen a ser dialogados abiertamente para el bienestar de la comunidad (Mariana).

Pista 3

En primera instancia, parece que a la radio le ha costado trabajo conectar con las audiencias jóvenes. Muchos deciden no escuchar esa estación porque no es de su interés lo que se transmite, desde la información hasta la música. Además, encontramos competencia en el panorama de los medios de comunicación, donde el internet ha tomado ventaja y mayor accesibilidad a las juventudes... Comparado con la radio y sus escasas estaciones parece una alternativa de entretenimiento.

También son escuchadas otras dos estaciones en Tlahuitoltepec: la radio Yin Et y la estación del bachillerato. Conocí a una chica de esa escuela, quien estaba organizando un proyecto para crear una cápsula en la estación de su bachillerato que tra-

té sobre temas de interés juvenil, entre éstos, sobre sexualidad. Como he mencionado anteriormente, hay interés y curiosidad alrededor de este complejo tema, e incluso hay iniciativas para volverlo algo más sencillo de hablar y expresar.

Pienso que es necesario escuchar las necesidades y exigencias de las juventudes. Supe que a la radio Jënpoj han llegado colaboradores a exponer información relacionada, sin embargo, ha sido muy ocasional debido a la inestabilidad de la conformación del equipo de locutores, un problema que más de una persona ha mencionado.

Veo necesario invitar a participar a los jóvenes con iniciativas y proyectos que tengan para la radio, así como la incorporación de información que consideren necesaria para la audiencia y para sí mismos. Hay determinación, tal vez faltan las oportunidades de ser escuchados. (Abigail)

Pista 4

El acceso a la información es un derecho que tenemos todos los humanos, sin embargo, la desigualdad de condiciones hace que éste no sea distribuido de forma equitativa. Por ello es importante que surjan nuevas plataformas de comunicación, que estén al alcance de todos y, sobre todo, que sean iniciativas autogestivas para propiciar el libre tránsito y la transparencia de información.

La radio Jënpoj es un proyecto con estas características, la implementación de nuevos instrumentos para mejorar aspectos técnicos de esta, serán el siguiente paso para que se convierta en una herramienta con más potencia dentro de los medios de comunicación, con un canal de accesibilidad más flexible para todos (Grecia).

Las pistas proponen que la radio construya mejores canales de inclusión o vinculación con las infancias, con las juventudes y con los adultos mayores. También hablan respecto a temas fundamentales de la vida cotidiana sobre los cuales las juventudes desean información, como es el tema de la sexualidad o el género.

Finalmente, la propuesta de la mejora en la parte técnica es un tema que siempre ha estado en la agenda de la radio Jënpoj y que las alumnas percibieron y reafirman en sus textos.

Acerca de las autoras y los autores

Todas las autoras y el autor que se enlistan a continuación son estudiantes actualmente del octavo semestre de la licenciatura en Antropología del Centro de Estudios Antropológicos de la Facultad de Ciencias Políticas y Sociales de la Universidad Nacional Autónoma de México. Excepto la estudiante Mariana Andrea Dueñas Rincón quien está adscrita a la Universidad Javeriana en la ciudad de Bogotá, Colombia, y estuvo de intercambio en la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) cuando llevamos a cabo la práctica de la disciplina Trabajo Etnográfico 1, en el año de 2023.

Ximena Andrea Robles Pérez

Abril Camila Juárez Bravo

Mariana Andrea Dueñas Rincón

Abigail Moreno Lima

Grecia Arámburo Ulloa

Sak Nigte Chavarría Carmona

Julio Cesar García Ramírez
Hannia Hernández Muñoz
Paloma Esquivel Castañeda

RUBÉN MARTÍNEZ PÉREZ

Cofundador y director de Radio Comunitaria Ayuujk Jënpoj, 107.9 FM. Es comunero de Santa María Tlahuitoltepec mixe, Oaxaca. En 2023 fungió como regidor de Deportes, elegido por la Asamblea Comunitaria del pueblo.

LILIA HÉBER PÉREZ DÍAZ

Es licenciada en Antropología Social por la Universidad Autónoma Metropolitana-Unidad Iztapalapa. Es fundadora, investigadora y gestora de Radio Comunitaria Ayuujk Jënpoj, donde coordina la Colectiva de Mujeres Radialistas Jënpoj.

Es coautora de los libros *Wejën-kajën: las dimensiones del pensamiento y generación del conocimiento comunal* y *Transmisión de saberes gastronómicos entre mujeres mixes*; gestora del Proyecto de Universidad Comunal Intercultural del Cempoaltépetl (2009), vinculado con instituciones como el Centro de Estudios de las Lenguas Indígenas de Oaxaca y la Autoridad Municipal de Tlahuitoltepec; investigadora en el proyecto y publicación de *Xëtuu (Camino del Sol): investigación y divulgación del sistema calendárico del pueblo ayuujk, Oaxaca*; autora del libro *Ujtsjoojt, la savia de la vida y memoria de las mujeres mixes*. Es miembro y fundadora de Poj Kaa, A. C., una institución dirigida por mujeres *ayuujk* reconocida

por su labor y servicio a la consolidación de procesos y acciones hacia una sociedad justa, multicultural, sustentable y con equidad de género.

ELENA NAVA MORALES

Investigadora Titular A, definitiva, del Instituto de Investigaciones Sociales. Ha trabajado con medios de comunicación y tecnologías de la información y la comunicación (TIC) en el ámbito indígena durante más de veinte años. Obtuvo la maestría y el doctorado en Antropología Social en la Universidad de Brasilia (Brasil) con la tesis “Totopo al aire: radio y comunalidad en Oaxaca, México”, una etnografía sobre una radio comunitaria en la región del Istmo de Tehuantepec, publicada en 2018 por el Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social (CIESAS)-Casa Chata. Durante su trayectoria profesional ha recibido la beca complementaria para estudios de posgrado del Institute of International Education (2006-2008) y la Engaged Research Grant 2023 de la Wenner-Gren Foundation. Sus temas de investigación son medios de comunicación comunitarios-indígenas, tecnologías digitales y pueblos indígenas, procesos de resistencia indígena, antropología colaborativa y metodologías de la antropología.

*Radio Jēnpoj. Identidades, afectos, pandemia y globalización: las voces
de las estudiantes de Antropología de la UNAM*

editado por el Instituto de Investigaciones Sociales
de la Universidad Nacional Autónoma de México,
se terminó de imprimir en diciembre de 2025.

La composición tipográfica se hizo en Garamond
de 12/14.5, 11/14.5 y en Univers 45 light de 10/12 y 8/10.



Radio Jënpoj. Identidades, afectos, pandemia y globalización: las voces de las estudiantes de Antropología de la UNAM

“Nos da energía ser parte de la formación de nuevas profesionistas, etnólogas y antropólogas, porque la sólida formación se da en la vivencia con las comunidades, para generar conciencia de la situación cultural y de desigualdad social en que vivimos [...]. Los aportes de investigación que presentan estos relatos se basan en la convivencia con el entorno comunal, con el conocimiento y el consentimiento de la comunidad indígena ayuujk Xaamkëjxp (pueblo mixe de Santa María Tlahuitoltepec, Oaxaca)”.

RUBÉN MARTÍNEZ

Coordinador de Radio Jënpoj

Estas páginas revelan voces de estudiantes de Antropología de la UNAM sobre la Radio Jënpoj. No aparece la voz del “investigador” envuelto en un halo de pureza, sapiencia y aristocracia. Con las peticiones de la población, las miradas frescas de las estudiantes plasman ideas originales sobre las realidades de los pueblos indígenas hoy. La antropología colaborativa se muestra como una potente herramienta para la construcción colectiva de conocimiento.

Grecia Arámburo Ulloa · Sak Nicté Chavarría Carmona
Mariana Andrea Dueñas Rincón · Paloma Esquivel Castañeda
Julio Cesar García Ramírez · Hannia Hernández Muñoz
Abril Camila Juárez Bravo · Rubén Martínez Pérez · Abigail Moreno Lima
Lilia Heber Pérez Díaz · Ximena Andrea Robles Pérez



INSTITUTO
DE INVESTIGACIONES
SOCIALES

ISBN 978-607-642-410-0



9 786076 424100